

Genesis Keteboan

Onà Besahen

Se kelebadan te kagi “Genesis,” keteboan. Se libro seini tepad te keteboan te kedita, pengkey doton te langit aw dini te keneyonan, keteboan te menge otaw, aw keteboan te menge keepoan i Israel.

Lekat diyà te egnà ono (1) lamig doton te egnà onsi (11), mebasa se tepad te peg-inang te Timanem te keneyonan aw menge otaw. Seini se indan tepad ki Adam aw ki Eva, tepad ki Cain aw ki Abel, tepad ki Noe aw peglaneg te tanà, aw tepad te melangkaw balay te Babel.

Lekat diyà te egnà sempolò teg dowà (12) lamig doton te egnà singkwinta (50), mebasa se tepad te menge kemonaan te menge Judio. Si Abraham se nedengeg tandà te pegsalig din te Timanem, aw pegtoman din te menge punù te Timanem. Si Abraham se amay i Isaac, aw si Isaac se amay i Jacob. Si Jacob se eg-ingedanan ki Israel. Se sempolò teg dowà (12) menge batà meama i Jacob (Israel), sìyan se eglekatan te sempolò teg dowà (12) menge pongan te menge keepoan i Israel. Si Jose batà i Jacob se neinang gobirnadòr doton te Ehipto. Yan minalin si Jacob aw kedita te keepoan din doton te Ehipto.

Egpetaga-taga se libro seini tepad te Timanem. Sikandin se mig-inang te langit aw keneyonan. Dakel se pedowan din diyà te menge otaw. Sikandin se eg-allad aw egtabang te menge otaw,

aw sikandin se meg-okom aw meg-pelumun te minge eg-inang te medaet.

Keteboan te kedita

¹ Diyà te keteboan te kedita, mig-inang se Timanem te langit aw keneyonan.

² Wedad pa bawa te tanà, aw wedad pa awop niyan, aw tomalag mengitngit se kebelad te dagat. Gayed miniwal se Espiritu Santo diyà te lanto te wayeg.

³ Minikagi se Timanem, “Megkedoen den kelowahan.” Penga niyan, doen kelowahan.

⁴ Kinità te Timanem te mèpiya se kelowahan, aw tinani din se kelowahan aw kengitngitan.

⁵ Se kelowahan, yan se iningedanan din aldaw. Se kengitngitan, yan se iningedanan din delem. Migkemeapon aw migkeiselem, aw yan nepenga se tagnà aldaw.

⁶ Minikagi se Timanem, “Megkedoen elet diyà te wayeg amon doen wayeg diatas te tanà aw doen wayeg kidoen te ongan.”

⁷ Yan ininang te Timanem se elet diyà te wayeg diatas te tanà aw wayeg kidoen te tanà. Neingang iyan.

⁸ Se lenged diatas te tanà, yan se iningedanan te Timanem langit. Migkemeapon aw migkeiselem, aw yan nepenga se ikedowa te aldaw.

⁹ Minikagi se Timanem, “Metipon se wayeg te ongan amon doen mepangkag.” Neingang iyan.

¹⁰ Se mepangkag, yan se iningedanan te Timanem tanà. Se wayeg netipon, yan se iningedanan din dagat. Kinità te Timanem te mèpiya iyan.

¹¹ Penga niyan, minikagi se Timanem, “Megkedoen medita kemolò te tinemunun kidoen te tanà, aw medita kemolò te kayo. Megkedoen pongo niyan doen didalem amon todà iyan tomobò.” Neining iyan.

¹² Timobò se medita kemolò te tinemunun doen benì, aw medita kemolò te kayo doen pongo. Kinità te Timanem te mèpiya iyan.

¹³ Migkemeapon aw migkeiselem, aw yan nepenga se iketelo te aldaw.

¹⁴ Minikagi se Timanem, “Megkedoen munge somenang doton te langit amon doen elet te aldaw aw delem. Yan se pengilala te munge bolan, munge aldaw, aw munge omay.

¹⁵ Yan heman se somenang doton te langit amon melowa se tanà.” Neining iyan.

¹⁶ Dowa se dakel lowa ininang te Timanem. Se aldaw, yan se egsenang dalem te aldaw. Se bolan, yan se egsenang dalem te delem. Ininang din heman se munge bitoen.

¹⁷ Yan se insawol te Timanem doton te langit amon melowa se tanà.

¹⁸ Yan se egsenang te aldaw aw delem, amon doen elet diyà te kelowahan aw kengitngitan. Kinità te Timanem te mèpiya iyan.

¹⁹ Migkemeapon aw migkeiselem, aw yan nepenga se ikeepat te aldaw.

²⁰ Minikagi se Timanem, “Megkedoen medita kinemoloan meg-ogpà doton te wayeg aw dagat, aw manok lomayang diatas te tanà.”

²¹ Yan ininang te Timanem se kedita te menezanap te dagat, aw kedita te kinemoloan eg-ogpà

doton te wayeg aw dagat, aw kedita te kinemoloan te manok. Kinità te Timanem te mèpiya iyan.

²² Mèpiya se imbegay te Timanem diyà te kedita niyan, aw migpunù sikandin diyà te kedita eg-ogpà doton te wayeg aw dagat, “Pegbatà kaw, aw pegkedita kaw amon melegeb se dagat kenyo.” Migpunù heman sikandin diyà te menge manok, “Pegkedita kaw doton te tanà.”

²³ Migkemeapon aw migkeiselem, aw yan nepenga se ikelima te aldaw.

²⁴ Minikagi se Timanem, “Megkedoen medita kinemoloan eg-ogpà doton te tanà, menge ayam-ayam aw menenanap te kebenesan dakel aw deitek.” Neining iyan.

²⁵ Ininang te Timanem se kedita niyan, aw kinità din te mèpiya iyan.

²⁶ Penga niyan, minikagi se Timanem, “Meginang kidon den te otaw iling kenitadon. Inangen tadon dan melangkaw diyà te kedita te ininang tadon, menge ikan, manok, ayam-ayam, aw menenanap dakel aw deitek.”

²⁷ Yan ininang te Timanem se otaw iling kandin. Ininang se otaw iling te Timanem. Ininang dan meama aw bayi.

²⁸ Mèpiya se imbegay te Timanem diyà kandan, aw migpunù sikandin, “Pegbatà kaw te medita amon doen bowad-bowad niyo meg-ogpà diyà te kebelad te tanà aw mengibing kenyan. Sikiyo se mengolo diyà te menge ikan, manok, aw kedita te ayam-ayam aw menenanap eg-ogpà dini lanto te tanà.”

²⁹ Minikagi heman se Timanem, “Ibegay ko diyà kenyo se kedita te tinemunun doen benì dini te

tanà aw kedita te kayo doen pongo amon doen kànen niyo.

³⁰ Ibegay ko heman se kedita te mèpiya tine-munun diyà te menge ayam-ayam, manok, aw menenanap, amon doen kànen te kedita eg-ogpà dini lanto te tanà.” Neining iyan.

³¹ Timengteng se Timanem diyà te kedita te ininang din, aw ontò iyan mèpiya. Migkemeapon aw migkeiselem, aw yan nepenga se ikeenem te aldaw.

2

¹ Yan nepenga se peg-inang te Timanem te kedakel te langit, aw keneyonan, aw awop niyan.

² Pegdateng te ikepito te aldaw, nepenga den se kedita te ininang te Timanem, aw yan mig-ogpà sikandin te ikepito te aldaw.

³ Ininang din melangkaw aw egpenimeneman se ikepito te aldaw. Yan se aldaw te peg-ogpà din, so nepenga den se peg-inang din.

⁴ Yan se indan tepad te peg-inang te langit aw keneyonan.

Si Adam aw si Eva

Peg-inang te Timanem te keneyonan aw langit,

⁵ wedad pa tinemunun dini te tanà, aw wedad heman timobò, so wedà pa peodani te Timanem se tanà, aw wedad pa otaw migpawà.

⁶ Meneng doen wayeg timebol lekat didalem te tanà amon meelem se kebelad te tanà.

⁷ Penga niyan, inabat te Timanem se tanà, aw yan se ginamit din te pegtiyon din te otaw. Penga niyan, inedop din se idong te otaw, aw yan bine-gayan din se otaw te pedowan.

⁸ Penga niyan, ininang te Timanem se kekeyowan kidoen te Eden doton te eglibtakan, aw yan se pineogpaan din te otaw ininang din.

⁹ Impetilles te Timanem se medita kemolò te kayo kidoen. Mèpiya iyan tengtengen, aw mèpiya heman se pongo niyan. Dowa se kayo intanem din diyà te tengà-tengà te kekeyowan, aw yan se kayo egpemegay te pedowan wedad temanaw aw kayo egpemegay te kebiyasa tepad te mèpiya aw medaet.

¹⁰ Doen heman wayeg kidoen te Eden gayed eg-elem te tanà te kekeyowan. Doton dibabà te Eden, migsoway-soway se wayeg sìyan, aw neinang iyan olo te epat dakel wayeg.

¹¹ Pison se ngadan te tagnà wayeg, aw minokit iyan te tanà iningedanan Habila.

¹² Mèpiya se bolawan egketelaan kidoen, aw doen heman litek te kayo metinadeg aw menge bato meelagà kidoen.

¹³ Gihon se ngadan te ikedowa te wayeg, aw minokit iyan te tanà iningedanan Cus.

¹⁴ Tigris se ngadan te iketelo te wayeg, aw minokit iyan lenged te eglibtakan te tanà iningedanan Asirya. Yofritis se ngadan te ikeepat te wayeg.

¹⁵ Impeogpà te Timanem se otaw doton te kekeyowan te Eden amon meg-obong sikandin kenyan aw megtonggò heman kenyan.

¹⁶ Migpunù se Timanem diyà kandin, “Mepakay aw kànen no se pongo te kedita te kayo kidoen te kekeyowan,

¹⁷ meneng ikà egpengaen te pongo te kayo egpemegay te kebiyasa tepad te mèpiya aw medaet.

So aw komaen ka kenyan, ontò ka matay te aldaw slyan.”

¹⁸ Minikagi heman se Timanem, “Kenà mèpiya aw sebad olò se otaw. Yan meg-inang a te doma din meketepad kandin amon doen megtelaban kandin.”

¹⁹ Yan inibing te Timanem se kedita te ayam-ayam, menenanap, aw manok ininang din lekat te tanà. Inibing din se kedita niyan doton te otaw amon ingedanan din iyan. Pengkey eden se ingedanan din kenyan, yan se ngadan niyan.

²⁰ Iningedanan te otaw se kedita te ayam-ayam, menge manok, aw kedita te menenanap, meneng wedad palos diyà kenyan meketepad kandin meinang doma din.

²¹ Penga niyan, ontò impetedogi te Timanem se otaw. Pegketedogi din, inabat te Timanem se gosok din, aw sinengseng din se awang te onod.

²² Penga niyan, ininang din se bayi lekat te gosok, aw inibing din sikandin doton te meama.

²³ Minikagi se meama, “Na, lekat te tòlan ko se kandin tòlan, aw lekat te onod ko se kandin onod. Ingedanan ko sikandin bayi, so inabat sikandin lekat te meama.”

²⁴ Yan se doun te tomanan se meama te amay aw inay din, aw megsebad diyà te esawa din. Se didowa dan meinang sebad.

²⁵ Pengkey migpetabeg-tabeg se meama aw bayi, meneng wedà dan keyàya.

3

Pegpekesalà te otaw

¹ Nayan, diyà te kedita te munge menenanap ininang te Timanem, memokan se ontò biyasa egakal. Mig-insà se memokan diyà te bayi, “Benal lay migpunù se Timanem kenyo te eked kaw kaen te pongo te kedita te kayo dini te kekeyowan?”

² Timaba se bayi, “Mepakay aw komaen kay te pongo te munge kayo dini te kekeyowan.

³ Meneng minikagi se Timanem te keilangan eked kay kaen te pongo te kayo doton te tengà-tengà te kekeyowan, aw keilangan eked kay pe-maed kenyan, so matay kay.”

⁴ Minikagi se memokan, “Eked kaw kematay.

⁵ Minikagi se Timanem kenyan so netegahan din aw komaen kaw kenyan, megkebiyasa kaw, aw meinang kaw iling kandin, so metaga-taga kaw heman aw eden se mèpiya aw eden se medaet.”

⁶ Penga niyan, kimità se bayi te mèpiya kànen se pongo te kayo sìyan, aw mèpiya se bawa niyan, aw mig-aneng-aneng sikandin te mèpiya aw megkebiyasa sikandin. Yan se doun te inabat din se pongo niyan aw kinaen din iyan. Doen heman imbegay din diyà te esawa din, aw kinaen din heman iyan.

⁷ Pegpengaen dan kenyan, migkebiyasa dan aw netegahan dan te migpetabeg-tabeg dan. Yan tinebil dan se dawen te kayo igira amon doen isampeng te sinelowan dan.

⁸ Te kelikit te meapon, minipanaw se Timanem kidoen te kekeyowan. Meneng te aldaw sìyan, pegdineg dan te tegodtod te peg-ipanaw din, mineles dan doton te munge kayo.

⁹ Meneng timawal se Timanem diyà te meama, “Kenan ka lay?”

¹⁰ Timaba sikandin, “Dinineg ko sikona doton te kekeyowan, meneng nelemitan a so migpetabeg-tabeg a, aw yan mineles a.”

¹¹ Mig-insà se Timanem, “Sinu lay se mig-indan kamno te migpetabeg-tabeg ka? Kimaen ka lay te pongo te kayo impunù ko kamno?”

¹² Minikagi se meama, “Se bayi impedoma no diyà kanak, yan se nemegay te pongo diyà kanak, aw kimaen a kenyan.”

¹³ Mig-insà se Timanem diyà te bayi, “Eden lay se ininang no seini?”

Timaba se bayi, “Se memokan, yan se mig-akal kanak, aw yan kimaen a.”

¹⁴ Penga niyan, minikagi se Timanem diyà te memokan, “Ipelumun ka tandà te medaet ininang no seini. Diyà te kedita te menge ayam-ayam aw menenanap, olò sikona se ipelumun iling kani. Lekat seini, keilangan domelog se getek nikaw diyà te tanà, aw gayed ka komaen te kepong-kepong te tanà taman te pegkematay nikaw.

¹⁵ Inangen ko sikiyo megpepoonay, sikona aw bayi, kamno sakop aw kandin bowad-bowad. Bonalan te bowad-bowad din se olo nikaw, aw bengaen no se palo din.”

¹⁶ Minikagi se Timanem diyà te bayi, “Ontò ko dogangan se kelimahan te pegbatà nikaw. Aw tebawan ka, elegen ka. Meneng ontò ka meibeg te kamno esawa, aw mengolo sikandin diyà kamno.”

¹⁷ Minikagi se Timanem diyà te meama, “Nenenalan ka diyà te esawa nikaw, aw kimaen ka te pongo te kayo impunù ko kamno. Tandà te salà no

sìyan, inangen ko heman medaet se tanà. Keilangan gayed ka megterbaho taman te pegkematay nikaw, amon botong se kànen nikaw.

¹⁸ Gayed tomilles se sagbet aw tìgis kidoen te tanà, aw keilangan mahà ka heman te kànen egtobò doton te kebenesan tandà te kelimahan nikaw.

¹⁹ Keilangan gayed ka megterbaho lamig peg-etingan ka amon doen tomilles kidoen te tanà lamig moli ka doton te tanà, so yan se linekatan nikaw. Ininang ka lekat te tanà, aw todà ka heman meinang tanà.”

²⁰ Iningedanan i Adam (kelebadan niyan, otaw) se esawa din ki Eva (kelebadan niyan, pegkeotaw), so sikandin se neinang inay te kedita te otaw.

²¹ Doen penenaktun ininang te Timanem lekat te kindal te minge ayam-ayam, aw imbegay din iyan diyà ki Adam aw esawa din amon doen penenaktun dan.

²² Nayan, minikagi se Timanem, “Neinang den se otaw iling kenitadon, so netegahan den dan aw eden se mèpiya aw eden se medaet. Eked den kepakay aw mengabat dan te pongo lekat te kayo mekebegay te pedowan wedad teman, so aw komaen dan kenyan, eked dan palos kematay te wedad teman.”

²³ Yan impekesayo te Timanem se otaw lekat te kekeyowan te Eden, aw impeobong din sikandin te tanà linekatan din.

²⁴ Penga te pegkesayo te otaw lekat te Eden, insogò te Timanem se iling te anghil iningedanan kirobim lenged te eglibtakan te kekeyowan, aw

insawol din se sondang eglegdeg aw gayed egke-biling, amon wedad otaw mekepedapag diyà te kayo egpemegay te pedowan wedad temanan.

4

Si Cain aw si Abel

¹ Nayan, migpeleyokay si Adam aw esawa din, aw miglaman si Eva. Pegtebaw te batà din, minikagi si Eva, “Pineokit te tabang te Timanem, doen den batà ko meama.”

Iningedanan din se batà din ki Cain (kelebadan niyan, doen den).

² Penga niyan, todà sikandin migbatà te doma batà din meama si Abel.

Si Abel se biyasa egdiyaga te menge ayam-ayam, aw si Cain se biyasa egpawà.

³ Doen sebad aldaw, nengibing si Cain te menge pongo te timanem din amon ibegay din iyan diyà te Timanem.

⁴ Meneng si Abel se nemalli te panganay nati te menge karniro din, aw iniyaw din iyan, aw inibing din se melambò onod niyan amon ibegay din iyan diyà te Timanem. Neluba se Timanem ki Abel aw siyan imbegay din.

⁵ Meneng wedà keluba se Timanem ki Cain aw siyan imbegay din. Yan ontò neopal si Cain aw timàmòd.

⁶ Penga niyan, minikagi se Timanem diyà ki Cain, “Kenà mèpiya se pegkeopal nikaw. Kenà mèpiya se pegtàmòd nikaw.

⁷ Aw metòlid se inangen nikaw, yan meluba a kamno. Meneng aw eked ka peg-inang te metòlid, delisegen ka den i Satanas amon meg-inang ka

te salà. Dàgen ka peden te peg-inang no te salà, meneng keilangan domaeg ka kenyan.”

⁸ Wedà kenamay, minikagi si Cain diyà te kedowa din si Abel, “Taking ka kanak doton te pawà.”

Pegdateng dan doton te pawà, inimetayan i Cain se kedowa din.

⁹ Mig-insà se Timanem diyà ki Cain, “Kenan lay se kedowa no si Abel?”

Timaba sikandin, “Inday. Kenà a teletonggò te kedowa ko.”

¹⁰ Minikagi se Timanem, “Ontò den medaet se ininang no seini. Iling te epgpengenganay se dipanog din diyà kanak lekat te tanà.

¹¹ Lekat seini, ipelumun ko sikona. Eked den kepakay aw meg-obong ka te tanà, so tanà se inegseban te dipanog te kedowa no te pegpengimatay no kandin.

¹² Aw todà ka megpawà, eked pongo se tinanem nikaw. Keilangan gayed ka meglegeb dini lanto te tanà.”

¹³ Minikagi si Cain, “Pelaban melima se pegpelumun no kanak, aw eked a peketayod kenyan.

¹⁴ Eked a no den pepewai, aw ipekesayo a no den lekat kamno. Keilangan gayed a meglegeb dini lanto te tanà. Aw ketelaan a te doma otaw, imetayan a din.”

¹⁵ Meneng minikagi se Timanem diyà kandin, “Eked iyan ketoman, so aw doen mengimatay kamno, mekepito pa se kedaet te pelumun domateng diyà kandin.”

Penga niyan, doen pengilala imbegay te Timanem diyà ki Cain amon eked sikandin imetayi te otaw meketalà kandin.

¹⁶ Penga niyan, timanan si Cain te Timanem, aw mig-ogpà sikandin doton te ogpeanan te Nod, lenged te eglibtakan te Eden.

Menge bowad-bowad i Cain

¹⁷ Nayan, migpeleyokay si Cain aw esawa din, aw doen batà dan timebaw si Enok. Dalem niyan, mig-inang si Cain te lonsod, aw yan heman se iningedanan din Enok, onawa te ngadan te batà din.

¹⁸ Si Enok se amay i Irad. Si Irad se amay i Mehujael. Si Mehujael se amay i Metusael. Si Metusael se amay i Lamek.

¹⁹ Migdoway si Lamek. Si Ada se ngadan te sebad esawa din, aw si Sela se doma.

²⁰ Si Ada se inay i Jabal, aw sikandin se neinang kemonaan te kedita te telediyaga te menge ayam-ayam. Mig-ogpà dan diyà te menge tolda.

²¹ Doen adi i Jabal si Jubal, aw sikandin se neinang kemonaan te kedita te otaw biyasa eg-pengablit te sista aw egpengedop te seluli.

²² Si Sela se inay i Tubal Cain, aw sikandin se menenayab te tebaga aw kinis. Doen heman etebay i Tubal Cain si Naama.

²³ Minikagi si Lamek diyà te didowa esawa din, “Ada aw Sela, penenalan kaw den diyà kanak. E menge esawa ko, seini se kagi ko diyà kenyo. Mekebatog a den mengimatay te otaw menig-bas kanak.

Pengkey pa telaki se megpeeleg kanak, mengimatay a kandin.

²⁴ Aw mekepito pa se kedaet te pelumun domateng diyà te otaw mengimatay ki Cain, Yan mekekepitowan teg pito pa se kedaet te pelumun domateng diyà te otaw mengimatay peden kanak.”

Si Set aw si Enos

²⁵ Nayan, penga te pegkematay i Abel, migpeleyokay si Adam aw esawa din, aw doen batà meama timebaw diyà ki Eva. Iningedanan din se batà din ki Set (kelebadan niyan, imbegay), so minikagi sikandin, “Binegayan a te Timanem te sebad batà inselilin ki Abel, so inimetayan sikandin i Cain.”

²⁶ Doen batà meama timebaw diyà te esawa i Set, aw iningedanan din se batà din ki Enos.

Nayan, lekat te aldaw siyan, migtebò se menge otaw migsimba aw migtawal-tawal diyà te Timanem.

5

Menge bowad-bowad i Adam

¹ Seini se ngadan te menge bowad-bowad i Adam.

Peg-inang te Timanem te otaw, ininang din dan iling kandin.

² Ininang din se otaw meama aw bayi. Mèpiya se imbegay din diyà kandan, aw iningedanan din dan otaw.

³ Peg-apet te sebad gatos ketlowan se omay i Adam, timebaw se batà din meama iling kandin. Iningedanan din se batà din ki Set.

⁴ Penga te pegtebaw i Set, walo gatos se omay minokit te wedà pa kematay si Adam. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

⁵ Siyam gatos ketlowan se omay i Adam te pegkematay din.

⁶ Peg-apet te sebad gatos aw lima se omay i Set, timebaw se batà din meama si Enos.

⁷ Penga te pegtebaw i Enos, walo gatos aw pito se omay minokit te wedà pa kematay si Set. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

⁸ Siyam gatos sempolò teg dowwa se omay i Set te pegkematay din.

⁹ Peg-apet te kesyaman se omay i Enos, timebaw se batà din meama si Cainan.

¹⁰ Penga niyan, walo gatos sempolò teg lima se omay minokit te wedà pa kematay si Enos. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

¹¹ Siyam gatos aw lima se omay i Enos te pegkematay din.

¹² Peg-apet te kepitowan se omay i Cainan, timebaw se batà din meama si Mahalaleel.

¹³ Penga niyan, walo gatos kepatan se omay minokit te wedà pa kematay si Cainan. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

¹⁴ Siyam gatos aw sempolò se omay i Cainan te pegkematay din.

¹⁵ Peg-apet te keneman teg lima se omay i Mahalaleel, timebaw se batà din meama si Jared.

¹⁶ Penga niyan, walo gatos ketlowan se omay minokit te wedà pa kematay si Mahalaleel. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

¹⁷ Walo gatos kesyaman teg lima se omay i Mahalaleel te pegkematay din.

18 Peg-apet te sebad gatos keneman teg dowà se omay i Jared, timebaw se batà din meama si Enok.

19 Penga niyan, walo gatos se omay minokit te wedà pa kematay si Jared. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

20 Siyam gatos keneman teg dowà se omay i Jared te pegkematay din.

21 Peg-apet te keneman teg lima se omay i Enok, timebaw se batà din meama si Matusalem.

22 Penga niyan, dalem te telo gatos se omay, migpedomaay si Enok aw Timanem. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

23 Minapet se omay din te telo gatos keneman teg lima.

24 Gayed migpedomaay si Enok aw Timanem lamig te aldaw te pegkewedad din, so binaloy sikandin te Timanem.

25 Peg-apet te sebad gatos kewelowan teg pito se omay i Matusalem, timebaw se batà din meama si Lamek.

26 Penga niyan, pito gatos kewelowan teg dowà se omay minokit te wedà pa kematay si Matusalem. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

27 Siyam gatos keneman teg siyam se omay i Matusalem te pegkematay din.

28 Peg-apet te sebad gatos kewelowan teg dowà se omay i Lamek, doen batà din meama timebaw.

29 Iningedanan din se batà din ki Noe (kelebadan niyan, peg-etod), so minikagi sikandin, “Seini se otaw megpeetod kenitadon lekat te kelimahan te terbaho tadon dini te tanà seini ininang te Timanem medaet.”

³⁰ Penga te pegtebaw i Noe, lima gatos kesyaman teg lima se omay minokit te wedà pa kematay si Lamek. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

³¹ Pito gatos kepitowan teg pito se omay i Lamek te pegkematay din.

³² Penga te lima gatos se omay i Noe, timebaw se telo batà din meama, si Sem, si Ham, aw si Japet.

6

Medaet se eg-inangen te menge otaw

¹ Nayan, pegkedita-dita te menge otaw dini lanto te tanà, aw pegkedita heman te bayi timebaw,

² doen menge sakop te Timanem kimità te mèpiya se bawa te menge bayi, aw pengkey sinu se neibegan dan, yan se pinengognan dan.

³ Penga niyan, minikagi se Timanem, “Eked ko pekeleyati se pedowan ko diyà te menge otaw te wedad temanan, so otaw dan olò. Lekat seini, taman olò te sebad gatos kelowan se omay se tegsebad-sebad otaw.”

⁴ Dalem te aldaw siyan te pegpengognan te menge sakop te Timanem diyà te menge bayi aw pegbatà dan, aw pengkey pa te pegkepenga niyan, doen menge telandig iningedanan Nefilim. Ontò dan nedengeg gebii, so dakel se nebatog dan.

⁵ Kinità te Timanem te ontò medaet se eg-inangen te kedita te otaw dini lanto te tanà, aw tomalag medaet se aneng-aneng aw ibeg dan te kelikit te aldaw.

⁶ Yan miglama-lama sikandin tepad te peginang din te otaw aw tepad te pegpeogpà din

kandan dini te tanà. Ontò nepuluk se pedowan din,

⁷ aw minikagi sikandin, “Pegbàtan ko se otaw ininang ko dini te tanà, sipat te menge ayam-ayam, menenanap, aw manok, so miglama-lama a tepad te peg-inang ko kandan.”

⁸ Meneng neluba se Timanem tepad ki Noe.

Si Noe

⁹ Seini se indan tepad ki Noe. Diyà te kedita te otaw, olò si Noe se eg-inang te metòlid, aw wedad palos isila kandin. Migpedomaay si Noe aw Timanem.

¹⁰ Telo se batà din meama, si Sem, si Ham, aw si Japet.

¹¹ Netegahan te Timanem te medaet se kedita te doma otaw dini lanto te tanà, aw doen samok doton te kedita te ogpeanan.

¹² Pegtengteng te Timanem diyà te tanà, kinità din te tomalag iyan medaet, so gayed medaet se eg-inangen te kedita te otaw.

¹³ Minikagi se Timanem diyà ki Noe, “Tod ko, igelaen ko den se kedita te otaw, so nelegeb den se kebelad te tanà te medaet eg-inangen dan. Yan ontò ko dan bàtan sipat te kedita dini lanto te tanà.

¹⁴ Yan peg-inang ka den te arka te mèpiya kemolò te kayo amon doen sekayan nikaw. Peg-inang ka te menge tambì doton te arka, aw pemolit ka kenyan doton didalem aw doton te lowà.

¹⁵ Sebad gatos ketlowan teg telo mitro se kelayat niyan, aw kelowan teg dowà mitro se kebelad niyan, aw sempolò teg telo mitro se kelangkaw niyan.

16 Peg-atep ka kenyan, aw peg-inang ka te elet diyà te ampa aw atep taman te tengà mitro se kelangkaw niyan. Peg-inang ka te telo kunsad niyan aw sebad se leleangan kidoen te ampa.

17 “Linepen ko se tanà te wayeg amon megelà se kedita doen pedowan. Matay se kedita dini lanto te tanà.

18 Meneng doen ipakang ko den kamno. Awop ka diyà te arka sipat te esawa nikaw, menge batà nikaw, aw menge esawa dan.

19-20 Pengibing ka heman te meama aw bayi lekat te tegsebad-sebad kemolò te ayam-ayam, menenanap, aw manok amon eked iyan kegelà.

21 Peglolan ka heman te medita kemolò te kànen amon doen kànen te kedita niyo.”

22 Timolò si Noe te kedita te impunù te Timanem diyà kandin.

7

Pegkelinep te tanà te wayeg

1 Nayan, minikagi se Timanem diyà ki Noe, “Awop ka diyà te arka sipat te kedita diyà te pamilya nikaw, so diyà te kedita te otaw dini lanto te tanà, olò sikona se kinità ko eg-inang te metòlid.

2-3 Pengibing ka te sebad meama aw sebad bayi lekat te tegsebad-sebad kemolò te ayam-ayam aw menenanap eked kepakay sonogen aw ibegay diyà kanak, meneng pengibing ka te pito meama aw pito bayi lekat te tegsebad-sebad kemolò te ayam-ayam aw manok mepakay sonogen aw ibegay diyà kanak. Peg-inang ka kenyan amon

todà megbowad-bowad se kedita te kemolò dini lanto te tanà.

⁴ Na, pito seini, ipetedak ko se odan, aw eked iyan kedit singed aw kepatan se aldaw aw kepatan se delem amon bàtan ko se kedita ininang ko doen pedowan dini lanto te tanà.”

⁵ Timolò si Noe te kedita te impunù te Timanem diyà kandin.

⁶ Enem gatos se omay i Noe te pegkelinep te tanà te wayeg.

⁷ Minawop sikandin diyà te arka sipat te esawa din, menge batà din, aw menge esawa dan, amon eked dan kegelà aw melinep se tanà te wayeg.

⁸⁻⁹ Netipon se sebad meama aw sebad bayi lekat te tegsebad-sebad kemolò te menge ayam-ayam, menenanap, aw manok pengkey mepakay sonogen aw eked kepakay sonogen. Dimoton se kedita niyan ki Noe, aw minawop dan diyà te arka, iling te impunù te Timanem diyà ki Noe.

¹⁰ Penga te pito se aldaw, migtebò nelinep se tanà te wayeg.

¹¹ Peg-apet te enem gatos se omay i Noe, te pitsa sempolò teg pito te ikedowa te bolan te omay siyan, neowang se kedita te selep doton didalem te dagat, aw neowang heman se kedita te linekatan te odan doton te langit.

¹² Penga niyan, minodan te kepatan se aldaw aw kepatan se delem.

¹³ Te wedà pa kelinep se tanà, tapay minawop si Noe diyà te arka sipat te esawa din, menge batà din si Sem, si Ham, aw si Japet, aw menge esawa dan.

¹⁴ Minawop heman se kedita te kemolò te munge ayam-ayam aw menenanap, dakel aw deitek, aw kedita te kemolò te manok.

¹⁵⁻¹⁶ Doen meama aw bayi diyà te tegsebad-sebad kemolò doen pedowan dimoton ki Noe, aw minawop dan diyà te arka, iling te impunù te Timanem diyà ki Noe. Penga niyan, tinakep te Timanem se lelebangan te arka.

¹⁷ Gayed minodan te kepatan se aldaw aw kepatan se delem. Gayed migkedalem se wayeg lamig limepaw se arka.

¹⁸ Gayed timilles se wayeg diyà te lanto te tanà, aw miglepaw-lepaw se arka diyà te lanto te wayeg.

¹⁹ Gayed timilles se wayeg diyà te lanto te tanà lamig nelinep te wayeg se kedita te melangkaw bontod.

²⁰ Timilles se wayeg lamig pito mitro se kedalem te wayeg limowan diyà te toktok te munge bontod.

²¹ Yan nelemes se kedita diyà te lanto te tanà, pengkey manok, ayam-ayam, menenanap, aw otaw.

²² Nematay se kedita doen pedowan dini lanto te tanà.

²³ Inigelà te Timanem se kedita te otaw, ayam-ayam, menenanap, aw manok. Olò si Noe se nesamà, sipat te munge doma din kidoen didalem te arka.

²⁴ Sebad gatos keliman se aldaw se kenamay te pegkelinep te tanà te wayeg.

8

Temanan te pegkelinep

¹ Wedà kelibeli te Timanem si Noe aw kedita te menenanap aw ayam-ayam doma kandin

simakay te arka. Impekedog te Timanem se kelamag, aw migtebò den se wayeg minuyud.

² Sinengseng din se menge selep doton didalem te dagat aw menge linekatan te odan doton te langit. Kimedit se odan.

³ Minuyud se wayeg te sebad gatos keliman se aldaw.

⁴ Pitsa sempolò teg pito te ikepito te bolan, nekeselà se arka diyà te bontod te Ararat.

⁵ Gayed minuyud se wayeg, aw kinità se toktok te menge bontod te pitsa ono te ikesempolò te bolan.

⁶ Penga te kepatan se aldaw, inowang i Noe se bintanà te arka,

⁷ aw binoloyan din se sebad owak. Wedà iyan likò doton te arka meneng gayed miglegeb-legeb lamig migkepangkag se tanà.

⁸ Pegkenamay-namay, binoloyan heman i Noe se sebad selepati, amon ketegahan din aw migkepangkag se tanà.

⁹ Meneng so nelinep pa se tanà te wayeg, wedad kinità te selepati embongan din, aw yan limikò iyan doton te arka. Impelowà i Noe se belad din aw inabat din se selepati.

¹⁰ Penga te sebad simana, todà din binoloyan se selepati.

¹¹ Pegkemeapon niyan, limikò iyan doton ki Noe, aw doen tobed te kayo olibo inibing diyà te toktokay din. Doun niyan, netegahan i Noe te tabag minuyud se wayeg diyà te tanà.

¹² Penga niyan, migtagad si Noe te sebad simana, aw todà din binoloyan se selepati. Meneng wedà iyan palos likò.

13 Nayan, peg-apet te enem gatos aw sebad se omay i Noe, te pitsa ono te tagnà bolan te omay siyan, minuyud se wayeg diyà te tanà. Inabat i Noe se atep te arka amon megpeatap-atap. Kinità din te tabag migkepangkag se tanà.

14 Peg-apet te pitsa kelowan teg pito te ikedowa te bolan, ontò migkepangkag se tanà.

15 Yan minikagi se Timanem diyà ki Noe,

16 “Lowà ka den lekat te arka sipat te esawa nikaw, menge batà nikaw, aw menge esawa dan.

17 Pelowai heman se kedita te manok, ayam-ayam, aw menenanap, amon megbowad-bowad dan aw megkedita dan dini lanto te tanà.”

18 Yan limowà si Noe lekat te arka sipat te esawa din, menge batà din, aw menge esawa dan.

19 Limowà heman se menge ayam-ayam, menenanap, aw manok te tegsebad-sebad kemolò niyan.

20 Penga niyan, miglodok si Noe te menge bato amon meg-inang sikandin te sonoganan te ayam-ayam ibegay diyà te Timanem. Inimetayan din se sebad diyà te tegsebad-sebad kemolò te ayam-ayam aw manok mepakay sonogen aw ibegay diyà te Timanem, aw sinonog din se kedita niyan kidoen.

21 Peg-adek te Timanem te nadeg niyan, neluba sikandin, aw minikagi sikandin diyà te pedowan din, “Eked a todà pegpelumun te tanà tandà te medaet inang te otaw, so netegahan ko te gayed medaet se ibeg te pedowan te otaw lekat te pegtebaw dan. Eked a todà peg-igelà te kedita te otaw aw menenanap iling te ininang ko den.

²² Dalem te doen pa keneyonan, gayed doen pegtanem aw peglegani, pegkegenaw aw pegkeinit, pengaldaw aw pengodan, aldaw aw delem.”

9

Pegpakang te Timanem diyà ki Noe

¹ Mèpiya se imbegay te Timanem diyà ki Noe aw pamilya din, aw minikagi sikandin, “Pegbatà kaw den te medita, amon doen menge bowad-bowad niyo meg-ogpà doton te kebelad te tanà.

² Lekat seini, melemitan kenyo se kedita te menenanap, manok, aw ikan. Inangen ko sikiyo olo te kedita niyan.

³ Mepakay den kànen niyo se kedita te ayam-ayam aw menenanap. Tapay ko impekaen kenyo se menge tinemunun, meneng mepakay den heman se pegpengaen niyo te menenanap aw ayam-ayam.

⁴ Sebad olò se eked niyo kepakay kànen, aw yan se pengelapen doen pa dipanog, so doen pedowan pineokit te dipanog.

⁵ “Aw memonò se otaw, keilangan ipelumun sikandin. Aw mengimatay se ayam-ayam aw menenanap te otaw, keilangan imetayan heman iyan.

⁶ Ininang se otaw iling te Timanem, aw yan se doun te keilangan imetayan se otaw memonò te doma.

⁷ “Pegbatà kaw den te medita amon doen menge bowad-bowad niyo meg-ogpà doton te kebelad te tanà.”

⁸ Minikagi se Timanem diyà ki Noe aw pamilya din,

9 “Doen ipakang ko diyà kenyo aw menge bowad-bowad niyo,

10 sipat te kedita te manok, ayam-ayam, aw menenanap dimoma kenyo kidoen te arka.

11 Seini se ipakang ko diyà kenyo. Eked todà kegelà se kedita doen pedowan dini lanto te tanà te pegkelinep te tanà te wayeg. Eked todà kebàti se tanà pineokit te pegkelinep te tanà te wayeg.

12 Doen pengilala inangen ko amon ketegahan niyo te gayed ko tomanen se pakang ko kenyo aw kedita doen pedowan dini te keneyonan te wedad temanan.

13 Isawol ko den se binengonan kidoen te labon. Yan se pengilala tepad te pakang ko diyà te otaw eg-ogpà dini lanto te tanà.

14 Aw meglabon dini te tanà, aw kitaen se binengonan kidoen te labon,

15 keeneng-enengan ko se pakang ko kenyo aw kedita doen pedowan dini lanto te tanà, te eked todà kegelà se kedita pineokit te pegkelinep te tanà te wayeg.

16 Aw doen binengonan doton te labon, kitaen ko iyan, aw keeneng-enengan ko se pakang ko wedad temanan diyà te kedita doen pedowan dini lanto te tanà.

17 Yan se pengilala tepad te pakang ko diyà te kedita eg-ogpà dini lanto te tanà.”

Si Noe aw menge batà din

18 Se menge batà i Noe timenà lekat te arka, yan si Sem, si Ham (amay i Canaan), aw si Japet.

19 Se ditelo batà i Noe sìyan, yan se menge ke-monaan te kedita te otaw eg-ogpà dini te keneyonan.

²⁰ Nayan, so biyasa si Noe egpawà, sikandin se monà nenanem te paras.

²¹ Peg-inem din te bino ininang din lekat te paras, nelasing sikandin. Minibat sikandin migpetabeg-tabeg kidoen didalem te tolda inogpaan din.

²² Timengteng si Ham amay i Canaan te pegpetabeg-tabeg te amay din, aw penga niyan limowà sikandin aw mig-indan te menge kedowa din.

²³ Penga niyan, nengabat si Sem aw si Japet te penenaktun itaklub kandin. Inewidan dan se taklub diyà te getan dan, aw minipanaw dan te getan te peg-awop dan diyà te tambì din, aw tinekluban dan sikandin. Wedà dan lingi amon eked dan kitai se lawa te amay dan migpetabeg-tabeg.

²⁴ Pegkelibwan i Noe te pegkelasing din, aw pegketaga-taga din tepad te ininang i Ham diyà kandin,

²⁵ minikagi sikandin, “Ipelumun te Timanem si Canaan batà i Ham. Meinang sikandin allang te menge kedowa din.

²⁶ Iduyun se Timanem egseligan i Sem. Meinang si Canaan allang i Sem.

²⁷ Inangen te Timanem medita se menge bowad-bowad i Japet (kelebadan niyan, pegkedita). Ipeogpà dan te Timanem doma te menge bowad-bowad i Sem. Meneng meinang se menge bowad-bowad i Canaan allang te menge bowad-bowad i Japet.”

²⁸ Penga te pegkelinep te tanà te wayeg, telo gatos keliman se omay minokit te wedà pa kematay si Noe.

²⁹ Siyam gatos keliman se omay i Noe te pegke-matay din.

10

Menge bowad-bowad te menge batà i Noe

¹ Seini se ngadan te menge bowad-bowad te ditelo batà i Noe, si Sem, si Ham, aw si Japet, so doen menge batà dan timebaw penga te pegke-linep te tanà te wayeg.

² Se menge batà meama i Japet, yan si Gomer, si Magog, si Madai, si Jaban, si Tubal, si Mesec, aw si Tiras.

³ Se menge batà i Gomer, yan si Askenas, si Rifat, aw si Togarma.

⁴ Se menge bowad-bowad i Jaban, yan si Elisa, si Tarsis, aw menge tege Kiti aw tege Dodani.

⁵ Sikandan se menge kemonaan te kedita te otaw eg-ogpà medapag te dagat aw doton te menge polò. Yan se menge bowad-bowad i Japet. Mig-ogpà se tegsebad-sebad pongan doton te kandan ogpeanan, aw doen heman kagi te tegsebad-sebad pongan.

⁶ Se menge batà meama i Ham, yan si Cus, si Ehipto, si Put, aw si Canaan.

⁷ Se menge batà meama i Cus, yan si Seba, si Habila, si Sabata, si Raama, aw si Sabaca. Se menge batà meama i Raama, yan si Saba aw si Dadan.

⁸ Doen batà meama i Cus iningedanan ki Nimrod, aw sikandin se tagnà otaw neinang medengeg tandà te keyseg din.

⁹ Ontò sikandin metomawan egpemanà pi-neokit te tabang te Timanem, aw yan se doun te

eg-ikagi den se menge otaw, “Inangen ka peden te Timanem ontò metomawan egpemanà iling ki Nimrod.”

¹⁰ Pegtebò te peglowan din, limowan sikandin diyà te menge lonsod te Babel, Erac, aw Acad, ditelo lonsod doton te Sinar.

¹¹ Lekat kidoen, dimoton sikandin te Asirya, aw mig-inang sikandin te menge lonsod te Niniba, Rehobot-Ir, Cala,

¹² aw Resen diyà te tengà-tengà te Niniba aw dakel lonsod te Cala.

¹³ Si Ehipto se kemonaan te kedita te otaw mig-ogpà doton te Lud, Anam, Laab, Neftu,

¹⁴ Fetrusim, Casluim, aw Caftor linekatan te kedita te tege Filisti.

¹⁵ Se menge batà i Canaan, yan si Sidon penganay batà din, aw si Het.

¹⁶ Si Canaan heman se kemonaan te menge pongan te otaw iningedanan Jebusi, Amori, Girgasi,

¹⁷ Hebi, Arki, Sinai,

¹⁸ Arvadi, Semari, aw Hamati. Neteped se tegsebad-sebad pongan te menge bowad-bowad i Canaan

¹⁹ lamig nesakop dan se kebelad te tanà lekat te lonsod te Sidon taman te lonsod te Gerara medapag te Gasa, aw nesakop heman se menge lonsod te Sodoma, Gomora, Adma, aw Seboim medapag te Lasa.

²⁰ Yan se menge bowad-bowad i Ham. Mig-ogpà se tegsebad-sebad pongan dan doton te kandan ogpeanan, aw doen heman kagi te tegsebad-sebad pongan.

²¹ Si Sem kakay i Japet, yan se kemonaan te kedita te otaw nesakop te pongan iningedanan

Hebreo.

²² Se menge batà i Sem, yan si Elam, si Asur, si Arfacsad, si Lud, aw si Aram, aw yan heman se ngadan te menge bowad-bowad dan.

²³ Se menge batà i Aram, yan si Us, si Hul, si Geter, aw si Mes.

²⁴ Si Arfacsad se amay i Sela, aw si Sela se amay i Eber.

²⁵ Dowa se batà i Eber. Iningedanan se kakay ki Peleg (kelebadan niyan, netani), so pegtebaw din, netani-tani se kedita te otaw dini lanto te tanà. Iningedanan se adi din ki Joctan.

²⁶ Si Joctan se kemonaan te menge pongan iningedanan Almodad, Selap, Hasarmabet, Jera,

²⁷ Hadoram, Usal, Dicla,

²⁸ Obal, Abimael, Seba,

²⁹ Opir, Habila, aw Jobab. Menge batà i Joctan se kedita dan.

³⁰ Mig-ogpà se menge pongan dan doton te tanà lekat te Mesa taman te Separ kidoen te bontod lenged te eglibtakan te aldaw.

³¹ Yan se menge bowad-bowad i Sem. Mig-ogpà se tegsebad-sebad pongan dan doton te kandan ogpeanan, aw doen heman kagi te tegsebad-sebad pongan.

³² Menge bowad-bowad i Noe se kedita niyan, aw doen pongan aw pamilya te tegsebad-sebad kandan. Penga te pegkelinep te tanà te wayeg, se kedita te otaw diyà te tegsebad-sebad pongan te keneyonan, yan se menge bowad-bowad te menge batà i Noe.

Peg-inang te balay melangkaw doton te Babel

¹ Gebii, sebad olò se kemolò te kagi eg-ikegiyen te kedita te otaw dini te keneyonan.

² Peglegeb-legeb dan, migpesalo dan doton te eglibtakan te aldaw, lamig dimateng dan doton te tanà mebelad aw mepantal kidoen te Sinar, aw mig-ogpà dan kidoen.

³ Migpeikegihay dan, “Ayas kaw den. Loteken tadon den se pasak aw delapen tadon iyan lamig megkagsen, amon doen inangen tadon balay.”

Yan linotek dan se pasak inangen dan bato, aw inimon dan se apog ibolit kenyan amon meg-inang dan te balay.

⁴ Penga niyan, minikagi dan, “Meg-inang kidon den te lonsod aw sebad balay melangkaw lamig mapet se atep niyan doton te langit, aw yan meinang kidon medengeg, aw eked kidon kebilit kidoen te kebelad te keneyonan.”

⁵ Nayan, dimoton se Timanem amon tomengteng sikandin te lonsod aw balay melangkaw ininang te menge otaw kidoen.

⁶ Mig-aneng-aneng se Timanem, “Migsebad se pedowan te kedita te otaw seini, aw sebad olò se kagi dan. Migtebò dan olò mig-inang kani. Na, te eked kenamay, pengkey eden se ibeg dan, yan se mebatog dan inangen.

⁷ Mèpiya aw domoton kidon kandan, aw todaen tadon se kagi dan amon medita kemolò se kagi dan, aw yan eked dan peilebetay.”

⁸ Yan tandà te peg-inang te Timanem kenyan, migbilit-bilit se kedita dan doton te kebelad te

keneyonan, aw yan limengà dan te peg-inang dan te lonsod sìyan.

⁹ Iningedanan se lonsod sìyan Babel (kelebadan niyan, migkebulung), so ininang te Timanem medita kemolò se kagi te otaw kidoen, aw lekat kidoen binilit-bilit te Timanem se kedita dan doton te kebelad te keneyonan.

Menge bowad-bowad i Sem

¹⁰ Seini se ngadan te menge bowad-bowad i Sem. Dowa se omay minokit penga te pegkelinep te tanà te wayeg, minapet te sebad gatos se omay i Sem, aw timebaw se batà din meama si Arfacsad.

¹¹ Penga niyan, lima gatos se omay minokit te wedà pa kematay si Sem. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

¹² Peg-apet te ketlowan teg lima se omay i Arfacsad, timebaw se batà din meama si Sela.

¹³ Penga niyan, epat gatos aw telo se omay minokit te wedà pa kematay si Arfacsad. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

¹⁴ Peg-apet te ketlowan se omay i Sela, timebaw se batà din meama si Eber.

¹⁵ Penga niyan, epat gatos telo se omay minokit te wedà pa kematay si Sela. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

¹⁶ Peg-apet te ketlowan teg epat se omay i Eber, timebaw se batà din meama si Peleg.

¹⁷ Penga niyan, epat gatos ketlowan se omay minokit te wedà pa kematay si Eber. Dalem niyan, doen pa menge doma batà din timebaw.

¹⁸ Peg-apet te ketlowan se omay i Peleg, timebaw se batà din meama si Reu.

¹⁹ Penga niyan, dow a gatos siyam se omay minokit te wedà pa kematay si Peleg. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

²⁰ Peg-apet te ketlowan teg dow a se omay i Reu, timebaw se batà din meama si Serug.

²¹ Penga niyan, dow a gatos aw pito se omay minokit te wedà pa kematay si Reu. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

²² Peg-apet te ketlowan se omay i Serug, timebaw se batà din meama si Nahor.

²³ Penga niyan, dow a gatos se omay minokit te wedà pa kematay si Serug. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

²⁴ Peg-apet te kelowan teg siyam se omay i Nahor, timebaw se batà din meama si Tera.

²⁵ Penga niyan, sebad gatos sempolò teg siyam se omay minokit te wedà pa kematay si Nahor. Dalem niyan, doen pa minge doma batà din timebaw.

²⁶ Peg-apet te kepitowan se omay i Tera, timebaw se minge batà din meama si Abram, si Nahor, aw si Haran.

Minge bowad-bowad i Tera

²⁷ Seini se ngadan te minge bowad-bowad i Tera. Si Tera se amay i Abram, si Nahor, aw si Haran. Si Haran se amay i Lot.

²⁸ Te wedà pa kematay si Tera, nematay se batà din si Haran doton te Ur, siyan lonsod inogpaan din doton te Caldea.

²⁹ Nengognan si Abram ki Sarai, aw nengognan si Nahor ki Melca, batà bayi te kedowa din nematay si Haran. Doen heman doma batà i Haran si Isca.

³⁰ Wedad batà i Sarai, so eked sikandin pegbatà.

³¹ Impetaking i Tera se batà din si Abram, aw ogangan din si Sarai esawa i Abram, aw apò din si Lot batà i Haran. Nesayo dan lekat te lonsod te Ur doton te Caldea, aw migpesalo dan doton te Canaan. Meneng pegdateng dan doton te Haran, mig-ogpà dan kidoen.

³² Nematay si Tera kidoen te dowa gatos aw lima se omay din.

12

Pegtawal te Timanem ki Abram

¹ Nayan, minikagi se Timanem diyà ki Abram, “Tanan ka den te tanà inogpaan no seini. Tanan ka den heman te menge kedomaan nikaw aw pam-ilya te amay nikaw. Doton ka den te ogpeanan tedoan ko kamno.

² Medita se bowad-bowad ibegay ko diyà kamno, aw meinang dan dakel pongan. Mèpiya se ibegay ko diyà kamno, aw inangen ko medengeg se ngadan nikaw. Mèpiya heman se ibegay ko diyà te menge doma otaw pineokit kamno.

³ Mèpiya se ibegay ko diyà te kedita te otaw memegay kamno te mèpiya. Meneng ipelumun ko se kedita te otaw megompuyus kamno. Pineokit kamno, mèpiya se ibegay ko diyà te kedita te otaw dini te keneyonan.”

⁴ Yan timolò si Abram te punù te Timanem, aw nesayo sikandin tinekingan i Lot. Kepitowan teg lima se omay i Abram te pegkesayo din lekat te Haran.

⁵ Impetaking i Abram se esawa din si Sarai, aw anak din si Lot, aw inibing din se kedakel te

kedònan aw kedita te allang neabat din doton te Haran, aw nesayo dan pesalo doton te Canaan.

Pegdateng dan doton te Canaan,

⁶ dimeleg si Abram lamig dimateng sikandin doton te kayo olayan i More doton te ogpeanan te Sikem. Pegdoton din te Sikem, doen pa menge tege Canaan mig-ogpà kidoen.

⁷ Migpekità se Timanem diyà ki Abram, aw minikagi sikandin, “Seini se ogpeanan ibegay ko diyà te menge bowad-bowad nikaw.”

Yan mig-inang si Abram te sonoganan te ayam-ayam ibegay diyà te Timanem migpekità diyà kandin.

⁸ Penga niyan, dimeleg sikandin pesalo doton te menge bontod lenged te eglibtakan te lonsod te Betel. Mig-ogpà sikandin diyà te tengà-tengà te lonsod te Betel aw Ai. Lenged te egsellepan se lonsod te Betel, aw lenged te eglibtakan se lonsod te Ai. Mig-inang heman sikandin te sonoganan te ayam-ayam kidoen, aw migsimba sikandin te Timanem.

⁹ Penga niyan, gayed sikandin mig-alin-alin pesalo doton te Negeb.

Pegdoton i Abram te Ehipto

¹⁰ Nayan, doen bitil doton te Canaan, aw dimeleg si Abram doton te Ehipto amon meg-ogpà dan doton te menamay-namay, so ontò dan nebitilan.

¹¹ Pegkedapag dan doton te Ehipto, minikagi si Abram diyà te esawa din si Sarai, “Mèpiya ka bayi tengtengen.

¹² Yan aw komità se menge tege Ehipto kamno, meg-aneng-aneng dan te teleesawa ki, aw yan mengimatay dan kanak amon egawen ka dan.

13 Yan ikagi ka kandan te telekedowa ki amon eked a dan imetayi, meneng segmanen a dan beling so etebay ta.”

14 Pegdateng dan doton te Ehipto, kinità te menge otaw kidoen te mèpiya bayi tengtengen se esawa din.

15 Pegkità te menge opisyal te selotan kandin, mig-indan dan te selotan tepad te kèpiya din, aw yan impeogpà din si Sarai doton te balay din.

16 Mèpiya se imbegay te selotan diyà ki Abram so etebay din si Sarai. Yan binegayan sikandin te medita karniro, kambing, baka, asno, allang, aw kamilo.

17 Meneng so impeogpà te selotan se esawa i Abram si Sarai doton te balay din, doen menge medaet mesakit imbegay te Timanem diyà te selotan aw kedita te doma otaw mig-ogpà kidoen te balay din.

18 Yan impeangay te selotan si Abram, aw minikagi sikandin, “Medaet se ininang no diyà kanak, so wedà a no indani te teleesawa kaw.

19 Meneng minikagi ka beling te telekedowa kaw, aw yan nengognan a kandin. Na, dini den se esawa nikaw. Petekingi sikandin, aw kesayo kaw den.”

20 Penga niyan, insogò te selotan se menge sondalo meg-ated ki Abram, aw esawa din, aw kedakel te kedònan din te pegkesayo dan.

13

Pegpetenyay i Abram aw si Lot

1 Nesayo si Abram lekat te Ehipto aw limikò sikandin doton te Negeb sakop te Canaan sipat te

esawa din aw kedakel te kedònan din. Timaking heman si Lot kandin.

² Ontò meyaman si Abram, so medita se karniro din, kambing, aw baka, aw dakel heman se selapì aw bolawan din.

³ Pegkesayo din lekat te Negeb, mig-alin-alin sikandin pesalo doton te Betel lamig dimateng sikandin doton te tapay ogpeanan din kidoen te tengà-tengà te Betel aw Ai.

⁴ Yan heman se tapay din ininangan te sonoganan te ayam-ayam. Todà sikandin migsimba te Timanem kidoen.

⁵ Nayan, timaking heman si Lot ki Abram, aw doen heman menge pamilya din, aw sineligan din, aw menge karniro, kambing, aw baka din.

⁶ Yan kenà botong se tanà loyawan te kedita te ayam-ayam te didowa dan aw megsebad dan, so pelaban medita se ayam-ayam dan.

⁷ Yan se doun te migbolaw se menge telediyaga i Abram aw menge telediyaga i Lot. (Doen heman menge tege Canaan aw tege Perisi mig-ogpà pa kidoen.)

⁸ Yan minikagi si Abram diyà ki Lot, “Eked a keibeg aw megbolaw ki aw megbolaw heman se menge telediyaga ta, so anak ko sikona.

⁹ Yan mèpiya aw megpetenyay ki den. Na, pegpeatap-atap ka den te kebelad te tanà seini. Aw pemellien no se tanà lenged te bibang, malin a doton te tanà lenged te kowanan. Aw pemellien no se tanà lenged te kowanan, malin a doton te tanà lenged te bibang.”

¹⁰ Migpeatap-atap si Lot, aw kinità din te mèpiya se kebelad te tanà medapag te wayeg te Jordan

taman te lonsod te Soar, so dakel se wayeg kidoen iling te kekeyowan intanem te Timanem, aw iling te Ehipto. (Neinang iyan te wedà pa bàti te Timanem se lonsod te Sodoma aw Gomora kidoen medapag te wayeg te Jordan.)

¹¹ Yan pinemalli i Lot se kebelad te tanà medapag te wayeg te Jordan, aw minalin sikandin lenged te eglibtakan. Yan se pegpetenyay te didowa dan.

¹² Mig-ogpà pa si Abram doton te Canaan, meneng minalin si Lot doton te munge lonsod kidoen medapag te wayeg te Jordan, aw mig-ogpà sikandin medapag te lonsod te Sodoma.

¹³ Ontò medaet se eg-inangen te munge tege Sodoma. Ontò medaet se salà eg-inangen dan diyà te Timanem.

Peg-alin i Abram doton te Hebron

¹⁴ Penga te pegkesayo i Lot, minikagi se Timanem diyà ki Abram, “Pegpeatap-atap ka den doton te kebelad te tanà pengkey kenan se kitaen nikaw.

¹⁵ Se kebelad te tanà kitaen nikaw, yan se ibegay ko diyà kamno aw munge bowad-bowad nikaw te wedad teman.

¹⁶ Inangen ko medita se bowad-bowad nikaw igsà eked dan kebilang. Labi pa mola se pegbilang te munge napò te tanà.

¹⁷ Nayan, peglegeb ka den doton te kebelad te tanà, so yan se ibegay ko diyà kamno.”

¹⁸ Penga niyan, minalin si Abram, aw mig-ogpà sikandin kidoen medapag te munge olayan i Mamre doton te Hebron, aw mig-inang sikandin

te sonoganan te ayam-ayam kidoen amon megsimba sikandin te Timanem.

14

Pegpelowà i Abram ki Lot

¹⁻² Nayan, si Amrafel se selotan doton te Sinar, si Arioc se selotan doton te Elasar, si Cadorlahomor se selotan doton te Elam, aw si Tadal se selotan doton te Goyim. Dalem te pegkeselotan dan, migsebad se epat dan migbolaw diyà te doma lima selotan seini, si Bara selotan te Sodoma, si Birsa selotan te Gomora, si Sinab selotan te Adma, si Semeber selotan te Seboyim, aw sìyan selotan te Bela doma ngadan niyan Soar.

³ Migsebad se lima selotan sìyan, aw netipon se kedita te sondalo dan doton medapag te baog te Sidim neinang den songkani Lanaw te Asin.

⁴ Tapay sinakop i Cadorlahomor se lima selotan sìyan dalem te sempolò teg dowwa se omay. Meneng pegdateng te ikesempolò teg telo te omay, minato dan kandin.

⁵ Pegdateng te ikesempolò teg epat te omay, limompak si Cadorlahomor aw menge doma selotan migsebad diyà kandin. Dinaeg dan se kedita te tege Repai doton te Astarot-carnaim. Dinaeg dan heman se menge tege Susi doton te Ham, aw menge tege Emi doton te kepetagan te Kiriataim.

⁶ Dinaeg dan heman se kedita te menge tege Hori doton te bontod inogpaan dan doton te Seir, aw pig-alaw dan taman te lonsod te Elparan medapag te kebigtilan.

⁷ Penga niyan, limikò dan doton te lonsod te Cades (Enmispat se doma ngadan niyan). Dinaeg dan heman se kedita te otaw mig-ogpà doton te tanà te menge Amalek, aw dinaeg dan se menge Amori mig-ogpà doton te Hasason Tamar.

⁸ Penga niyan, migpetagad se menge selotan te Sodoma, Gomora, Adma, Seboyim, aw Bela te menge sondalo dan. Dimoton dan te baog te Sidim amon mato dan

⁹ te menge sondalo te epat selotan kidoen, si Cadorlahomor selotan te Èlam, si Tadal selotan te Goyim, si Amrafel selotan te Sinar, aw si Arioc selotan te Elasar. Lima se selotan migbolaw te epat selotan.

¹⁰ Medita se baog-baog kidoen doen koliko te aspalto ontò melemiket. Pegkedaeg te selotan te Sodoma aw selotan te Gomora, kimadas se menge sondalo dan, aw doen nepolotan kandan kidoen te menge baog-baog siyan, aw kimadas se menge doma sondalo doton te menge bontod.

¹¹ Penga niyan, mig-agaw se epat selotan te kedakel te kedònan aw kànen kidoen te lonsod te Sodoma aw Gomora, aw nesayo dan.

¹² Dinakep dan heman se anak i Abram si Lot, aw inagaw dan se kedònan din, so mig-ogpà sikandin doton te Sodoma.

¹³ Doen sebad otaw nekelowà mig-indan te kedita niyan diyà ki Abram se Hebreo. Dalem niyan, mig-ogpà si Abram doton medapag te menge olayan i Mamre tege Amori. Gayed egpedepitay si Abram, si Mamre, aw menge kedowa i Mamre, si Escol aw si Aner.

¹⁴ Pegketaga-taga i Abram te nedakep se anak

din, tinipon din se kedita te sineligan din biyasa eglegamit te kekamang, telo gatos sempolò teg walo se kedita dan, aw mig-alaw dan te epat selotan siyan taman te lonsod te Dan.

¹⁵ Pegkedelem niyan, impeebong-ebong i Abram se menge sineligan din kidoen, aw limompak dan kandan, aw dimaeg dan kandan. Pig-alaw dan i Abram taman te lonsod te Hoba digsel te Damasko.

¹⁶ Neabat i Abram se kedakel te kedònan neagaw dan. Impelowà din heman se anak din si Lot, aw in-olì din diyà ki Lot se kedakel te kedònan neagaw lekat kandin. Impelowà din heman se kedita te bayi aw menge doma otaw nedakep.

Pegkità i Abram aw si Melkisedec

¹⁷ Peg-oli i Abram lekat te pegdaeg din ki Cadorlahomor aw menge doma selotan, simongon se selotan te Sodoma kandin doton te Baog te Sabec (iningedanan heman iyan Baog te Selotan).

¹⁸ Penga niyan, sinongon heman si Abram te selotan te Salem si Melkisedec. Sikandin heman se telekagon te Timanem Melangkaw. Inibing din se pan aw bino doton ki Abram.

¹⁹ Migtawal-tawal sikandin amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà ki Abram. Minikagi sikandin, “Mèpiya se ibegay diyà kamno lekat te Timanem Melangkaw, siyan mig-inang te langit aw keneyonan.

²⁰ Iduyun se Timanem Melangkaw, so tineban-gan ka din te pegdaeg no te menge poon nikaw.”

Penga niyan, nemegay si Abram diyà kandin te ikesempolò ketengà te kedita neabat din lekat te epat selotan dinaeg din.

²¹ Minikagi se selotan te Sodoma diyà ki Abram, “Kamno den se kedakel te kedònan day neabat no lekat te epat selotan mig-agaw kenyan lekat kenami. Olò menge sakop ko se iolì no diyà kanak.”

²² Meneng minikagi si Abram diyà te selotan te Sodoma, “Megasapà a den diyà te Timanem Melangkaw, sìyan mig-inang te langit aw keneyonan.

²³ Megpakang a den te wedad palos kedònan no eked ko olii diyà kamno, pengkey sebad sinolib, aw pengkey sebad liston te sepatos. Wedad eked ko olii, so eked a keibeg aw mikagi ka te migkeyaman a pineokit kamno.

²⁴ Wedad palos ebaten ko, meneng se kinaen te menge sineligan ko, yan olò se eked ko olii. Keilangan doen heman talad te menge otaw dimapit kanak, si Aner, si Escol, aw si Mamre.”

15

Pegpakang te Timanem diyà ki Abram

¹ Penga niyan, migpekità se Timanem diyà ki Abram, aw minikagi sikandin, “E Abram, ikà egkelemitan. Siak se megkelasag kamno amon eked ka peelegi. Ontò dakel se ontong ibegay ko diyà kamno.”

² Meneng minikagi si Abram, “E Timanem eglowan diyà te kedita, wedad palos ibegay no diyà kanak mekebegay te keluba te pedowan ko dalem te wedad batà ko. Aw matay a, metig-apò i Elieser tege Damasko se kedita te kedònan ko.

³ So wedad batà imbegay no kanak, olò allang ko se meketig-apò te kedakel te kedònan ko aw matay a.”

⁴ Penga niyan, minikagi se Timanem diyà kandin, “Kenà si Elieser se meketig-apò te kedònan nikaw, so kamno batà meama se meketig-apò te kedònan nikaw.”

⁵ Inibing te Timanem si Abram doton te lowà te balay, aw minikagi sikandin, “Lengag ka den doton te langit. Pegbilang ka te menge bitoen aw mebatog nikaw. Iling kenyan se kedita te menge bowad-bowad nikaw.”

⁶ Nemenal si Abram te Timanem, aw yan se doun te mig-aneng-aneng se Timanem te metòlid sikandin.

⁷ Minikagi heman se Timanem, “Siaken se Timanem nengibing kamno lekat te Ur te Caldea. Tod ko ibegay ko diyà kamno se tanà seini, amon tig-epoen no iyan.”

⁸ Meneng mig-insà si Abram, “E Timanem eglowan diyà te kedita, eden lay se pengilala ipekità no diyà kanak amon ketegahan ko te metoman a meketig-apò kani?”

⁹ Minikagi se Timanem, “Ibingi dini kanak se baka, kambing, aw karniro, aw keilangan olò telo se omay te tegsebad-sebad kenyan. Ibingi heman dini kanak se ponay aw selepati.”

¹⁰ Inibing i Abram se kedita niyan, aw inimetayan din iyan. Binekas din se lawa niyan, aw binelabay din iyan tegdowa-dowa, aw doen elet diyà te tengà-tengà. Meneng wedà din bekasi se dowà manok.

11 Doen menge dakel manok te kebenesan minembong diyà te lawa niyan, meneng linalag iyan i Abram.

12 Pegsallep te aldaw, ontò sikandin impetedogi te Timanem, aw iling te ontò nelemitan se pedowan din.

13 Minikagi se Timanem diyà kandin, “Metoman meg-ogpà se menge bowad-bowad no doton te tanà tinig-apò te menge doma otaw te sebad pongan. Kelimahan dan aw ellangen dan te doma otaw taman te epat gatos se omay.

14 Meneng ipelumun ko se menge otaw megallang kandan, aw penga niyan mekelowà dan lekat kidoen te dakel se kedonan ibingen dan.

15 Meneng sikona se eked kesamok. Eked ka kematay singed aw ontò ka megketemoay, aw penga niyan ilebeng ka.

16 Penga te peg-ogpà te menge bowad-bowad no doton te doma ogpeanan taman te ikeepat kebelikwat se pamilya megpetondogay, molì dan dini, so gayed dogangan te menge otaw Amori se peg-inang dan te salà igsà keilangan ipelumun ko dan.”

17 Pegsallep te aldaw siyan aw pegkengitngit, tigkan kinità i Abram se iling te depolan minebel aw gansà limegdeg. Minokit iyan diyà te tengà-tengà te lawa te ayam-ayam binekas din.

18 Te delem siyan, migpakang se Timanem diyà ki Abram, kagi din, “Ibegay ko diyà te menge bowad-bowad nikaw se kebelad te tanà seini. Lekat te wayeg doton te Ehipto taman te dakel wayeg te Yofritis, yan se tanà ibegay ko diyà kandan.

¹⁹ Ibegay ko heman diyà kandan se tanà inog-paan te menge pongan te otaw iningedanan Keni, Kenisi, Cadmoni,

²⁰ Heti, Perisi, Repai,

²¹ Amori, Canaan, Girgasi, aw Jebusi.”

16

Si Agar aw si Ismael

¹ Nayan, wedad palos batà i Sarai aw si Abram. Meneng doen allang bayi i Sarai ngadan din si Agar tege Ehipto.

² Yan minikagi si Sarai diyà ki Abram, “Wedad batà imbegay te Timanem diyà kanak. Yan mèpiya aw lomayok ka den diyà te allang ko amon doen pa peden batà ko pineokit kandin.”

Timandù si Abram diyà te inikagi i Sarai,

³ aw yan nemegay si Sarai te allang din diyà ki Abram amon inangen din esawa din. Neinang ini penga te peg-ogpà i Abram doton te Canaan te sempolò se omay.

⁴ Migpeleyokay dan aw miglaman si Agar. Pegketaga-taga i Agar te miglaman sikandin, migpelangkaw-langkaw sikandin diyà ki Sarai aw piglindoan din.

⁵ Yan minikagi si Sarai diyà ki Abram, “Sikona se linekatan te salà neinang den diyà kanak. Sikona se binegayan ko ki Agar, aw yan miglaman sikandin, aw yan se doun te eglindoan a din. Netaga-taga se Timanem te doen salà no diyà kanak.”

⁶ Minikagi si Abram, “Na, kamno allang sikandin. Pengkey eden se ibeg no inangen diyà kandin, mepakay iyan diyà kanak.”

Penga niyan, ontò pinemilang i Sarai si Agar igsà kimadas sikandin.

⁷ Doen anghil te Timanem migpekità diyà ki Agar kidoen te kebigtilan medapag te selep doton te dalan pesalo doton te lonsod te Sur.

⁸ Minikagi se anghil, “E Agar, allang i Sarai, kenan ka lay lekat, aw kenan ka lay pesalo?”

Timaba si Agar, “Kimadas a den lekat te amo ko si Sarai.”

⁹ Minikagi se anghil, “Oli ka den doton kandin, aw tolò ka kandin.”

¹⁰ Minikagi heman se anghil, “Inangen ko ontò medita se bowad-bowad nikaw igsà eked dan kebilang.

¹¹ Doen batà meama tomebaw diyà kamno, aw ingedanan no sikandin ki Ismael, so dimineg se Timanem te pegpengenganay no diyà kandin.

¹² Meinang se batà nikaw iling te asno wedà kegnuki, so wedad toloen din. Megpoon sikandin te kedita te otaw, aw megpoon dan heman kandin. Eked sikandin peg-ogpà doma te menge kedowa din.”

¹³ Minikagi si Agar, “Ontò ko den kinità se Timanem kimità kanak, aw wedà a kematay.”

Iningedanan din se migpekità diyà kandin “Timanem egpengità.”

¹⁴ Yan se doun te iningedanan se selep siyan Beer Lahai Roi (kelebadan niyan, selep te Timanem doen pedowan egpengità kanak). Kidoen pa songkani se selep siyan doton te tengà-tengà te lonsod te Cades aw Bered.

¹⁵ Doen batà meama timebaw diyà ki Agar aw si Abram. Iningedanan sikandin i Abram ki Ismael (kelebadan niyan, egpenenalan se Timanem).

¹⁶ Kewelowan teg enem se omay i Abram te pegtebaw i Ismael.

17

Pegtoli se pengilala te pakang te Timanem

¹ Peg-apet te kesyaman teg siyam se omay i Abram, migpekità se Timanem diyà kandin, aw minikagi sikandin, “Siak se Timanem eglowan diyà te kedita. Tolò ka kanak. Keilangan gayed ka meg-inang te metòlid.

² Tomanen ko se pakang ko kamno. Inangen ko ontò medita se bowad-bowad nikaw.”

³ Limongken si Abram lamig minapet se olo din diyà te tanà, aw minikagi heman se Timanem,

⁴ “Seini se ipakang ko diyà kamno. Inangen ko sikona kemonaan te medita pongan.

⁵ Lekat seini, eked ka den ingedani ki Abram (kelebadan niyan, melangkaw amay), meneng ingedanan ka den ki Abraham (kelebadan niyan, amay te medita pongan), so inangen ko sikona kemonaan te medita pongan.

⁶ Inangen ko medita se bowad-bowad nikaw, aw inangen ko dan medita pongan, aw doen heman kandan meinang menge selotan.

⁷ Tomanen ko se pakang ko diyà kamno aw diyà te menge bowad-bowad nikaw te wedad teman. Siak se Timanem meg-ipat kamno aw menge bowad-bowad nikaw te modi aldaw.

⁸ Se kedakel te tanà te Canaan làno nikaw inogpaan, yan se ibegay ko diyà kamno aw diyà te

menge bowad-bowad nikaw amon tig-epoen niyo iyan te wedad teman. Siak se Timanem meg-apat kandan.”

⁹ Minikagi se Timanem diyà ki Abraham, “Doen pengilala tepad te pakang ko keilangan inangen no sipat te kedita te bowad-bowad nikaw te modi aldaw.

¹⁰ Seini se pengilala tepad te pakang ko keilangan inangen no sipat te kedita te bowad-bowad nikaw. Keilangan tolien se kedita te meama kidoen kamno.

¹¹ Keilangan megpetolì ka, so yan se pengilala tepad te pakang ko kamno.

¹² Se menge bowad-bowad nikaw heman te modi aldaw, keilangan tolien se kedita te batà dan meama te ikewalo te aldaw lekat te pegtebaw, sipat te kedita te allang niyo meama, pengkey tomebaw doton kenyo, aw pengkey beyadan diyà te doma otaw.

¹³ Keilangan tolien se kedita te meama, so pi-neokit te pengilala siyan kidoen te lawa niyo, ketegahan niyo te wedad teman te pakang ko kenyo.

¹⁴ Aw eked tolii se meama, eked sikandin pekeakop diyà kenyo, so eked sikandin tolò te punù tepad te pengilala te pakang ko.”

¹⁵ Minikagi se Timanem diyà ki Abraham, “Lekat seini, eked den kepakay aw si Sarai se ngadan te esawa nikaw. Keilangan ingedanan no sikandin ki Sara (kelebadan niyan, batà bayi te selotan).

¹⁶ Mèpiya se ibegay ko diyà kandin, aw ibegay ko diyà kamno se batà meama tomebaw diyà kandin. Mèpiya se ibegay ko diyà te esawa nikaw, aw

meinang sikandin kemonaan te medita pongan. Doen menge bowad-bowad din meinang selotan.”

¹⁷ Limongken si Abraham lamig minapet se olo din diyà te tanà. Nebebayat sikandin, so mig-aneng-aneng sikandin, “Pengkey sebad gatos se omay ko, meneng doen kedì batà ko tomebaw. Pengkey kesyaman se omay i Sara, meneng tebawan kedì sikandin te batà.”

¹⁸ Minikagi sikandin diyà te Timanem, “Ibeg ko si Ismael peden heman se begayan no te mèpiya.”

¹⁹ Meneng minikagi se Timanem, “Esawa no si Sara se tebawan te batà no meama, aw ingedanan no se batà no siyan ki Isaac (kelebadan niyan, nebebayat). Sikandin aw menge bowad-bowad din se ketomanan te pakang ko te wedad temanan.

²⁰ Dinineg ko se pinemoyò no tepad ki Ismael, aw yan mèpiya heman se ibegay ko diyà kandin. Ibegay ko diyà kandin se medita batà din aw menge bowad-bowad din. Meinang sikandin kemonaan te sempolò teg dowa datò, aw inangen ko dakel pongan se menge bowad-bowad din.

²¹ Meneng se batà no si Isaac, yan se ketomanan te pakang ko kamno. Tomebaw sikandin diyà ki Sara te iling kani te modi omay.”

²² Penga te peg-ikagi te Timanem diyà ki Abraham, nesayo sikandin.

²³ Dalem te aldaw siyan, timolò si Abraham te Timanem, aw nenoli sikandin te batà din si Ismael, aw kedita te doma sakop din meama, sipat te kedita te allang din, pengkey timebaw kidoen kandin, aw pengkey bineyadan din diyà te doma otaw.

²⁴ Kesyaman teg siyam se omay i Abraham te pegpetolì din,

²⁵ aw sempoì teg telo se omay te batà din si Ismael.

²⁶ Dalem te aldaw siyan, tinolì se didowa dan,

²⁷ sipat te kedita te allang din meama.

18

Telo se memanit i Abraham

¹ Peg-ogpà i Abraham doton te minge olayan i Mamre, migpekità se Timanem diyà kandin. Pegkeinit te aldaw, nenenu si Abraham doton te leleangan te tolda inogpaan din.

² Pegtengteng din kidoen te lowà, kinità din se telo otaw timindeg medapag kidoen. Pegk-ità din kandan, ayas sikandin simongon kandan. Limongken sikandin lamig minapet se olo din diyà te tanà amon megsagman kandan.

³ Minikagi sikandin, “Sir, apit kaw den dini kanak. Ikà niyo eglaklak.

⁴ Ibingen ko se wayeg ionaw te benis niyo, aw mekeetod kaw dini te kayo seini.

⁵ Ipekaen ko heman sikiyo amon todà kaw megkagsen te eked kaw pa deleg. Neluba se pedowan ko so dimini kaw, aw meibeg a megtabang kenyo.”

Minikagi dan, “Mepakay iyan diyà kenami.”

⁶ Ayas minawop si Abraham aw minikagi sikandin diyà ki Sara, “Kegaen ka. Gemitì se sebad sako ontò mèpiya arina, aw inangi se pan ipekaen kandan.”

⁷ Penga niyan, kimagnan si Abraham doton te minge ayam-ayam din, aw pinemallì din se ontò

mèpiya nati te baka. Imbegay din iyan diyà te sebad sineligan din amon iyawen din iyan aw ilegaen te eked kenamay.

⁸ Pegtegilan dan te kedita, inibing i Abraham se kisiyo, aw gatas, aw pengelapen tinoeg, aw imbayaw din iyan diyà kandan. Dalem te peg-pengaen dan, timindeg sikandin medapag doton te siyong te kayo.

⁹ Mig-insà dan diyà kandin, “Kenan lay se esawa nikaw si Sara?”

Timaba si Abraham, “Doton didalem.”

¹⁰ Minikagi se sebad, “Doen inangen ko metolos te modi omay, so doen batà meama tomebaw diyà te esawa no si Sara.”

Nayan, kidoen si Sara te leleangan lenged te getan din, aw dinineg din se inikagi dan.

¹¹ Ontò den temoay si Abraham, aw ontò den lokes si Sara. Wedad bayi tebawan aw mapet se omay din iling te omay i Sara.

¹² Yan se doun te nebebayat si Sara diyà te kandin pegkeotawun, aw mig-aneng-aneng sikandin, “Meneng ontò a den lokes, aw ontò den temoay se esawa ko. Menonen se pegdateng te keluba siyan diyà kanak?”

¹³ Penga niyan, mig-insà se Pengolo diyà ki Abraham, “Nengà lay nebebayat si Sara? Nengà lay minikagi sikandin te menonen se pegtebaw te batà diyà kandin so ontò den sikandin lokes?”

¹⁴ Wedad palos eked kebatog te Timanem. Doen inangen ko metolos te modi omay, so doen batà meama tomebaw diyà ki Sara.”

¹⁵ Nelemitan si Sara, aw yan migkebolalaw sikandin aw minikagi, “Wedà a kebebayat.”

Meneng minikagi se Pengolo, “Benal ka nebe-bayat.”

Pegpemoyò i Abraham tepad te tege Sodoma

¹⁶ Pegkesayo te telo memanit lekat kidoen, dimoton dan te pemebongan aw migpeatap-atap dan doton te lonsod te Sodoma. Timaking si Abraham kandan amon megtedò kandan te dalan.

¹⁷ Mig-aneng-aneng se Pengolo, “Eked ko elesi diyà ki Abraham se tod ko agpet den inangen,

¹⁸ so meinang dakel pongan se menge bowad-bowad din, aw mèpiya se ibegay ko diyà te kedita te otaw pineokit kandin.

¹⁹ Pinemallì ko sikandin amon megtoladà sikandin te menge batà din aw menge bowad-bowad din te keilangan tomolò dan kanak, aw keilangan meg-inang dan te metòlid. Aw yan se inangen dan, tomanen ko se kedita te impakang ko diyà kandin.”

²⁰ Penga niyan, minikagi se Pengolo diyà ki Abraham, “Medita se minikagi diyà kanak te medaet se eg-inangen te menge tege Sodoma aw tege Gomora. Ontò ekon mebegat se salà dan.

²¹ Yan domoton a den amon ketegahan ko aw benal se dinineg ko, aw kenà.”

²² Penga niyan, nesayo se didowa otaw migpe-salo doton te Sodoma, meneng mig-ogpà pa se Pengolo aw si Abraham kidoen.

²³ Migpedapag si Abraham diyà te Pengolo, aw mig-insà sikandin, “Aw igelaen no se menge medaet otaw, ipesipat no lay heman se menge mèpiya otaw?”

24 Simpana aw keliman se mèpiya otaw eg-ogpà doton te lonsod sida, tigkan no lay pegbàtan se lonsod? Eked no lay iyan keidowi tandà te keliman mèpiya otaw?

25 Aneng-aneng ko eked no imetayi se munge mèpiya otaw sipat te munge medaet otaw. Eked kepakay aw yan se inangen nikaw. Aw ipelumun no se medaet otaw, eked no pesipati se mèpiya otaw, so sikona se eg-okom te kedita te otaw, aw keilangan metòlid se inangen nikaw.”

26 Timaba se Pengolo, “Aw keliman se mèpiya otaw kitaen ko doton te lonsod sida, keidowan ko se kedakel te lonsod tandà te keliman mèpiya otaw.”

27 Minikagi heman si Abraham, “Sir, pengkey ontò ka melangkaw diyà kanak, meneng pekeleyati se pedowan no diyà kanak te peg-ikagi ko todà diyà kamno.

28 Simpana aw olò kepatan teg lima se mèpiya otaw, pegbàtan no lay se kedakel te lonsod so kolang te lima?”

Timaba se Pengolo, “Aw kepatan teg lima se mèpiya otaw kitaen ko kidoen, eked ko pegbàti se lonsod.”

29 Minikagi heman si Abraham, “Simpana aw olò kepatan se kitaen nikaw?”

Timaba se Pengolo, “Aw doen kepatan, eked ko iyan pegbàti.”

30 Minikagi si Abraham, “Sir, ikà egkeopal kanak aw todà a mikagi diyà kamno. Simpana aw olò ketlowan se kitaen nikaw?”

Timaba se Pengolo, “Aw ketlowan se kitaen ko, eked ko iyan pegbàti.”

³¹ Minikagi si Abraham, “Sir, pekeleyati se pedowan no diyà kanak te peg-ikagi ko todà diyà kamno. Simpana aw olò kelowan se kitaen nikaw?”

Timaba se Pengolo, “Aw kelowan se kitaen ko, eked ko pegbàti se lonsod.”

³² Minikagi si Abraham, “Sir, ikà bag egkeopal kanak, so seini se temanan te peg-ikagi ko. Simpana aw olò sempolò se kitaen nikaw?”

Timaba se Pengolo, “Aw doen sempolò, eked ko iyan pegbàti.”

³³ Penga te pegpebelaw-belaway te Pengolo aw si Abraham, nesayo se Pengolo, aw minolì si Abraham.

19

Pegpekesalà te menge tege Sodoma

¹ Sìyan didowa memanit nekeonà, yan se anghil. Pegkemeapon, dimateng dan doton te Sodoma. Kidoen si Lot neneno medapag te lelebangan diyà te melangkaw kotà nekelibed te lonsod sìyan. Pegkità din kandan, timindeg sikandin aw simongon kandan. Limongken sikandin lamig minapet se olo din diyà te tanà,

² aw minikagi sikandin, “Sir, apit kaw den doton te balay ko. Peonawi niyo se benis niyo, aw idegà kaw dini, aw yan mekedeleg kaw kealdaw te iselem.”

Meneng minikagi dan, “Eked kay, so midegà kay dini te plasa.”

³ Meneng gayed dan pig-ibing i Lot lamig timaking dan kandin doton te balay din. Impeinang

i Lot se pan aw minge doma mèpiya kànen, aw kimaen dan.

⁴ Te wedà dan pa ibat te delem, nelibedan se balay te kedita te meama tege Sodoma. Netipon se kedita dan, pengkey telaki aw temoay.

⁵ Timawal dan diyà ki Lot, kagi dan, “Kenan lay se didowa meama dimateng gina dini kamno te meapon? Pelowai dan diyà kenami amon lo-mayok kay diyà kandan.”

⁶ Limowà si Lot te balay din aw tinakep din se lelebanan.

⁷ Minikagi sikandin, “Menge sigalak ko, eked iyan kepakay. Ikà niyo eg-inang te medaet sìyan.

⁸ Meneng doen beling dowa batà ko laga wedà pa palos leyoki. Ipelowà ko den dan, aw mepakay kaw meg-inang diyà kandan te pengkey eden se ibeg niyo. Meneng ikà niyo egpeeleg te didowa meama sìyan, so migmemanit dan diyà kanak, aw yan keilangan ipaten ko dan.”

⁹ Meneng minikagi dan, “Ikà egsagda kenami. Pengkey kenà ka tege dini, meneng mikagi ka peden diyà kenami aw eden se mepakay day inangen. Aw aneng-aneng no medaet se inangen day diyà kandan, labi pa medaet se inangen day diyà kamno.”

Sinegseg dan si Lot, aw migpedapag dan diyà te tetakep amon bàtan dan iyan.

¹⁰ Meneng inowang te didowa anghil se tetakep, aw ginakgak dan si Lot doton didalem te balay, aw tinakep dan se lelebanan.

¹¹ Penga niyan, pineokit te tolos dan, ininang dan bota se kedita te otaw medapag te lelebanan, amon eked dan kità te lelebanan.

Pegkesayo i Lot lekat te Sodoma

¹² Minikagi se didowa anghil diyà ki Lot, “Aw doen menge kedomaan no dini, menge batà nikaw, ogangan nikaw, aw menge doma sakop nikaw mig-ogpà dini te lonsod seini, petekingi dan, aw kesayo kaw den,

¹³ so pegbàtan day den se lonsod seini. Dineg te Timanem se insila kandan tepad te medaet eg-inangen dan, aw yan insogò kay din dini amon megbaet kay te kedita.”

¹⁴ Yan nesayo si Lot aw dimoton sikandin te salà te dowà batà din bayi, aw minikagi sikandin, “Ayas kaw den kesayo lekat dini, so pegbàtan den te Timanem se lonsod seini.”

Meneng eden dan aw kebawol din iyan.

¹⁵ Pegkeiselem niyan, ginallat te anghil si Lot, kagi dan, “Kegaen ka den. Petekingi den se esawa no aw dowà batà no laga, aw kadas kaw den amon eked kaw kesàbi te pegbaet te Timanem te lonsod seini.”

¹⁶ Meneng gayed pa sikandin mig-alà-alà. Penga niyan, so neidowan dan te Timanem, minawid se didowa anghil te belad i Lot aw belad te esawa din, aw didowa batà dan, aw inibing dan doton te lowà te lonsod.

¹⁷ Penga niyan, minikagi se anghil, “Kadas kaw den. Ikà niyo eglengag. Ikà niyo egsagked dini te baog. Meneng kadas kaw den doton te menge bontod amon eked kaw kegelà.”

¹⁸ Meneng minikagi si Lot, “Sir, eked a.

¹⁹ Pengkey ontò mèpiya se tabang niyo kanak, aw impelowà a niyo lekat te kededàtan, meneng

kesàban a den te peg-igelà, aw matay a te eked a pa dateng doton te bontod.

²⁰ Na, doen lonsod sida mebatog ko epetan so medapag iyan, aw deitek iyan ogpeanan. Pekedasi a bag doton. Ontò iyan deitek ogpeanan. Eked a kematay kidoen.”

²¹ Timaba se anghil, “Mepakay iyan. Mepakay diyà kanak se pinemoyò nikaw. Eked a pegbaet te lonsod sida.

²² Meneng kegaen kaw den kadas, so wedad meinang ko singed aw domateng kaw doton.”

Iningedanan se lonsod siyan Soar (kelebadan niyan, deitek), so minikagi si Lot te deitek iyan.

Pegkebaet te Sodoma aw Gomora

²³ Pegdateng i Lot doton te Soar, limibtak den se aldaw.

²⁴ Tigkan indagdag te Timanem se esopri limegdeg lekat te langit doton te lonsod te Sodoma aw Gomora.

²⁵ Pineokit kenyan, nebàtan se dowà lonsod siyan aw kedita te doma ogpeanan kidoen te baog siyan. Negelà se kedita te otaw mig-ogpà kidoen, aw nebàtan se kedita te tinemunun kidoen.

²⁶ Meneng limingì se esawa i Lot te lonsod tine-nanan dan, aw yan nebaloy sikandin asin.

²⁷ Pegkeiselem niyan, limapos si Abraham doton te pemebongan pinemoyoan din diyà te Timanem.

²⁸ Migpeatap-atap sikandin doton te Sodoma aw Gomora, aw doton te kebelad te baog siyan, aw kinità din se ebel minolbo lekat te tanà, iling te ebel te dakel pogon.

²⁹ Meneng pegbaet te Timanem te menge lonsod kidoen te baog sian inogpaan i Lot, mig-aneng-aneng se Timanem tepad ki Abraham, aw yan impelowà din si Lot amon eked sikandin kegelà sipat te menge doma otaw.

Si Lot aw menge batà din bayi

³⁰ Nayan, so nelemitan si Lot meg-ogpà doton te Soar, minalin sikandin sipat te didowa batà din bayi doton te bontod, aw mig-ogpà dan doton te ilib.

³¹ Doen aldaw minikagi se batà din kakay diyà te adi din, “Migketemoay den se amay ta, aw wedad palos meama dini te keneyonan mengognan kenita amon megbatà ki.

³² Na, mèpiya aw lesingen ta sikandin, aw yan lomayok ki diyà kandin amon megbatà ki pineokit kandin.”

³³ Pegkedelem niyan, linasing dan se amay dan, aw limayok se kakay diyà kandin. Meneng wedà peg-aneng-aneng si Lot kenyan, so ontò sikandin nelasing.

³⁴ Pegkeiselem niyan, minikagi se kakay diyà te adi din, “Siak se limayok diyà ki Amà tidelem. Na, mèpiya aw todà ta sikandin lesingen kwani delem, aw sikona se lomayok diyà kandin amon didowa ki se megbatà pineokit kandin.”

³⁵ Pegkedelem niyan, linasing dan heman se amay dan, aw limayok se adi diyà kandin. Wedà heman sikandin peg-aneng-aneng kenyan, so ontò sikandin nelasing.

³⁶ Yan miglaman se didowa batà i Lot pineokit kandin.

³⁷ Doen batà meama timebaw diyà te kakay, aw iningedanan din ki Moab (kelebadan niyan, lekat te amay). Neinang sikandin kemonaan te kedita te otaw diyà te pongan te Moab songkani.

³⁸ Doen heman batà meama timebaw diyà te adi, aw iningedanan din ki Ben-ami (kelebadan niyan, batà te kemonaan). Neinang sikandin kemonaan te kedita te otaw diyà te pongan te Amoni songkani.

20

Si Abraham aw si Abimelec

¹ Nayan, minalin si Abraham lekat te Mamre doton te Negeb, aw mig-ogpà dan doton te tengà-tengà te lonsod te Cades aw Sur. Peglegeb din doton te lonsod te Gerara,

² minikagi si Abraham diyà te menge tege Gerara te etebay din se esawa din si Sara. Yan se doun te impeangay si Sara te selotan te Gerara si Abimelec amon inangen din esawa din.

³ Meneng migpekità se Timanem diyà ki Abimelec pineokit te tegeinep, aw minikagi sikandin, “Matay ka den tandà te pegpengabat no te bayi siyan, so tapay doen esawa din.”

⁴ Meneng so wedà pa pegpedapag si Abimelec diyà ki Sara, minikagi sikandin diyà te Timanem, “Wedad palos salà ko diyà kandin. Eked kepakay aw imetayan a no sipat te menge sakop ko.

⁵ Si Abraham se minikagi diyà kanak te etebay din sikandin, aw minikagi heman se bayi te telekedowa dan. Pegpengabat ko kandin, wedad palos medaet ibeg te pedowan ko, aw wedad palos salà ininang ko.”

⁶ Minikagi se Timanem diyà kandin pineokit te tegeinep, “Ee. Netegahan ko te wedad medaet ibeg te pedowan no te peg-inang no kenyan, aw yan se doun te migsagda a kamno amon eked ka peg-inang te salà diyà kanak. Binelebagan ko se pegpedapag no diyà kandin.

⁷ Nayan, olii se bayi diyà te esawa din. Si Abraham se telekeliwat te kagi ko, aw megtawal-tawal sikandin tepad kamno amon eked ka kematay. Meneng aw eked no sikandin olii, metoman ka matay sipat te kedita te sakop nikaw.”

⁸ Pegkeiselem niyan, limapos si Abimelec migtipon te kedita te opisyal din, aw mig-indan sikandin diyà kandan tepad te kedita neinang. Yan ontò dan migpeso.

⁹ Penga niyan, impeangay i Abimelec si Abraham, aw minikagi sikandin, “Medaet se peg-akal no kenami. Eden lay se salà ininang ko diyà kamno amon ipedateng no se kededàtan diyà kanak aw menge sakop ko? Ininang no den diyà kanak se eked kepakay inangen.

¹⁰ Nengà lay ininang no ini?”

¹¹ Timaba si Abraham, “Mig-aneng-aneng a te wedad otaw dini egsagman te Timanem, aw yan doen otaw mengimatay kanak amon egawen dan se esawa ko.

¹² Benal se inikagi ko te etebay ko sikandin, so batà te amay ko sikandin, meneng sebad se inay din, aw yan pinengognan ko sikandin.

¹³ Kedengan te pegpekesayo te Timanem kanak lekat te lonsod inogpaan te amay ko, minikagi a diyà te esawa ko aw ontò a din egkeidowan, yan

keilangan mikagi sikandin diyà te kedita te otaw te telekedowa kay.”

¹⁴ Penga niyan, in-olì i Abimelec si Sara diyà ki Abraham. Doen heman imbegay din diyà kandin, menge karniro, baka, aw allang.

¹⁵ Minikagi heman si Abimelec, “Tengteng ka den diyà te kebelad te tanà ko. Pemellii se ibeg nikaw ogpaan pengkey kenan.”

¹⁶ Minikagi heman sikandin diyà ki Sara, “Sebad melalan se kwarta plata imbegay ko den diyà te kedowa nikaw. Yan se pengilala amon metagataga se kedita te sakop no te wedad salà ko diyà kamno, aw ontò ka den neosayan.”

¹⁷ Penga niyan, migtawal-tawal si Abraham diyà te Timanem, aw pingolì te Timanem si Abimelec, aw esawa din, aw menge allang din bayi amon todà dan megbatà.

¹⁸ Pingolì dan te Timanem, so doen tapay inang din diyà kandan amon eked dan peglaman tandà te pegpengabat i Abimelec te esawa i Abraham si Sara.

21

Pegtebaw i Isaac

¹ Nayan, tinoman te Timanem se impakang din, aw mèpiya se imbegay din diyà ki Sara.

² Miglaman sikandin, aw tinebawan sikandin te batà meama i Abraham, pengkey temoay den sikandin. Timebaw se batà te aldaw tapay impakang te Timanem tepad kenyan.

³ Iningedanan i Abraham se batà din ki Isaac (kelebadan niyan, nebebayat).

⁴ Pegdateng te ikewalo te aldaw lekat te pegtebaw i Isaac, tinolì sikandin i Abraham iling te impunù te Timanem kandin.

⁵ Sebad gatos se omay i Abraham te pegtebaw i Isaac.

⁶ Minikagi si Sara, “Binegayan a den te Timanem te keluba, aw yan egkebebayat a den. Mebebayat heman se kedita te otaw domineg tepad kani tandà te keluba dan.”

⁷ Minikagi heman sikandin, “Kedengan, wedad palos otaw mekeikagi diyà ki Abraham te doen aldaw megpesoso a te batà. Meneng tinebawan a den beling te batà din, pengkey temoay den sikandin.”

Pegpekesayo ki Agar aw si Ismael

⁸ Timilles si Isaac, aw biningà sikandin. Dakel se kànen ininang i Abraham te aldaw te pegbingà kandin.

⁹ Meneng se batà i Abraham si Ismael timebaw diyà ki Agar tege Ehipto, yan se gayed migbidò te batà i Sara si Isaac. Pegkità i Sara kenyan,

¹⁰ minikagi sikandin diyà ki Abraham, “Pekeseyowi se allang sìyan sipat te batà din, so eked kepakay aw kebegayan se batà te allang te ketengà te keyemanan nikaw aw matay ka, so keilangan ibegay se kedakel niyan diyà te batà ko si Isaac.”

¹¹ Ontò nepuluk se pedowan i Abraham tepad kenyan, so batà din heman si Ismael.

¹² Meneng minikagi se Timanem diyà ki Abraham, “Ikà egkepuluk tepad te telaki aw allang no si Agar. Tolò ka te impunù i Sara kamno, so se menge bowad-bowad te batà no si Isaac, yan olò se enengen enengen ko te ontò bowad-bowad nikaw.

13 Inangen ko heman dakel pongan se menge bowad-bowad te batà te allang, so batà no heman sikandin.”

14 Pegkeiselem niyan, limapos si Abraham ne-megay te kànen aw sesalok nepenò te wayeg diyà ki Agar amon bebaen din, aw impekesayo din si Agar aw batà din. Dimoton dan te kebigtilan te Berseba, aw miglegeb-legeb dan kidoen.

15 Pegkeamin te wayeg inibing dan, timanan si Agar te batà din doton te pinonoan te kayo mebabà.

16 Minalin sikandin te menge sebad pawà lekat te batà din aw nenenoo kidoen. Mig-aneng-aneng sikandin, “Eked a keibeg komità te pegkematay te batà ko.”

Dalem te pegpenenoo din kidoen, migkelag sikandin.

17 Dinineg te Timanem se pegkelag te batà, aw minikagi se anghil te Timanem lekat te langit, “E Agar, nengà lay migkelag ka? Ikà egkelemitan. Dinineg te Timanem se pegkelag te batà no doton sida.

18 Enaw ka den, aw doton ka te batà nikaw, aw sinelayi sikandin, so inangen ko dakel pongan se menge bowad-bowad din.”

19 Penga niyan, impekità te Timanem se sokian diyà ki Agar. Yan dimoton sikandin, aw inipenò din se sesalok, aw impeinem din se batà din.

20 Mèpiya se imbegay te Timanem diyà te telaki siyan. Pegtilles din, mig-ogpà sikandin doton te kebigtilan, aw ontò sikandin metomawan egpe-manà.

21 Peg-ogpà din doton te kebigtilan te Paran, impepengognan sikandin te inay din diyà te bayi tege Ehipto.

Pegpepekangay i Abraham aw si Abimelec

22 Nayan, migpetaking si Abimelec te pengolo te minge sondalo din si Picol, aw dimoton dan ki Abraham. Minikagi si Abimelec, “Netegahan ko te gayed ka egtebangan te Timanem, pengkey eden se inangen nikaw.

23 Yan ibeg ko megsapà ka den diyà te Timanem te eked ka palos peg-akal kanak, minge batà ko, aw minge bowad-bowad ko. Gayed mèpiya se ininang ko diyà kamno, aw yan pegpakang ka den te gayed mèpiya se inangen no diyà kanak aw minge doma otaw eg-ogpà dini te tanà inogpaan nikaw.”

24 Minikagi si Abraham, “Yan se ipakang ko den diyà kamno.”

25 Penga niyan, mig-indan si Abraham kandin te doen sokian pig-agaw te minge sineligan i Abimelec.

26 Meneng minikagi si Abimelec, “Wedà ko ketegahi aw sinu se mig-agaw kenyan. Wedà a no indani, aw wedà ko iyan ketegahi lamig seini.”

27 Penga niyan, nemegay si Abraham te minge karniro aw baka diyà ki Abimelec, aw migpepekangay dan.

28 Meneng tinani i Abraham se pito nati bayi te karniro diyà te minge doma karniro din.

29 Mig-insà si Abimelec, “Nengà lay tinani no iyan?”

³⁰ Timaba si Abraham, “Kinewai se pito nati te karniro seini, aw yan doen pengilala te siak se migpebangbang te sokian seini.”

³¹ Yan se doun te iningedanan se ogpeanan siyan Berseba (kelebadan niyan, sokian te pakang), so migpepekegangay dan kidoen.

³² Penga te pegpepekegangay dan kidoen te Berseba, minoli si Abimelec aw si Picol doton te tanà te menge tege Filisti.

³³ Penga niyan, nenanem si Abraham te kayo tamarisko doton te Berseba, aw migtawal-tawal sikandin diyà te Timanem wedad temanan.

³⁴ Nenamay mig-ogpà si Abraham doton te tanà te menge tege Filisti.

22

Pegtandà te Timanem ki Abraham

¹ Pegkenamay-namay, migtandà se Timanem te pegsalig i Abraham diyà kandin. Timawal se Timanem, “E Abraham.”

Timaba si Abraham, “Seini a.”

² Minikagi se Timanem, “Petekingi se batà no temisa si Isaac ontò no egkedekelan te pedowan, aw doton kaw te tanà te Moria. Tikedeg kaw te bontod tedoan ko kamno kidoen, aw imetayi sikandin aw sonogi se lawa din, so ibegay no sikandin diyà kanak.”

³ Pegkeiselem niyan, limapos si Abraham nengayo, aw inlolan din iyan diyà te asno din. Impetaking din se batà din si Isaac aw dowwa sineligan din, aw nesayo dan pesalo doton te tanà sino-goan te Timanem kandin.

⁴ Pegdateng te iketelo te aldaw te peg-ipanaw dan, kinità i Abraham se bontod doton te mediyò-diyò.

⁵ Minikagi si Abraham diyà te didowa sineligan din, “Peg-ogpà kaw dini sipat te asno, so domeleg kay pa te batà ko doton sida amon megtawal-tawal kay diyà te Timanem. Penga niyan, lomikò kay dini kenyo.”

⁶ Impeibing i Abraham ki Isaac se kayo itabon, aw inibing i Abraham se pemala aw tigtig bato iantay te apoy. Peg-ipanaw dan,

⁷ minikagi si Isaac, “Amà.”

Timaba si Abraham, “Eden lay, Atò?”

Minikagi si Isaac, “Doen tigtig bato aw itabon ta. Meneng kenan lay se nati te karniro sonogen aw ibegay diyà te Timanem?”

⁸ Timaba si Abraham, “Timanem se memegay kenyan diyà kenita.”

Penga niyan, dimeleg dan minipanaw.

⁹ Pegdateng dan doton te bontod sinogoan te Timanem ki Abraham, mig-inang si Abraham te sonogan din te ayam-ayam ibegay diyà te Timanem, aw insawol din se kayo itabon kidoen te lanto niyan. Penga niyan, ginapos din se batà din aw insawol din heman sikandin diyà te lanto te kayo itabon.

¹⁰ Penga niyan, nemaed sikandin te pemala amon mengimatay te batà din.

¹¹ Meneng timawal se anghil te Timanem diyà kandin lekat te langit, “E Abraham, Abraham.”

Timaba sikandin, “Seini a.”

¹² Minikagi se anghil, “Ikà egmeno te batà nikaw. Ikà egpeeleg kandin. Netegahan ko den

te ontò ka egtolò te Timanem, so pengkey batà no temisa, meneng yan se ibegay no diyà kanak.”

¹³ Penga niyan, doen karniro kinità i Abraham. Nekesaeng se seka din te sagbet. Inangay iyan i Abraham, aw inimetayan din aw sinonog din iyan inselilin te batà din.

¹⁴ Penga niyan, iningedanan i Abraham se bon-tod siyan “Timanem se Egpemegay.” Pengkey songkani, doen eg-ikegiyen seini, “Doton te bon-tod te Timanem, Timanem se egpemegay.”

¹⁵ Todà timawal se anghil te Timanem diyà ki Abraham lekat te langit,

¹⁶ aw minikagi sikandin, “Ontò metoman se pakang ko seini, so siaken se Timanem minikagi diyà kamno. Ontò mèpiya se ibegay ko diyà kamno. So timolò ka kanak aw wedà no temengi se batà no temisa meneng imbegay no sikandin diyà kanak,

¹⁷ yan mèpiya se ibegay ko diyà kamno, so inangen ko ontò medita se bowad-bowad nikaw iling te kedita te menge bitoen doton te langit, aw iling heman te kedita te enay doton te dagat. Mekedaeg se menge bowad-bowad no te menge lonsod te poon dan.

¹⁸ Tebangan ko se kedita te otaw te keneyonan pineokit te bowad-bowad nikaw. Yan se inangen ko, so timolò ka te impunù ko kamno.”

¹⁹ Penga niyan, limikò si Abraham aw si Isaac doton te didowa sineligan, aw minoli dan doton te Berseba, aw mig-ogpà dan kidoen.

Menge batà i Nahor

²⁰ Nayan, pegkenamay-namay, inindanan si Abraham te doen den menge batà te kedowa din si Nahor, so tinebawan se nayi din si Melca.

²¹ Si Hus se panganay batà din, si Bus se inolid din, si Camuel amay i Aram,

²² si Cased, si Asau, si Feldas, si Jedaf, aw si Betuel.

²³ (Si Betuel se amay i Rebecca.) Yan se ngadan te walo batà i Nahor timebaw diyà ki Melca nayi i Abraham.

²⁴ Doen heman allang i Nahor pig-esawa din ngadan din si Roma tinebawan i Teba, si Gaam, si Taas, aw si Maaca.

23

Pegkematay i Sara

¹ Nematay si Sara te sebad gatos kelowan teg pito se omay din.

² Nematay sikandin doton te lonsod te Hebron sakop te Canaan. Dimoton si Abraham amon moloy kandin.

³ Timanan si Abraham te lawa te esawa din, aw dimoton sikandin te menge tege Heti, aw minikagi sikandin,

⁴ “Kenà a tege dini, so minalin a dini kenyo. Beyadan ko peden kenyo se tanà dini amon doen lebengan ko te esawa ko nematay.”

⁵ Minikagi se menge tege Heti,

⁶ “Sir, penenalan ka den kenami. Netegahan day te dakel ka otaw pinemallì te Timanem. Mepakay diyà kenami aw ilebeng no se esawa no dini te ontò mèpiya lebenganan day. Pengkey eden lebengi se pemellien nikaw, meluba se tig-apò

memegay kenyan diyà kamno amon doen leben-
gan no kandin.”

⁷ Penga niyan, limongken si Abraham diyà kan-
dan,

⁸ aw minikagi sikandin, “Aw mepakay diyà
kenyo se peglebeng ko te esawa ko dini, pemoyoi
niyo si Efron batà i Sohar

⁹ amon ibeligyà din diyà kanak se ilib te Macpela
doton medapag te kilid te pawà din. Ikegihi niyo
diyà kandin te pengkey pila se ontò elagà niyan,
beyadan ko iyan diyà kandin dini kenyo, amon
doen kenaken lebenganan.”

¹⁰ Kidoen heman si Efron doma te menge tege
Hetì netipon kidoen te lelebangan te lonsod siyan,
aw dinineg te kedita dan se intaba din diyà ki
Abraham,

¹¹ “Sir, penenalan ka den kanak. Tiblug ko
ibowang diyà kamno se kedakel te pawà ko siyan
sipat te ilib kidoen. Dalem te pegbantay te kedita
te doma ko, ibowang ko den iyan diyà kamno
amon lebengan no te esawa nikaw.”

¹² Todà limongken si Abraham diyà te menge
otaw kidoen,

¹³ aw minikagi sikandin diyà ki Efron dinineg
te kedita dan, “Penenalan ka den te kagi ko seini.
Beyadan ko den se pawà no siyan te kedakel te
elagà niyan. Kinewai se ibayad ko, amon doen
lebengan ko te esawa ko.”

¹⁴ Minikagi si Efron,

¹⁵ “Sir, penenalan ka den kanak. Epat gatos
te kwarta selapì se elagà niyan, meneng eked ko
iyan pebeyadi kamno so sigalak ki. Tiblug ka den
peglebeng te esawa no kidoen.”

¹⁶ Timandù si Abraham tepad te elagà inikagi i Efron dinineg te kedita te otaw netipon, aw yan pinisar din se epat gatos kwarta selapi, iling te pegpisar te menge tindiro, aw imbegay din iyan diyà ki Efron.

¹⁷ Pineokit kenyan, nenig-apò si Abraham te tanà i Efron doton te Macpela medapag te lonsod te Mamre. Bineyadan din se tanà siyan sipat te ilib kidoen, aw kedita te kayo nesakop te tanà siyan.

¹⁸ Neinang si Abraham tig-apò te tanà siyan dalem te pegbantay te kedita te tege Heti netipon kidoen te lelebangan te lonsod siyan.

¹⁹ Penga niyan, inlebeng i Abraham se lawa te esawa din si Sara doton te ilib kidoen te Canaan.

²⁰ Yan se indan tepad te pegpenig-apò i Abraham te tanà aw ilib ininang din lebenganan tapay tinig-apò te tege Heti.

24

Si Isaac aw si Rebecca

¹ Nayan, ontò den temoay si Abraham, aw gayed mèpiya se imbegay te Timanem diyà kandin.

² Minikagi si Abraham diyà te pengolo te menge sineligan din, siyan egpengibing te kedakel te kedònan din, “Soli se belad nikaw diyà te salad te bobon ko amon ketegahan ko te tomanen no se ipunù ko kamno seini.

³ Ibeg ko megsapà ka pineokit te Timanem mig-inang te langit aw keneyonan. Pegpakang ka diyà kanak te eked no pemellii se bayi pengognanen te batà ko lekat te menge otaw eg-ogpà dini te Canaan.

⁴ Meneng keilangan lomikò ka doton te tanà tinebawan ko, aw pemellii se bayi lekat te menge kedomaan ko amon doen pengognanen te batà ko si Isaac.”

⁵ Meneng mig-insà se sineligan, “Megmeno a aw eked keibeg se bayi tomaking kanak aw moli a dini? Ibingen ko lay se batà no doton te tanà tinikedowan nikaw?”

⁶ Timaba si Abraham, “Ikà palos epgengibing te batà ko doton.

⁷ Kedengan, inikegiyan a te Timanem eg-ogpà doton te langit te keilangan mesayo a lekat te menge kedomaan te amay ko aw tanà tinebawan ko, aw ontò a din pinekangan te ibegay din se tanà seini diyà te menge bowad-bowad ko. Isogò te Timanem se anghil monà diyà kamno aw megta-bang kamno amon mekeabat ka te bayi pengognanen te batà ko.

⁸ Meneng aw eked keibeg se bayi tomaking kamno, yan wedad keilangan te pegtoman no te pakang no seini. Meneng ikà palos epgengibing te batà ko doton.”

⁹ Penga niyan, insawol te sineligan se belad din diyà te salad te bobon te amo din si Abraham, aw migsapà sikandin te tomanen din se impunù i Abraham diyà kandin.

¹⁰ Penga niyan, nengabat se sineligan te sem-polò kamilo te amo din, aw inlolan din se medita kemolò te mèpiya bowang ipeibing te amo din si Abraham. Nesayo sikandin aw dimoton te lonsod inogpaan te kedowa i Abraham si Nahor kidoen te Mesopotamya.

¹¹ Pegdateng din doton, ontò den meapon, aw yan se oras te pegsalok te menge bayi. Minapit sikandin doton te sokian kidoen te lowà te lonsod, aw impeetod din se menge kamilo din kidoen.

¹² Penga niyan, migtawal-tawal sikandin, “E Timanem egseligan te amo ko si Abraham, tebangi a den te aldaw seini amon metoman se pakang no diyà te amo ko si Abraham egkeidowan nikaw.

¹³ Na, dini a den te sokian seini selokan kwani te menge laga eg-ogpà dini.

¹⁴ Mikagi a kwani diyà te sebad bayi, ‘Peinemi a bag diyà te tibod nikaw.’ Aw tomaba sikandin, ‘Inem ka, aw somalok a heman te wayeg inemen te menge kamilo nikaw,’ mèpiya aw sikandin se bayi pinemallì no pengognanen i Isaac. Aw meinang iyan, ketegahan ko te netoman den se pakang no diyà te amo ko.”

¹⁵ Telobo pa sikandin migtawal-tawal, dimateng si Rebecca batà bayi i Betuel neniang te tibod. Kedowa i Abraham si Nahor se apò din meama, aw si Melca se apò din bayi.

¹⁶ Laga pa si Rebecca, aw ontò mèpiya se bawa din. Wedà palos sikandin leyoki te meama. Dimoton sikandin te sokian, aw simalok, aw limikò sikandin.

¹⁷ Mig-ayas se sineligan simongon kandin, aw minikagi sikandin, “Atà, peinemi a bag diyà te tibod nikaw.”

¹⁸ Minikagi se laga, “Sir, inem ka den.”

Ayas din insawol se tibod tiniang din, aw im-peinem din sikandin.

¹⁹ Penga te peg-inem din, minikagi heman se laga, “Somalok a heman te wayeg inemen te

menge kamilo nikaw lamig kebolongan se keleowan dan.”

²⁰ Ayas din in-olà se wayeg doton te loboganan, aw kimagnan sikandin doton te sokian aw todà simalok lamig nebolongan se keleowan te kedita te kamilo din.

²¹ Wedà ikagi se sineligan, meneng timengteng olò sikandin diyà te terbaho te laga amon metagataga sikandin aw tinoman te Timanem se tod din.

²² Pegkebolong te keleowan te menge kamilo din, inokal te sineligan se aritis bolawan meelagà, aw insawol din iyan diyà te idong te bayi, aw intaklay din heman se dowadadakel taklay bolawan diyà te bebenayen din.

²³ Mig-insà sikandin, “Sinu lay se amay nikaw? Doen lay keombaan doton te balay din, amon midegà a sipat te menge doma otaw timaking kanak?”

²⁴ Timaba se bayi, “Si Betuel se amay ko. Si Nahor se amay din aw si Melca se inay din.”

²⁵ Minikagi heman se bayi, “Dakel se legami ibatan te kamilo nikaw aw dakel heman se kànen dan doton kenami, aw doen heman keombaan niyu aw midegà kaw.”

²⁶ Penga niyan, limongken se sineligan, aw dimuyun sikandin te Timanem.

²⁷ Minikagi sikandin, “Iduyun se Timanem egseligan te amo ko, so keseligan sikandin, aw tinoman din se pakang din diyà te amo ko. Yan inelladan a din amon mekepantek a doton te balay te menge kedomaan te amo ko.”

²⁸ Kimagnan se bayi minoli, aw mig-indan sikandin diyà te inay din aw minge kedomaan din tepad kenyan.

²⁹⁻³⁰ Doen kedowa meama i Rebecca ngadan din si Laban. Pegkità i Laban te aritis aw taklay te etebay din, aw pegdineg din te kagi te etebay din tepad te inikagi te otaw dimateng, ayas sikandin simongon kandin doton te sokian.

Pegdateng i Laban doton te sokian, kidoen pa se sineligan i Abraham sipat te minge kamilo din.

³¹ Minikagi si Laban, “Mèpiya se imbegay te Timanem diyà kamno. Taking ka den kanak doton te balay ko. Ikà eg-ogpà dini, so doen tambì impetagad ko den kamno, aw doen heman kelokob te minge kamilo nikaw.”

³² Penga niyan, dimoton dan te balay, aw mig-awas dan te karga te minge kamilo, aw impekaen dan iyan. Inibing dan heman se wayeg ionaw te benis te sineligan i Abraham aw minge doma din.

³³ Peglamak dan te kànen, minikagi se sineligan, “Eked a kaen singed aw meg-indan a kenyo tepad te tod ko dini.”

Minikagi si Laban, “Indani kay den.”

³⁴ Minikagi sikandin, “Siak se sineligan i Abraham.

³⁵ Ontò mèpiya se imbegay te Timanem diyà te amo ko, aw migkeyaman den sikandin. Binegayan sikandin te Timanem te medita karniro, kambing, baka, selapì, bolawan, allang, kamilo, aw asno.

³⁶ Doen batà din meama timebaw diyà te esawa din si Sara te pegkelokes din. Batà din sìyan se

binegayan i Abraham te kedakel te keyemanan din.

³⁷ Impesapà a te amo ko te tomanen ko se impunù din kanak. Minikagi sikandin, ‘Keilangan eked no pemellii se bayi pengognanen te batà ko lekat te menge otaw eg-ogpà doton te Canaan.

³⁸ Meneng keilangan lomikò ka doton te menge kedomaan ko, sìyan menge bowad-bowad te amay ko, aw pemellii se bayi doton kandan amon doen pengognanen te batà ko.’

³⁹ “Penga niyan, mig-insà a kandin, ‘Megmeno a aw eked keibeg se bayi tomaking kanak aw moli a?’

⁴⁰ “Timaba sikandin, ‘Doen anghil ipetaking kamno te Timanem gayed ko egtoloen, amon metoman se tod nikaw doton. Yan mekeabat ka te bayi pengognanen te batà ko doton te menge kedomaan ko, sìyan menge bowad-bowad te amay ko.

⁴¹ Meneng aw domoton ka te menge kedomaan ko aw eked dan penenalan kamno, aw temengan dan se bayi, yan wedad keilangan te pegtoman no te pakang no sìyan.’

⁴² “Nayan, pegdateng ko gina seini doton te sokian, migtawal-tawal a, ‘E Timanem egseligan te amo ko si Abraham, aw mepakay diyà kamno, tomani bag se tod ko dini.

⁴³ Na, dini a den te sokian seini. Aw domini se laga amon somalok, aw mikagi a diyà kandin, “Peinemi a bag diyà te tibod nikaw,”

⁴⁴ aw tomaba sikandin, “Inem ka, aw somalok a heman te wayeg inemen te menge kamilo nikaw,” mèpiya aw sikandin se bayi pinemalli no

Timanem, amon doen pengognanen te batà te amo ko.’

⁴⁵ “Telobo a pa migtawal-tawal, dimateng si Rebecca neniang te tibod din. Dimoton sikandin te sokian aw simalok, aw minikagi a diyà kandin, ‘Atà, peinem a bag.’

⁴⁶ “Ayas din insawol se tibod tiniang din, aw minikagi sikandin, ‘Inem ka den, aw somalok a heman te wayeg inemen te menge kamilo nikaw.’

“Yan mininem a, aw impeinem din heman se menge kamilo ko.

⁴⁷ Mig-insà a diyà kandin aw sinu se amay din, aw minikagi sikandin, ‘Si Betuel se amay ko. Si Nahor se amay din, aw si Melca se inay din.’

“Penga niyan, insawol ko se aritis diyà te idong din, aw didowa taklay diyà te bebenayen din.

⁴⁸ Limongken a aw migsimba a diyà te Timanem. Induyun ko se Timanem egseligan te amo ko si Abraham, so inelladan a din amon mekepantek a dini mengabat te apò bayi te kedowa te amo ko pengognanen te batà din meama.

⁴⁹ Nayan, aw keidowan niyo se amo ko aw mèpiya se inangen niyo diyà kandin, ikagi kaw den kenyan diyà kanak. Meneng aw kenà, ikagi kaw den heman kenyan diyà kanak, amon metagataga a aw eden se inangen ko.”

⁵⁰ Minikagi si Laban aw si Betuel, “Impetagataga den te Timanem se ibeg din. Eked day iyan today.

⁵¹ Mepakay diyà kenami aw ibingen no si Rebecca amon pengognanen te batà te amo nikaw, iling te impetagataga den te Timanem kenitadon.”

⁵² Pegdineg te sineligan i Abraham te inikagi dan sỳan, limongken sikandin aw induyun din se Timanem.

⁵³ Penga niyan, inokal din se menge bowang, menge penenaktun, aw selapì aw bolawan, aw imbegay din iyan diyà ki Rebecca. Doen heman menge meelagà imbowang din diyà te kedowa din aw inay din.

⁵⁴ Penga niyan, kimaen sikandin sipat te menge doma otaw timaking kandin, aw minidegà dan kidoen.

Pegkeiselem niyan, minikagi se sineligan, “Ibeg ko, mesayo kay den amon molì a doton te amo ko.”

⁵⁵ Meneng timaba se kedowa aw inay i Rebecca, “Mèpiya aw eked no pa sikandin ibingi singed aw menge sempolò pa se aldaw. Penga niyan, mepakay aw mesayo kaw.”

⁵⁶ Meneng minikagi sikandin, “Ikà niyo eg-anggà kenami, so tinoman den te Timanem se tod ko dini. Ibeg ko, mesayo kay den amon molì a doton te amo ko.”

⁵⁷ Minikagi dan, “Tewalen day si Rebecca, aw insaen day sikandin aw eden se ibeg din.”

⁵⁸ Penga niyan, tinawal dan si Rebecca, aw mig-insà dan diyà kandin, “Meibeg ka lay tomaking kandin seini?”

Timaba sikandin, “Ee, tomaking a den kandin.”

⁵⁹ Penga niyan, mepakay diyà kandan aw tomaking si Rebecca aw lokes tapay mig-ipat kandin. Impekesayo dan sipat te sineligan i Abraham aw menge doma din.

⁶⁰ Te wedà dan pa kesayo, nemoyò se menge kedomaan i Rebecca te mèpiya se ibegay te

Timanem kandin. Minikagi dan, “Etebay day, ibeg day meinang ka peden kemonaan te minelalan bowad-bowad nikaw. Ibeg day, mekedaeg peden se menge bowad-bowad no te lonsod te kedita te poon dan.”

⁶¹ Penga niyan, migtigmes si Rebecca aw menge doma bayi timaking kandin te karga ibingen dan, aw simakay dan te menge kamilo amon tomaking dan te sineligan i Abraham. Penga niyan, nesayo se kedita dan.

⁶² Nayan, mig-ogpà si Isaac doton te Negeb. Kaling sikandin minolì lekat te kebigtilan te Beer Lahai Roi.

⁶³ Pegkemeapon, dimoton sikandin te pawà din amon megtawal-tawal sikandin, aw kinità din te doen menge otaw dimateng diyà kandin simakay te menge kamilo.

⁶⁴ Pegkità i Rebecca kandin, kimahang sikandin lekat te kamilo

⁶⁵ aw mig-insà sikandin diyà te sineligan, “Sinu lay se otaw doton te pawà sida simongon kenitadon?”

Timaba sikandin, “Amo ko sikandin.”

Penga niyan, sinempengan i Rebecca se bawa din amon segmanen din si Isaac.

⁶⁶ Penga niyan, mig-indan se sineligan diyà ki Isaac tepad te kedita neingang diyà kandin.

⁶⁷ Inibing i Isaac si Rebecca doton didalem te tolda tapay inogpaan te inay din si Sara. Pinen-gognan din si Rebecca, aw ontò dakel se pedowan i Isaac diyà kandin. Yan nesinalay si Isaac tepad te pegkematay te inay din.

25

Menge doma bowad-bowad i Abraham

¹ Nayan, todà nengognan si Abraham, aw si Ketura se ngadan te modi esawa din.

² Se menge batà meama i Abraham timebaw diyà ki Ketura, yan si Simran, si Jocsan, si Medan, si Midian, si Isbac, aw si Sua.

³ Si Jocsan se amay i Seba aw si Dedan. Se menge bowad-bowad i Dedan, yan se neinang menge pongan te Asur, Letus, aw Leum.

⁴ Se menge batà meama i Midian, yan si Epa, si Eper, si Hanoc, si Abida, aw si Eldaa. Menge bowad-bowad i Ketura se kedita niyan.

⁵ Si Isaac se binegayan i Abraham te kedakel te keyemanan din.

⁶ Meneng te wedà pa kematay si Abraham, doen heman imbowang din diyà te menge batà te menge doma esawa din. Penga niyan, impeke-sayo din dan pesalo doton te eglibtakan te aldaw amon eked dan pegsamok te batà din si Isaac.

Pegkematay i Abraham

⁷ Sebad gatos kepitowan teg lima se omay i Abraham te pegkematay din.

⁸ Ontò sikandin temoay te pegkematay din aw mèpiya se peg-ogpà din, aw yan neketelokon sikandin te menge kemonaan din nematay.

⁹ Inlebeng te batà din si Isaac aw si Ismael se lawa din diyà te ilib te Macpela kidoen te tanà lenged te eglibtakan te lonsod te Mamre tapay tinig-apò i Efron batà i Sohar tege Heti.

¹⁰ Yan se tanà tapay bineyadan i Abraham diyà te minge tege Heti. Yan se linebengan dan ki Abraham sipat te esawa din si Sara.

¹¹ Penga te pegkematay i Abraham, mèpiya se imbegay te Timanem diyà te batà din si Isaac, aw mig-ogpà sikandin doton medapag te Beer Lahai Roi.

Menge bowad-bowad i Ismael

¹² Seini se minge bowad-bowad i Ismael batà i Abraham timebaw diyà ki Agar tege Ehipto allang i Sara.

¹³ Seini se ngadan te minge batà i Ismael egpetibos-tibosay dan lekat te penganay. Si Nebaiot se kakay, inolid din si Kedar, si Adbeel, si Mibsam,

¹⁴ si Misma, si Duma, si Masa,

¹⁵ si Hadad, si Tema, si Jetur, si Napis, aw si Kedema.

¹⁶ Yan se minge batà i Ismael, aw neinang dan datò te sempolò teg dowapongan. Yan heman se in-ingadan te minge lonsod aw ogpeanan dan.

¹⁷ Sebad gatos ketlowan teg pito se omay i Ismael te pegkematay din.

¹⁸ Mig-ogpà se minge bowad-bowad i Ismael doton te tanà diyà te tengà-tengà te lonsod te Habila aw Sur lenged te eglibtakan te Ehipto pesalo te Asirya. Wedà dan peg-ogpà doma te minge doma bowad-bowad i Abraham.

Si Esau aw si Jacob

¹⁹ Seini se indan tepad te batà i Abraham si Isaac.

²⁰ Kepatan se omay i Isaac te pegpengognan din ki Rebecca batà i Betuel tege Aramea te

Mesopotamya. Si Rebecca se etebay i Laban tege Aramea heman.

²¹ Nayan, wedad palos batà i Rebecca, aw yan migtawal-tawal si Isaac diyà te Timanem tepad kenyan. Nenenalan se Timanem te pinemoyò din, aw yan miglaman si Rebecca.

²² Doen pingin diyà te belenakan din, aw iling te migbolaw dan te wedà dan pa tebaw. Minikagi si Rebecca, “Nengà lay neinang ini diyà kanak?”

Penga niyan, mig-insà sikandin diyà te Timanem tepad kenyan.

²³ Minikagi se Timanem, “Se pingin kidoen te belenakan nikaw, yan se meinang kemonaan te dow a pongan. Eked dan pegsebad. Meinang labi pa magsen se sebad pongan, aw meinang sineligan te batà no adi se kakay din.”

²⁴ Pegdateng te aldaw te pegtebaw, pingin se timebaw.

²⁵ Melalag se tagnà timebaw, aw bolbolen se lawa din, aw yan iningedanan dan sikandin ki Esau (kelebadan niyan, bolbolen).

²⁶ Pegtebaw te adi din, minawid sikandin te palo te kakay din, aw yan iningedanan dan sikandin ki Jacob (kelebadan niyan, nengawid te palo, aw doen heman kelebadan niyan, eg-akal). Keneman se omay i Isaac te pegtebaw te didowa dan.

²⁷ Pegketelaki te didowa dan, migketomawan si Esau aw gayed eglegeb doton te kebenesan. Meneng netelek si Jacob, aw gayed sikandin netingen medapag te tolda inogpaan dan.

²⁸ Ontò dakel se pedowan i Isaac diyà ki Esau, so ibeg din epgengànen se menge menenanap te

kebenesan egpenaen i Esau. Meneng ontò dakel beling se pedowan i Rebecca diyà ki Jacob.

²⁹ Doen aldaw migpesebo si Jacob te sabaw te temboway melalag. Dimateng si Esau lekat te kebenesan, aw ontò sikandin binallos.

³⁰ Minikagi sikandin diyà ki Jacob, “Begayi a den te melalag sabaw s`yan, so ontò a binallos.” (Yan se doun te doen doma ngadan i Esau si Edom, keledadan niyan, melalag.)

³¹ Minikagi si Jacob, “Eked a pemegay kamno singed aw begayan a no te ontong kinewaen no aw matay se amay ta, so sikona se panganay batà din.”

³² Minikagi si Esau, “Mepakay iyan diyà kanak. Pengkey panganay a, meneng wedad ontong ko kenyan aw matay a den tandà te ballos ko.”

³³ Minikagi si Jacob, “Eked a pemegay kamno singed aw onà ka megsapà.”

Yan migsapà si Esau te ibegay din diyà ki Jacob se ontong ibegay te amay dan diyà te panganay batà din.

³⁴ Penga niyan, nemegay si Jacob diyà ki Esau te pan aw sabaw te temboway melalag. Kimaen si Esau aw mininem. Penga niyan, nesayo sikandin. Yan mig-aneng-aneng sikandin te wedad elagà te ontong ibegay te amay din diyà te panganay batà din.

26

Si Isaac aw si Abimelec

¹ Nayan, doen todà bitil doton te Canaan. Kenà iyan onawa te bitil neokitan i Abraham. Dimoton si Isaac te tanà i Abimelec, selotan te menge tege Filisti doton te lonsod te Gerara.

² Yan se dinotonan din, so tapay migpekità se Timanem diyà ki Isaac, aw migpunù sikandin, “Ikà egdoton te Ehipto. Peg-ogpà ka doton te tanà tedoan ko kamno.

³ Peg-ogpà ka dini, aw yan megtabang a kamno, aw mèpiya se ibegay ko diyà kamno. Ibegay ko se kedakel te tanà seini diyà kamno aw diyà te menge bowad-bowad nikaw, so tomanen ko se impakang ko diyà te amay no si Abraham.

⁴ Inangen ko ontò medita se bowad-bowad nikaw, iling te kedita te menge bitoen doton te langit. Ibegay ko diyà kandan se kedakel te tanà seini. Mèpiya se ibegay ko diyà te kedita te otaw te keneyonan pineokit te bowad-bowad nikaw.

⁵ Inangen ko iyan so timolò si Abraham kanak. Timolò sikandin te kedita te impunù aw intoladà ko diyà kandin.”

⁶ Yan mig-ogpà si Isaac doton te Gerara.

⁷ Peg-insà te menge meama kidoen tepad te esawa din, minikagi sikandin, “Etebay ko sikandin.”

Wedà sikandin ikagi te teleesawa dan, so nelemitan sikandin. Mig-aneng-aneng sikandin te imetayan sikandin te menge meama kidoen amon egawen dan si Rebecca, so ontò mèpiya se bawa din.

⁸ Pegkenamay-namay te peg-ogpà i Isaac kidoen te Gerara, dimelowang si Abimelec selotan te menge tege Filisti, aw kinità din si Isaac aw si Rebecca migpekelesay.

⁹ Yan impeangay din si Isaac, aw minikagi sikandin, “Èsawa no kedì sikandin. Nengà lay minikagi ka te telekedowa kaw?”

Timaba sikandin, “So mig-aneng-aneng a te imetayan a aw mikagi a te esawa ko sikandin.”

¹⁰ Minikagi si Abimelec, “Medaet se ininang no diyà kenami, so simpana leyokan te sakop ko se esawa nikaw, detengan kay te pelumun te Timanem pineokit kamno.”

¹¹ Penga niyan, migpunù si Abimelec diyà te kedita te sakop din, “Aw doen otaw meg-inang te medaet diyà te otaw seini aw esawa din, yan se imetayan.”

¹² Te omay siyan, nenanem si Isaac kidoen, aw minongo iyan te ginatos. Dakel se ginani din so mèpiya se imbegay te Timanem diyà kandin.

¹³ Gayed nedogangan se keyamanan din lamig ontò sikandin migkeyaman.

¹⁴ Ontò medita se karniro din, baka, aw allang din, aw yan se doun te miningà se menge tege Filisti kandin.

¹⁵ Yan se doun te binonbonan dan se kedita te sokian tapay binembang te menge sineligan te amay din si Abraham te wedà pa sikandin kematay.

¹⁶ Penga niyan, minikagi si Abimelec diyà ki Isaac, “Kesayo ka den lekat dini kenami, so neinang ka den beling labi magsen diyà kenami.”

¹⁷ Yan nesayo si Isaac, aw minalin doton te baog te Gerara, aw mig-ogpà sikandin kidoen.

¹⁸ Todà din impebangbang se menge sokian tapay impebangbang te amay din, so binonbonan iyan te menge tege Filisti penga te pegkematay i Abraham. Iningedanan i Isaac se menge sokian onawa te in-ingadan te amay din kenyan.

¹⁹ Nemangbang se menge sineligan i Isaac te kaling sokian doton te baog, aw doen wayeg niyan timebol.

²⁰ Meneng migpedindilay se menge telediyaga tege Gerara aw menge telediyaga i Isaac, aw minikagi se menge tege Gerara, “Kenami se wayeg siyan.”

Yan se doun te iningedanan i Isaac se sokian siyan Esek (kelebadan niyan, dindil), so migpedindilay dan kidoen.

²¹ Penga niyan, nemangbang heman se menge sineligan din te doma sokian. Meneng migbolaw heman se tege Gerara tepad kenyan, aw yan iningedanan din se sokian siyan Sitna (kelebadan niyan, keopal).

²² Minalin sikandin lekat kidoen, aw migpebangbang sikandin te sokian doton. Wedad migbolaw tepad kenyan, aw yan iningedanan din iyan Rehobut (kelebadan niyan, keombaan), so minikagi sikandin, “Doen den keombaan imbegay te Timanem diyà kenitadon, aw mèpiya den se pegogpà tadon dini.”

²³ Dimeleg si Isaac lekat kidoen aw dimoton sikandin te Berseba.

²⁴ Pegkedelem niyan, migpekità se Timanem diyà kandin, aw minikagi sikandin, “Siaken se Timanem egseligan te amay no si Abraham. Ikà egkelemitan, so egdomaan ta. Mèpiya se ibegay ko diyà kamno, aw inangen ko ontò medita se bowad-bowad nikaw, so yan se impakang ko diyà ki Abraham gayed timolò kanak.”

²⁵ Mig-inang si Isaac te sonoganan te ayam-ayam ibegay diyà te Timanem, aw migsimba

sikandin te Timanem kidoen. Mig-ogpà si Isaac kidoen, aw nemangbang se menge sineligan din te sokian.

²⁶ Nayan, limaoy si Abimelec ki Isaac. Dimateng sikandin lekat te Gerara sipat te teleglawong din si Ahusa aw pengolo te menge sondalo din si Picol.

²⁷ Minikagi si Isaac, “Kedengan neopal kaw diyà kanak, aw impekesayo a niyo. Yan nengà lay dimini kaw den kanak?”

²⁸ Timaba dan, “Dimini kay so netegahan day den te gayed ka egtebangan te Timanem. Yan mig-aneng-aneng kay te mèpiya aw megpesepaay kidon. Ibeg day megpakang ka diyà kenami

²⁹ te eked ka pegpeeleg kenami, iling te wedà kay palos pegpeeleg kamno. Mèpiya se ininang day diyà kamno, aw melinaw se pedowan tadon te pegkesayo nikaw. Netegahan day den te mèpiya se ipegbegay te Timanem diyà kamno.”

³⁰ Impeinang i Isaac se dakel kànen, aw kimaen dan aw mininem dan.

³¹ Pegkeiselem niyan, migpesepaay dan. Penga niyan, impekesayo dan i Isaac te melinaw se pedowan te kedita dan.

³² Dalem te aldaw sìyan, dimateng se menge sineligan i Isaac, aw mig-indan dan diyà kandin tepad te sokian binengbangan dan. Minikagi dan, “Neapet day den se wayeg!”

³³ Iningedanan i Isaac se sokian sìyan Seba, aw lamig songkani iningedanan se lonsod kidoen Berseba (kelebadan niyan, sokian te pakang).

Menge esawa i Esau

³⁴ Peg-apet te kepatan se omay i Esau, pinenggog-nan din si Judita batà i Beeru tege Heti. Pinenggog-nan din heman si Basimat batà i Elon tege Heti heman.

³⁵ Medaet se peg-ogpà i Isaac aw si Rebecca tandà te eg-inangen te didowa ogangan dan siyan.

27

Pegtawal-tawal i Isaac tepad ki Jacob

¹ Nayan, migketemoay den si Isaac, aw wedà den kità. Impeangay din se panganay batà din si Esau, aw minikagi sikandin, “Atò.”

Timaba si Esau, “Seini a, Amà.”

² Minikagi si Isaac, “Temoay a den, aw agpet a den matay.

³ Na, ebati se kekamang nikaw, menge tonod aw bosog nikaw, aw doton ka te kebenesan amon megdansal ka.

⁴ Peg-elomo ka te pengelapen mèpiya se nanam iling te egkeibegan ko amon kànen ko iyan. Penga niyan te eked a pa kematay, megtawal-tawal a amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kamno.”

⁵ Dalem te peg-ikagi i Isaac diyà ki Esau, dinineg i Rebecca se kagi din. Pegkesayo i Esau amon megdansal,

⁶ minikagi si Rebecca diyà te batà din si Jacob, “Na, dinineg ko gina se inikagi te amay no diyà te kakay no si Esau.

⁷ Minikagi sikandin, ‘Pegdansal ka aw peg-elomo ka te pengelapen mèpiya se nanam amon kànen ko, aw penga niyan te eked a pa kematay, megtawal-tawal a amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kamno.’

⁸ “Na, Atò, penenalan ka den diyà kanak amon tomolò ka te ipunù ko den kamno seini.

⁹ Doton ka den te munge ayam-ayam, aw ebatì se dowà nati te kambing melambò, aw siak se meg-elomo te kànen din mèpiya se nanam iling te egkeibegan te amay nikaw.

¹⁰ Penga niyan, sikona se mengibing te kànen doton te amay no amon sikona beling se begayan te mèpiya aw megtawal-tawal sikandin te eked pa kematay.”

¹¹ Meneng minikagi si Jacob diyà te inay din, “Ontò bolbolen si Esau, meneng ontò a melenas.

¹² Megmeno a aw pemàdan a i Amà? Meg-aneng-aneng sikandin te meg-alo-alo a kandin, aw yan wedad ontong ko kandin, meneng detengan a beling te medaet pineokit kenyan.”

¹³ Minikagi se inay din, “Atò, aw doen medaet domateng, siaken se detengan niyan. Tolò ka olò kanak. Engayi den se munge kambing.”

¹⁴ Yan inangay i Jacob se munge kambing aw in-ated din iyan doton te inay din. Mig-elomo sikandin te kànen mèpiya se nanam iling te egkeibegan i Isaac.

¹⁵ Penga niyan, inabat i Rebecca se mèpiya saol i Esau intagò kidoen te balay, aw impesaol din iyan ki Jacob.

¹⁶ Insawol din se kindal te kambing sipat bolbol niyan diyà te bebenayen aw lieg i Jacob.

¹⁷ Imbegay din diyà ki Jacob se mèpiya kànen aw pan ininang din.

¹⁸ Dimoton si Jacob te amay din, aw minikagi sikandin, “Amà.”

Minikagi si Isaac, “Ee, Atò. Sinu ka lay?”

¹⁹ Timaba si Jacob, “Siak se panganay batà no si Esau. Timolò a den te impunù no kanak. Enaw ka den, aw kaen ka den te pengelapen inibing ko, amon megtawal-tawal ka amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kanak.”

²⁰ Mig-insà si Isaac, “Atò, nengà lay wedà kenamay se pegdansal nikaw?”

Timaba si Jacob, “Tinebangan a te Timanem egseligan nikaw.”

²¹ Penga niyan, minikagi si Isaac diyà ki Jacob, “Atò, pegpedapag ka diyà kanak amon pemàdan ta. Ontò ka lay batà ko si Esau?”

²² Migpedapag si Jacob diyà te amay din, aw nemaed si Isaac kandin aw minikagi sikandin, “Iling te kagi i Jacob se kagi nikaw, meneng iling te bebenayen i Esau se bebenayen nikaw.”

²³ Wedà din kilelai si Jacob so bolbolen se bebenayen din iling te bebenayen i Esau. Yan se doun te timetoo si Isaac migpeketagad te pegtawal-tawal din tepad kandin.

²⁴ Mig-insà si Isaac, “Ontò ka lay batà ko si Esau?”

Timaba si Jacob, “Ee.”

²⁵ Minikagi si Isaac, “Begayi a den te kànen. Penga te pegpengaen ko, megtawal-tawal a amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kamno.”

Nemegay si Jacob kandin te kànen aw kimaen si Isaac. Inibing din heman se bino, aw mininem sikandin.

²⁶ Penga niyan, minikagi si Isaac, “Diyà ka Atò, aw pengadek ka kanak.”

²⁷ Dimoton si Jacob aw nengadek te amay din. Peg-adek i Isaac te penenaktun din, migtawal-tawal sikandin, “Mèpiya se nadek te batà ko, iling te nadek te tanà binegayan te Timanem te mèpiya.

²⁸ Begayan ka te Timanem te tanà melambò gayed egkeelem te namog, amon dakel se geniyen nikaw, aw amon dakel se bino inangen nikaw.

²⁹ Ibeg ko medita se pongan meinang sineligan nikaw, aw medita se otaw lomongken diyà kamno. Mengolo ka diyà te kedita te kedomaan nikaw, aw toloen ka te kedita te kedowa nikaw. Ipelumun te Timanem se kedita te otaw megtompuyus kamno, aw mèpiya se ibegay din diyà te kedita te otaw memegay te mèpiya diyà kamno.”

³⁰ Penga te pegtawal-tawal i Isaac tepad kandin, nesayo si Jacob, aw dimateng si Esau lekat te pegdansal din.

³¹ Mig-elomo heman sikandin te kànen mèpiya se nanam, aw inibing din iyan doton te amay din. Minikagi sikandin, “Amà, enaw ka den aw kaen ka den te pengelapen inibing ko, amon megtawal-tawal ka amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kanak.”

³² Mig-insà si Isaac, “Sinu ka lay?”

Timaba sikandin, “Siaken se penganay batà no si Esau.”

³³ Ontò tinegangtang si Isaac tandà te kepela din, aw mig-insà sikandin, “Aw sikona si Esau, sinu lay se nekeabat gina te pengelapen, aw nemekaen kanak? Te wedà ka pa dateng, kimaen a kenyan, aw migtawal-tawal a amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kandin, aw eked ko den iyan today.”

³⁴ Pegdineg i Esau te inikagi te amay din, ontò sikandin migkelag aw migkoliyà, aw minikagi sikandin, “Amà, pegtawal-tawal ka heman amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kanak.”

³⁵ Meneng minikagi si Isaac, “Neekalan a te adi nikaw, aw neabat din den se itawal-tawal ko peden tepad kamno.”

³⁶ Minikagi si Esau, “Neketepad se ngadan din si Jacob (kelebadan niyan, eg-akal), so mekedowa den sikandin peg-akal diyà kanak. Kedengan nengagaw sikandin te ontong kinewaen te panganay batà no aw matay ka, aw nengagaw den heman sikandin te mèpiya ibegay peden te Timanem diyà kanak. Doen lay peden mèpiya wedà no pa pemoyoi ibegay te Timanem diyà kandin?”

³⁷ Timaba si Isaac, “Migtawal-tawal a amon meinang sikandin pengolo nikaw, aw meinang heman allang din se kedita te kedomaan din. Nemoyò a diyà te Timanem te dakel se geniyen din aw bino din. Atò, wedad den mèpiya pemoyoen ko ibegay te Timanem diyà kamno.”

³⁸ Minikagi si Esau, “Amà, wedad lay palos nesamà wedà no pemoyoi ibegay diyà kandin? Amà, pegtawal-tawal ka bag heman amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kanak.”

Penga niyan, migkelag sikandin.

³⁹ Minikagi si Isaac diyà kandin, “Meg-ogpà ka doton te tanà wedad kelambò aw eked elemi te namog.

⁴⁰ Keilangan mengabat ka te kelidoan pineokit te pegbolaw nikaw. Meinang ka allang te kedowa nikaw. Meneng aw eked no iyan keteyodi, mekelowà ka lekat te peglowan din.”

Pegkadas i Jacob doton ki Laban

⁴¹ Gayed nebensi si Esau ki Jacob so migtawal-tawal se amay dan amon si Jacob se begayan te Timanem te ontò mèpiya. Minikagi si Esau, “Eked den kenamay matay si Amà, aw penga niyan imetayan ko si Jacob.”

⁴² Pegketaga-taga i Rebecca tepad te inikagi i Esau, impeangay din si Jacob, aw minikagi sikandin, “Miglalang den ekon si Esau mengimatay kamno amon meabat se kebensi din.

⁴³ Na Atò, tolò ka den kanak. Kadas ka den, aw doton ka te meama ko si Laban kidoen te Haran.

⁴⁴ Làno-làno ka peg-ogpà doton lamig megkewedad se keopal te kedowa nikaw.

⁴⁵ Aw kelibelan din se ininang no diyà kandin, ipeangay ta amon mekeoli ka dini. Keilangan komadas ka den, so eked a keibeg aw dow a kaw telekedowa se matay dalem te sebad se aldaw.”

⁴⁶ Minikagi heman si Rebecca diyà ki Isaac, “Ontò melima se peg-ogpà ko doma te menge ogangan ta tege Heti. Aw pengognanen i Jacob se tege Heti iling te didowa bayi pinengognan i Esau, labi pa mèpiya aw matay a.”

28

¹ Yan impeangay i Isaac si Jacob, aw migtawal-tawal sikandin amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kandin. Penga niyan, migpunù sikandin diyà ki Jacob, “Ikà epgengognan te bayi dini tege Canaan.

² Doton ka den beling te Mesopotamya kidoen te balay te apò no si Betuel. Mèpiya aw pengognanen no se batà te emayen no si Laban.

³ Ibeg ko, mèpiya se ibegay te Timanem diyà kamno, aw inangen din medita se bowad-bowad no lamig meinang ka kemonaan te medita pongan te otaw.

⁴ Ibeg ko, tomanen te Timanem se impakang din diyà ki Abraham amon tig-epoen no sipat te menge bowad-bowad no se tanà seini inogpaan tadon, siyan tanà impakang din diyà ki Abraham.”

⁵ Penga niyan, impekesayo i Isaac si Jacob, aw dimoton sikandin te Mesopotamya taman ki Laban batà i Betuel tege Aramea. Si Laban se meama i Rebecca, aw emayen sikandin i Jacob aw si Esau.

⁶ Nayan, netaga-taga si Esau te migtawal-tawal si Isaac amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà ki Jacob, aw insogò din sikandin doton te Mesopotamya amon mengognan kidoen. Netaga-taga heman sikandin te pegtawal-tawal i Isaac tepad kandin, migpunù sikandin te eked din pengognani se bayi tege Canaan.

⁷ Netaga-taga heman sikandin te timolò si Jacob te amay aw inay din aw dimoton sikandin te Mesopotamya.

⁸ Pegketaga-taga i Esau te wedà keluba se amay din tepad te menge bayi tege Canaan,

⁹ dimoton sikandin te emayen din si Ismael batà i Abraham, aw pinengognan din se batà din si Mahalat adi i Nebaiot.

Pegtegeinep i Jacob doton te Betel

¹⁰ Nesayo si Jacob lekat te Berseba aw minipanaw sikandin migpesalo doton te Haran.

¹¹ Meneng pegsallep te aldaw, minidegà sikandin diyà te dalan. Minibat sikandin diyà te tanà amon tomedogi, aw bato se inolonan din.

¹² Migtegeinep sikandin. Kinità din se leleban-gan impetindeg diyà te tanà aw minapet iyan te langit, aw medita se anghil egpenayit aw egtenà kidoen.

¹³ Kinità din heman se Timanem timindeg kidoen, aw minikagi sikandin diyà ki Jacob, “Siak se Timanem gayed egseligan te apò no si Abraham, aw amay no si Isaac. Se tanà seini inibatan nikaw, yan se ibegay ko diyà kamno aw diyà te menge bowad-bowad nikaw.

¹⁴ Inangen ko medita se bowad-bowad nikaw igsà eked dan kebilang iling te menge napò te tanà. Meg-ogpà se menge bowad-bowad no doton te kebelad te tanà pengkey kenan nikaw kitai. Mèpiya se ibegay ko diyà te kedita te otaw dini te keneyonan pineokit kamno aw bowad-bowad nikaw.

¹⁵ Na, domoma a kamno aw meg-ipat a kamno pengkey kenan ka pesalo. Siak se megpeoli kamno dini te tanà seini. Gayed a domoma kamno lamig tomanen ko se kedita te impakang ko diyà kamno.”

¹⁶ Neloka si Jacob, aw minikagi sikandin, “Dini se Timanem te ogpeanan seini, meneng wedà a ketaga-taga kenyan.”

¹⁷ Migpeso sikandin, aw minikagi, “Kelemitanan se ogpeanan seini. Balay ini te Timanem. Seini se tetakep te lelebanan te langit.”

¹⁸ Pegkeiselem niyan, inabat i Jacob se bato inolonan din, aw impetindeg din iyan amon inangen din iyan kekitaan. Penga niyan, tinoyongan din iyan te lana te olibo, so yan se pengilala te ininang din iyan simbahan te Timanem.

19 Iningedanan din se tanà sìyan Betel (kelebadan niyan, balay te Timanem). Meneng iningedanan Luz se lonsod kidoen kedengan.

20 Penga niyan, migpakang si Jacob diyà te Timanem, kagi din, “Aw domoma ka kanak, aw meg-ipat ka kanak te peg-ipanaw ko, aw memegay ka te kànen aw penenaktun diyà kanak

21 lamig molì a doton te balay te amay ko, yan sikona Timanem se gayed ko seligan.

22 Se bato seini impetindeg ko, yan se inan-gen ko simbahan kamno, aw ibegay ko heman diyà kamno se ikesempolò ketengà te keyeyamanan ibegay no diyà kanak.”

29

Pegdateng i Jacob doton te balay i Laban

1 Nayan, dimeleg si Jacob lamig dimateng sikandin doton te tanà inogpaan te menge otaw lenged te eglibtakan.

2 Dimateng sikandin doton te balon te wayeg binengbangan kidoen mediyò te lonsod. Kinità din se telo ebong te menge karniro minibat medapag te balon. Netipon se karniro so eg-inem dan kidoen. Mebelad se bato insampeng diyà te balon siyan.

3 Aw egketipon se kedita te karniro kidoen, egkeliden te menge telediyaga se bato lekat te awang te balon, aw egسالok dan te wayeg inemen te karniro. Penga niyan, todà dan iyan egsempengan te bato.

4 Mig-insà si Jacob te menge telediyaga, “Elew, kenan kaw lay lekat?”

Timaba dan, “Lekat kay te Haran.”

⁵ Mig-insà si Jacob, “Kinilala niyo lay si Laban apò i Nahor?”

Timaba dan, “Ee. Kinilala day sikandin.”

⁶ Mig-insà heman si Jacob, “Mèpiya lay se pegke-sawol din?”

Timaba dan, “Mèpiya man. Na, doton sida se batà din bayi si Raquel nengibing te menge karniro din dini.”

⁷ Minikagi si Jacob, “Melangkaw pa se aldaw. Wedà pa dateng se oras te pegpeawop te menge karniro doton te kelokob. Mèpiya aw ipeinem niyo dan aw todà niyo dan ipeloyaw.”

⁸ Timaba dan, “Meneng eked day peinemi se menge karniro singed aw metipon se kedita dan. Penga niyan, mengelid kay te bato lekat te awang te balon, aw ipeinem day se menge karniro.”

⁹ Telobo pa minikagi si Jacob diyà kandan, dimateng si Raquel nengibing te karniro te amay din, so sikandin se migdiyaga kenyan.

¹⁰ Pegkità i Jacob ki Raquel nengibing te menge karniro te emayen din si Laban, dimoton sikandin te balon, aw nengelid sikandin te bato insampeng kenyan, aw simalok sikandin te wayeg inemen te karniro te emayen din.

¹¹ Penga niyan, nengadek si Jacob ki Raquel, aw migkelag sikandin tandà te keluba din.

¹² Minikagi sikandin diyà ki Raquel, “Anak a te amay nikaw, so etebay din si Rebecca se inay ko.”

Penga niyan, kimagnan si Raquel minolì aw mig-indan sikandin te amay din.

¹³ Pegketaga-taga i Laban te dimateng se anak din si Jacob, ayas sikandin simongon kandin.

Kinelesan sikandin i Laban, aw inedekan din, aw inibing din doton te balay din. Pegdateng dan kidoen, mig-indan si Jacob diyà kandin tepad te kedita neinang diyà kandin.

¹⁴ Penga niyan, minikagi si Laban, “Ontò ka anak ko.”

Penga niyan, mig-ogpà si Jacob kidoen te sebad se bolan.

Pegpengognan i Jacob ki Lea aw si Raquel

¹⁵ Nayan, minikagi si Laban diyà ki Jacob, “Pengkey anak ko sikona, meneng eked kepakay aw megterbaho ka diyà kanak aw wedad itandan ko kamno. Na, ikegihi a aw eden se itandan ko kamno.”

¹⁶ Dowa se batà laga i Laban. Si Lea se kakay, aw si Raquel se adi din.

¹⁷ Mèpiya tengtengen se mata i Lea, meneng ontò beling mèpiya se bawa i Raquel egtengtengen.

¹⁸ Ontò dakel se pedowan i Jacob diyà ki Raquel, aw yan minikagi sikandin, “Aw mepakay pengognanen ko si Raquel, megterbaho a dini kamno te pito se omay.”

¹⁹ Minikagi si Laban, “Mèpiya aw sikona se ipepengognan ko diyà kandin, so sikona se labi mèpiya diyà te minge doma otaw mengognan peden kandin. Na, pegterbaho ka den diyà kanak.”

²⁰ Penga niyan, migterbaho si Jacob te pito se omay amon pengognanen din si Raquel, meneng diyà te aneng-aneng i Jacob, iling te pilabok olò se aldaw siyan so dakel se pedowan din diyà ki Raquel.

21 Penga niyan, minikagi si Jacob diyà ki Laban, “Netagkas den se pito se omay. Peipidi den se batà no diyà kanak.”

22 Yan migpeinang si Laban te dakel kànen, aw impetanod din se kedita te otaw mig-ogpà kidoen.

23 Meneng pegkedelem niyan, si Lea beling se impeipid i Laban diyà ki Jacob, aw yan se lineyokan i Jacob.

24 Imbegay i Laban se allang din bayi si Zilfa diyà ki Lea amon megtelaban kandin.

25 Pegkeiselem niyan, kinità i Jacob te si Lea se impeipid i Laban diyà kandin, aw yan mig-insà sikandin diyà ki Laban, “Nengà lay mig-inang ka te medaet diyà kanak? Si Raquel se impakang no diyà kanak tepad te terbaho ko. Nengà lay mig-akal ka kanak?”

26 Timaba si Laban, “Doen ketanem day dini te eked kepakay aw ipepengognan se adi laga singed aw onà ipepengognan se kakay din laga.

27 Pegtagad ka den te sebad simana lamig mepenga se peipid no ki Lea. Penga niyan, aw megterbaho ka diyà kanak te pito mendad se omay, ibegay ko heman kamno se adi din si Raquel.”

28 Yan se ininang i Jacob. Penga te sebad simana te peipid siyan, imbegay heman i Laban se batà din si Raquel diyà ki Jacob amon meinang heman esawa din.

29 Imbegay heman i Laban se allang din bayi si Bilha diyà ki Raquel amon megtelaban kandin.

30 Limayok heman si Jacob diyà ki Raquel. Deitek se pedowan i Jacob diyà ki Lea, meneng dakel se pedowan din diyà ki Raquel. Penga

niyan, migterbaho si Jacob diyà ki Laban te pito mendad se omay.

Menge batà i Jacob

³¹ Pegketaga-taga te Timanem te deitek se pedowan i Jacob diyà ki Lea, impebatà din si Lea. Meneng wedà beling peglaman si Raquel.

³² Miglaman si Lea aw tinebawan sikandin te batà meama. Iningedanan din se batà din ki Ruben (kelebadan niyan, kinità se kelimahan), so minikagi sikandin, “Kinità te Timanem se kelimahan ko. Kedekelan a den besi te esawa ko te pedowan.”

³³ Todà sikandin miglaman, aw tinebawan heman sikandin te batà meama. Minikagi sikandin, “Binegayan a heman te Timanem te batà seini, so dinineg din te deitek se pedowan te esawa ko diyà kanak.” Yan iningedanan din se batà din ki Simeon (kelebadan niyan, egdineg).

³⁴ Todà miglaman si Lea, aw tinebawan heman sikandin te batà meama. Penga niyan, minikagi sikandin, “Kedekelan a den besi te pedowan te esawa ko, so tinebawan a den te telo batà din meama.” Yan iningedanan din se batà din ki Levi (kelebadan niyan, kedekelan).

³⁵ Todà miglaman si Lea, aw tinebawan heman sikandin te batà meama. Penga niyan, minikagi sikandin, “Iduyun ko den se Timanem.” Yan iningedanan din se batà din ki Juda (kelebadan niyan, pegduyun). Penga niyan, wedà den sikandin todà pegbatà.

30

¹ Pegketaga-taga i Raquel te wedad batà timebaw diyà kandin, miningà sikandin te kakay din. Minikagi sikandin diyà ki Jacob, “Aw eked a no pebetai, matay a.”

² Neopal si Jacob diyà ki Raquel, aw minikagi sikandin, “Kenà a man Timanem! Sikandin se wedà pemebatà kamno.”

³ Minikagi si Raquel, “Ibegay ko diyà kamno se allang ko si Bilha. Layok ka den diyà kandin amon doen peden batà tomebaw diyà kandin pegbetaen ko. Yan doen peden menge batà ko pineokit kandin.”

⁴ Yan imbegay i Raquel se allang din si Bilha diyà ki Jacob amon inangen din esawa din. Pegpeleyokay dan,

⁵ miglaman si Bilha, aw tinebawan sikandin te batà meama.

⁶ Penga niyan, minikagi si Raquel, “Impelangkaw a den te Timanem. Nenenalan sikandin te pinemoyò ko, aw binegayan a din te batà meama.” Yan se doun te iningedanan din se batà din ki Dan (kelebadan niyan, impelangkaw).

⁷ Todà miglaman si Bilha aw tinebawan sikandin te ikedowa batà din meama.

⁸ Minikagi si Raquel, “Kedengan dinaeg a te kakay ko, meneng songkani dinaeg ko heman sikandin.” Yan iningedanan din se batà din ki Neftali (kelebadan niyan, bolaw).

⁹ Na, pegketaga-taga i Lea te wedà todà sikandin pegbatà, imbegay din heman se allang din si Zilfa diyà ki Jacob amon meinang heman sikandin esawa din.

¹⁰ Penga niyan, doen batà meama timebaw diyà ki Zilfa.

¹¹ Minikagi si Lea, “Neidowan a te Timanem!” Yan iningedanan din se batà din ki Gad (kelebadan niyan, neidowan).

¹² Doen ikedowa batà meama i Jacob timebaw diyà ki Zilfa.

¹³ Minikagi si Lea, “Ontò neluba se pedowan ko! Mikagi se menge doma bayi te ontò a neluba.” Yan iningedanan din se batà din ki Aser (kelebadan niyan, keluba).

¹⁴ Dalem te peglegani te trigo, dimoton si Ruben te pawà, aw neketalà sikandin te menge pongo te sagbet iningedanan mandragora egpengànen te bayi meibeg megbatà. Inibing din iyan doton te inay din si Lea. Minikagi si Raquel diyà ki Lea, “Begayi a heman te menge mandragora inibing te batà nikaw.”

¹⁵ Minikagi si Lea, “Pengkey inagaw no se esawa ko, meneng kenà besi botong se medaet ininang no siyan, so egawen no den heman se menge mandragora inibing te batà ko diyà kanak!”

Minikagi si Raquel, “Aw ibegay no den diyà kanak se menge mandragora netelaan te batà nikaw, mepakay diyà kanak aw sikona se leyokan i Jacob kwani delem.”

¹⁶ Peg-olì i Jacob lekat te pawà te meapon, si-mongon si Lea kandin, aw minikagi sikandin, “Keilangan lomayok ka diyà kanak kwani delem, so netelaan te batà ta se menge mandragora, aw yan se imbayad ko kamno diyà ki Raquel.”

Yan se doun te si Lea se lineyokan i Jacob te delem siyan.

¹⁷ Nenenalan se Timanem te pinemoyò i Lea, aw yan miglaman sikandin, aw tinebawan te ikelima batà meama i Jacob.

¹⁸ Minikagi si Lea, “Mèpiya se ontong imbegay te Timanem diyà kanak, so imbegay ko se allang ko diyà ki Jacob.” Yan iningedanan din se batà din ki Isacar (kelebadan niyan, ontong).

¹⁹ Todà miglaman si Lea, aw tinebawan sikandin te ikeenem batà meama i Jacob.

²⁰ Minikagi si Lea, “Ontò meelagà se imbegay te Timanem diyà kanak. Na, segmanen a den besi te esawa ko, so enem den se batà din meama timebaw diyà kanak.” Yan iningedanan din se batà din ki Sabulon (kelebadan niyan, sagman).

²¹ Pegkenamay-namay, tinebawan si Lea te batà bayi, aw iningedanan din se batà din ki Dina.

²² Wedà kelibeli te Timanem si Raquel, so nenenalan se Timanem te pinemoyò din, aw impebatà din sikandin.

²³ Miglaman sikandin aw tinebawan heman te batà meama. Minikagi sikandin, “Inabat den te Timanem se nekeyàya kanak.”

²⁴ Iningedanan i Raquel se batà din ki Jose (kelebadan niyan, dogangan), so minikagi sikandin, “Ibeg ko begayan a pa te Timanem te doma batà meama.”

Pegpepekangay i Jacob aw si Laban

²⁵ Penga te pegtebaw i Jose, minikagi si Jacob diyà ki Laban, “Pekeseyowi a lekat dini amon mekeolì a doton te tanà tinebawan ko.

²⁶ Ikà egtameng te menge esawa ko aw menge batà ko, so yan se ontong tepad te terbaho ko diyà

kamno. Mesayo kay den. Netegahan no te mèpiya se terbaho ko diyà kamno.”

²⁷ Minikagi si Laban, “Aw doen keido no diyà kanak, peg-ogpà ka pa dini. Ikà egkesayo, so pineokit te pegpeneleseb ko, netegahan ko te mèpiya se imbegay te Timanem diyà kanak tandà te peg-ogpà no dini kanak.

²⁸ Pengkey eden se ibeg no itandan ko diyà kamno, yan se ibegay ko diyà kamno.”

²⁹ Minikagi si Jacob, “Netegahan no te mèpiya se terbaho ko diyà kamno, aw mèpiya heman se pegbowad-bowad te minge ayam-ayam nikaw so siak se migtonggò kenyan.

³⁰ Kedengan te wedà a pa dateng dini, olò deitek se keyamanan nikaw. Meneng ontò ka den migkeyaman, so mèpiya se imbegay te Timanem diyà kamno pineokit te kedita te ininang ko. Meneng songkani, keilangan doen ontong te kenaken pamilya pineokit te inangen ko.”

³¹ Mig-insà si Laban, “Eden lay se itandan ko diyà kamno?”

Timaba si Jacob, “Wedad itandan no diyà kanak. Meneng aw meibeg ka te megtonggò a pa te kamno minge ayam-ayam, keilangan tomandù ka te sebad olò ikegiyen ko kamno seini.

³² Te aldaw seini, tomped a te kedita te ayam-ayam nikaw, aw ebaten ko se kedita te nati te karniro meitem aw kedita te nati te kambing boling. Taman iyan se ibegay no diyà kanak.

³³ Te modi aldaw, ketegahan no aw keseligan a aw kenà, so aw tomengteng ka diyà te minge ayam-ayam imbegay no diyà kanak, aw kitaen no

se kambing kidoen kenà boling, aw karniro kenà meitem, ketegahan no te tinakaw ko iyan.”

³⁴ Minikagi si Laban, “Ee. Tomanen ko kamno se inikagi nikaw.”

³⁵ Dalem te aldaw siyan, inabat i Laban se kedita te kambing boling aw doen bolbol migsanged te mepoti pengkey meama aw bayi, aw kedita te karniro meitem, aw impetonggò din iyan te menge batà din meama.

³⁶ Inibing dan se menge ayam-ayam siyan doton te mediyò tanà eked keapet singed aw mipanaw se otaw te telo se aldaw. Migtonggò si Jacob te menge ayam-ayam i Laban nesamà.

³⁷ Penga niyan, nengabat si Jacob te menge panga te kayo alamo, almendras, aw platano, aw pinelisan din iyan, meneng doen elet-elet wedà din pelisi amon doen batek niyan.

³⁸ Intollok din se menge panga siyan medapag te loboganan te menge ayam-ayam amon kitaen dan iyan te peg-inem dan kidoen. Peg-inem te menge kambing, migpebelagay dan.

³⁹ Pegpebelagay dan doton medapag te panga binetekan, boling se menge pispis timebaw kenyan.

⁴⁰ Tinani i Jacob se menge karniro aw kambing, aw impeas dang din se menge karniro diyà te menge ayam-ayam i Laban boling aw meitem. Pi-neokit niyan, ininang din medita se kandin ayam-ayam, aw wedà din iyan peeyoni diyà te menge ayam-ayam i Laban.

⁴¹ Pegpebelagay te menge ayam-ayam melambò, gayed migsawol si Jacob te menge

panga binetekan doton medapag te loboganan, amon kitaen dan iyan te pegpebelagay dan.

⁴² Meneng aw megasà se menge ayam-ayam, wedà din soli se menge panga binetekan. Wedà kenamay, si Laban se neketig-apò te kedita te ayam-ayam megasà, aw si Jacob se neketig-apò te kedita te melambò.

⁴³ Pineokit kenyan, ontò migkeyaman si Jacob. Medita se ayam-ayam, allang, kamilo, aw asno tinig-apò din.

31

Pegkadas i Jacob lekat ki Laban

¹ Dinineg i Jacob te migbelisì se menge bayaw din, siyan menge batà i Laban. Minikagi dan, “Nengabat den si Jacob te kedakel te kedònan i Amà. Lekat ki Amà se kedakel te keyemanan i Jacob.”

² Kinità heman i Jacob te deitek den se pedowan i Laban diyà kandin, so kenà den iling te kedakel te pedowan din kedengan.

³ Minikagi se Timanem diyà ki Jacob, “Olì ka den doton te tanà inogpaan te amay nikaw, apò nikaw, aw menge kedomaan nikaw. Domaan ta sikona.”

⁴ Yan intogon i Jacob si Raquel aw si Lea te megkità dan kandin doton te tanà tinonggoan din te menge ayam-ayam.

⁵ Pegdateng dan doton, minikagi si Jacob, “Kinità ko te deitek den se pedowan te amay niyo diyà kanak, so kenà den iling te kedakel te pedowan din kedengan. Meneng gayed a egdomaan te Timanem egseligan te amay ko.

⁶ Netegahan niyo te ontò a measeb te pegterbaho ko diyà te amay niyo.

⁷ Meneng gayed a din beling inekalan, so mekesempolò din todai se pakang din tepad te itandan din diyà kanak. Meneng pineokit te tabang te Timanem kanak, wedà a din peelegi.

⁸ Te kelikit te pegpakang te amay niyo diyà kanak, 'Kedita te kambing boling se itandan ko diyà kamno,' yan tomalag boling se timebaw. Aw te kelikit te pegpakang din diyà kanak, 'Kedita te kambing beteken se itandan ko diyà kamno,' yan tomalag beteken se timebaw.

⁹ Pineokit kenyan, impelowà te Timanem se minge ayam-ayam lekat te belad te amay niyo, aw imbegay din iyan diyà kanak.

¹⁰ "Kedengan dalem te pegpebelagay te kambing, migtegeinep a. Kinità ko te beteken aw boling se kedita te kambing meama migbalag.

¹¹ Dalem te pegtegeinep ko, minikagi se anghil te Timanem diyà kanak, 'E Jacob.' Timaba a, 'Seini a.'

¹² Minikagi se anghil, 'Tengtengi iyan. Beteken aw boling olò se kedita te kambing meama migbalag. Inangen ko medita se ayam-ayam nikaw, so kinità ko se kedita te medaet eg-inangen i Laban diyà kamno.

¹³ Siaken se Timanem migpekità diyà kamno kedengan kidoen te Betel. Kidoen ininang no kekitaan se bato tinoyongan no te lana, aw migpakang ka heman kanak. Na, kesayo ka den lekat te ogpeanan seini, aw oli ka den doton te tanà tinebawan nikaw.' "

¹⁴ Minikagi si Raquel aw si Lea, "Wedad den

palos nesamà ibegay diyà kenami aw matay se amay day.

¹⁵ Eg-aneng-aneng den sikandin te iling kay te kenà batà din. Imbeligyà kay din iling te allang, aw neamin den se imbayad no diyà kandin.

¹⁶ Inabat te Timanem se kedakel te keyemanan te amay day, aw kenitadon den iyan sipat te munge batà tadon. Yan keilangan tomolò ka te kedita te impunù te Timanem diyà kamno.”

¹⁷ Penga niyan, impesakay i Jacob se munge batà din aw munge esawa din diyà te munge kamilo.

¹⁸ Impeipanaw din se kedita te ayam-ayam din doton te monà, aw inololan din heman se kedakel te kedònan neabat din kidoen te Mesopotamya. Nesayo sikandin migpesalo doton te tanà te amay din si Isaac kidoen te Canaan.

¹⁹ Pegkesayo dan, wedad kidoen si Laban, so dimoton sikandin te munge karniro din impeloyaw amon meglegonting kenyan. Nengabat si Raquel te munge inotaw lekat te balay te amay din.

²⁰ Mig-akal si Jacob ki Laban, so wedà din sebihi tepad te pegkesayo din.

²¹ Inibing i Jacob se kedakel te kedònan din aw kimadas sikandin. Minatas dan te wayeg te Yofritis, aw migpesalo dan doton te bontod te Galaad.

Peg-alaw i Laban ki Jacob

²² Penga te telo se aldaw, inindanan si Laban te kimadas si Jacob.

²³ Yan impetaking din se munge kedomaan din, aw mig-alaw dan kandin. Penga te pito se aldaw, nekesaeb dan kandin doton te bontod te Galaad.

²⁴ Te wedà dan pa pekesaeb kandin, migpekità se Timanem diyà ki Laban te delem pineokit te tegeinep, aw minikagi sikandin, “Peg-ahà ka. Ikà egleges ki Jacob.”

²⁵ Mig-ogpà si Jacob doton te bontod te Galaad. Pegpekesaeb i Laban aw menge kedomaan din ki Jacob, mig-ogpà dan heman kidoen.

²⁶ Minikagi si Laban diyà ki Jacob, “Medaet se ininang nikaw. Mig-akal ka kanak, aw inibing no se menge batà ko iling te otaw nedakep te mengengayaw.

²⁷ Nengà lay mig-akal ka kanak? Nengà lay nesayo ka te wedà a no sebihi? Aw simabi ka peden kanak, yan mèpiya se pegpekesayo ko kamno, so mèpiya se keluba tadon, aw pegdelangan tadon, aw pegpedaging tadon te edel aw sista.

²⁸ Wedà a no peedeki te menge apò ko aw batà ko te pegkesayo niyo. Medaet se ininang no siyan.

²⁹ Pengkey mebatog ko se pegpeeleg kamno, meneng tidelem pinunuan a te Timanem egseligan te amay no te eked kepakay aw megleges a kamno.

³⁰ Netegahan ko te nesayo ka den so ibeg no moli ka doton te amay nikaw. Meneng nengà lay tinakaw no se menge inotaw lekat te balay ko?”

³¹ Timaba si Jacob, “Mig-akal a kamno so nelemitan a. Mig-aneng-aneng a te ewien no se menge esawa ko.

³² Meneng aw kitaen no se otaw dini nenakaw te inotaw nikaw, imetayan ko sikandin. Na, meg-sistigos se menge kedomaan ta. Pemahà ka den. Aw doen kedònan no kitaen no dini, ebatì iyan.”

Yan se inikagi i Jacob so wedà din ketegahi te si Raquel se nengabat te menge inotaw i Laban.

³³ Penga niyan, nengemahà si Laban doton te tolda inogpaan i Jacob, aw tolda inogpaan i Lea, aw tolda te didowa allang bayi, meneng wedad palos kinità din kidoen. Penga niyan, minawop sikandin diyà te tolda inogpaan i Raquel.

³⁴ Tapay in-eles i Raquel se inotaw doton te siyà te kamilo din, aw nenenoos sikandin kidoen. Kinelokad i Laban se kedita te kedònan doton te tolda inogpaan din, meneng wedad palos kinità din.

³⁵ Minikagi si Raquel diyà te amay din, “Amà, ikà bag egkeopal diyà kanak, meneng eked a den peketindeg, so pigdònan a den.”

Yan pengkey ontò kinelokad i Laban, meneng wedà din kitai se menge inotaw din.

³⁶ Ontò neopal si Jacob, aw nenompelà sikandin ki Laban. Minikagi sikandin, “Eden lay se salà ininang ko diyà kamno? Eden lay se punù linèpangan ko so gayed a no pig-alaw?”

³⁷ Kinelokad no den se kedakel te kedònan ko. Eden lay se tinakaw lekat kamno? Aw doen kinità nikaw, soli den iyan dini te menge kedomaan ta amon meg-osay dan kenita.

³⁸ “Migterbaho a den diyà kamno te kelowan se omay. Dalem te pegtonggò ko te kamno menge ayam-ayam, wedà palos keogali se menge karniro aw kambing nikaw. Wedad karniro no kinaen ko.

³⁹ Aw doen ayam-ayam no inimetayan te menezanap te kebenesan, wedà ko iyan ibingi diyà kamno, meneng kanak ayam-ayam se inselilin ko

kenyan. Aw doen tinakaw pengkey aldaw aw delem, impebayad no iyan kanak.

⁴⁰ Melima se terbaho ko. Melikit a egkeilad te aldaw, aw egkegenawan a te delem. Gayed a egkepolaw.

⁴¹ Yan se kelimahan ko dalem te kelowan se omay te pegterbaho ko diyà kamno. Sempolò teg epat se omay se pegterbaho ko diyà kamno amon isablag ko te didowa batà nikaw. Enem se omay se pegterbaho ko diyà kamno amon ibayad ko te menge ayam-ayam seini, aw mekesempolò nikaw todai se pakang no tepad te itandan no diyà kanak.

⁴² Meneng tinebangan a te Timanem egseligan te apò ko si Abraham aw amay ko si Isaac. Aw wedà a din tebangi, nenamay a nikaw den impekesayo te wedad palos ontong ko. Meneng kinità te Timanem se kelimahan ko aw pagod ko, aw yan tinompelà ka din tidelem.”

⁴³ Minikagi si Laban, “Kanak batà se menge esawa nikaw, aw kanak apò se menge batà dan. Kanak heman se menge ayam-ayam seini. Pengkey eden se kitaen no dini, tomalag iyan kanak. Meneng eked kepakay aw megpeeleg a te menge batà ko aw menge apò ko.

⁴⁴ Mèpiya aw megpepekangay ki den. Mèpiya heman aw doen kekitaan inangen ta amon eked ta kelibeli se pakang ta.”

⁴⁵ Penga niyan, inabat i Jacob se dakel bato, aw impetindeg din iyan amon meinang kekitaan.

⁴⁶ Minikagi sikandin diyà te menge kedomaan din, “Pengimon kaw heman te menge doma bato.”

Yan nengimon dan te menge bato, aw binonton dan iyan, aw penga niyan kimaen dan doton

medapag kenyan.

⁴⁷ Iningedanan iyan i Laban Jegar Sahaduta diyà te kagi te Aramea (kelebadan niyan, pegimon te kekitaan), aw iningedanan iyan i Jacob Galeed diyà te kagi te Hebreo (onawa se kelebadan niyan).

⁴⁸ Minikagi si Laban, “Se menge bato binonton seini, yan se kekitaan ta amon eked ta kelibeli se pakang ta.”

Yan se doun te iningedanan se tanà siyan Galeed.

⁴⁹ Iningedanan heman iyan Mispa (kelebadan niyan, benteyanan), so minikagi heman si Laban diyà ki Jacob, “Penga te pegsoway ta kwani, Timanem se megbantay diyà te tengà-tengà ta amon eked ki pegbolaw.

⁵⁰ Aw ipeeleg no se menge batà ko, siyan esawa nikaw, aw pengognanen no se doma bayi kenà batà ko, pengkey eked ko iyan ketegahi, meneng kitaen iyan te Timanem aw ipelumun ka din.

⁵¹ Dini den se menge bato binonton ko diyà te tengà-tengà ta, aw dini den se bato ininang kekitaan ta.

⁵² Insawol ta iyan dini amon eked ta kelibeli se pakang ta seini. Eked a palos làpang te menge bato seini amon megpeeleg a kamno, aw eked ka palos heman làpang kani amon megpeeleg ka kanak.

⁵³ Aw lèpangan ta se pakang seini, ipelumun ki te Timanem egseligan i Abraham aw si Nahor.”

Penga niyan, migsapà heman si Jacob pineokit te ngadan te Timanem egseligan te amay din si Isaac.

⁵⁴ Inimetayan din heman se ayam-ayam, aw sinonog din iyan, aw imbegay din iyan diyà te

Timanem doton te bontod. Mig-inang heman sikandin te kànen, aw impekaen din se menge kedomaan din. Penga te pegpengaen dan, minidegà dan kidoen.

⁵⁵ Pegkeiselem niyan, nengadek si Laban te menge apò din aw batà din, aw migtawal-tawal sikandin amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà kandan. Penga niyan, nesayo sikandin aw minoli.

32

Pegpeketagad i Jacob te pegkità din ki Esau

¹ Nayan, dimeleg si Jacob, aw migkità sikandin te menge anghil kidoen te dalan.

² Pegkità din kandan, minikagi sikandin, “Seini se eg-ogpaan te Timanem.” Yan iningedanan iyan Mahanaim (kelebadan niyan, dowà ogpeanan).

³ Doen menge otaw insogò i Jacob impeonà din doton te kedowa din si Esau kidoen te tanà te Edumea.

⁴ Migpunù si Jacob diyà kandan, “Keliwati niyo se kagi ko seini diyà te kakay ko si Esau egsegmanen ko. ‘Siaken se sineligan no si Jacob. Mig-ogpà a doton ki Tiyò Laban lamig te peg-olì ko seini.

⁵ Medita den se baka, asno, karniro, kambing, aw allang tinig-apò ko. Simabi a den kamno Akay, tepad te pegdateng ko, so doen pa besi keido no diyà kanak.’”

⁶ Peglikò te otaw insogò i Jacob, minikagi dan, “Dimoton kay te kedowa no si Esau, aw nesayo den sikandin amon somongon kamno. Epat gatos se otaw impetaking din.”

⁷ Yan nelemitan si Jacob, aw netetana se pedowan din. Tinengà din se otaw timaking kandin,

aw tinengà din heman se menge karniro, kambing, baka, aw kamilo din.

⁸ Mig-aneng-aneng sikandin, “Aw lompacken i Esau se monà ebong, mekelowà besi se modi ebong.”

⁹ Penga niyan, migtawal-tawal si Jacob, “E Timanem egseligan te apò ko si Abraham aw amay ko si Isaac. Pengolo ko, sikona se minikagi diyà kanak te keilangan molì a doton te tanà tinebawan ko aw menge kedomaan ko, aw migpakang ka heman te dakel se ibegay no diyà kanak.

¹⁰ Pelaban dakel se keido no diyà kanak wedad teman niyan, so ontò a medanà diyà kamno. Kedengan te pegbatas ko te wayeg te Jordan pesalo doton ki Laban, wedad palos inibing ko olò bangkà. Meneng songkani doen den dowad dakel ebong ko seini.

¹¹ Tebangi a bag seini amon eked a peelegi te kedowa ko si Esau. Nelemitan a aw lomompak sikandin diyà kenami, aw megelà se kedita day sipat te menge esawa ko aw menge batà ko.

¹² Meneng migpakang ka te mèpiya se ibegay no diyà kanak, aw inangen no medita se bowad-bowad ko iling te enay doton te dagat eked kebilang.”

¹³ Minidegà si Jacob kidoen. Pinemallì din se menge ayam-ayam din kidoen amon doen ibowang din diyà ki Esau.

¹⁴ Dowad gatos se kambing bayi, kelowan se kambing meama, dowad gatos se karniro bayi, kelowan se karniro meama,

15 ketlowan se kamilo bayi sipat nati niyan, kepatan se baka bayi, sempolò se baka meama, kelowan se asno bayi, aw sempolò se asno meama.

16 Impeebong-ebong din se kedita dan, aw doen sineligan impetonggò din diyà te tegsebad-sebad ebong. Minikagi sikandin diyà te menge sineligan din, “Keilangan mengibing kaw te menge ayam-ayam doton te monà day, aw keilangan doen heman elet diyà te tegsebad-sebad ebong.”

17 Minikagi si Jacob diyà te sineligan ontò din impeonà, “Aw kitaen no se kedowa ko si Esau, aw meg-insà sikandin aw sinu se amo nikaw aw kenan ka pesalo aw sinu se tig-apò te menge ayam-ayam inibing nikaw,

18 keilangan tomaba ka diyà kandin, ‘Seini se menge ayam-ayam te sineligan no si Jacob. Impeibing din iyan amon ibowang diyà kamno. Doton pa sikandin te modi.’ ”

19 Yan heman se impunù i Jacob diyà te ikedowa aw iketelo te otaw aw diyà te kedita te doma otaw nengibing te menge ayam-ayam. Minikagi sikandin, “Aw komità kaw kandin, keilangan onawa heman se ikegiyen niyo.

20 Keilangan mikagi kaw diyà kandin, ‘Doton pa te modi se sineligan no si Jacob.’ ”

Yan se impunù din diyà kandan, so mig-anenganeng sikandin, “Pineokit te ibowang ko diyà kandin, megkèpiya se pedowan din diyà kanak. Yan aw megkità kay, pegwedaden din besi se salà ininang ko diyà kandin.”

21 Yan impeonà i Jacob se ibowang din, meneng minidegà pa sikandin kidoen.

Pegpeliyangay i Jacob aw Timanem

²² Pegkedelem niyan, minenaw si Jacob aw inibing din se dowà esawa din, aw dowà allang dan, aw sempolò tegusà batà din meama, aw impebatas din dan diyà te wayeg te Jordan kidoen te Jaboc.

²³ Penga te pegpebatas din kandan, impebatas din heman se kedita te ayam-ayam tinig-apò din.

²⁴ Olò si Jacob se wedà batas.

Penga niyan, doen migpekità diyà ki Jacob aw migpeliyangay dan lamig te iselem.

²⁵ Pegketaga-taga te otaw sìyan te eked dàgi si Jacob, inewidan din se pangkol i Jacob, aw neliyu iyan.

²⁶ Minikagi se otaw sìyan, “Pelowai a den, so agpet den lomibtak se aldaw.”

Meneng minikagi si Jacob, “Eked a singed aw begayan a no te mèpiya.”

²⁷ Mig-insà se otaw sìyan, “Sinu lay se ngadan nikaw?”

Timaba sikandin, “Siak si Jacob.”

²⁸ Minikagi se otaw sìyan, “Lekat seini, eked ka den ingedani ki Jacob, meneng ingedanan ka beling ki Israel (kelebadan niyan, minato diyà te Timanem). So migpeliyangay ka aw Timanem, domaeg ka heman te menge otaw.”

²⁹ Mig-insà si Jacob, “Sinu ka lay bag?”

Timaba se otaw sìyan, “Ikà eg-insà aw sinu a.”

Penga niyan, mèpiya se impakang din diyà ki Jacob, aw nesayo sikandin.

³⁰ Iningedanan i Jacob se tanà sìyan Peniel (kelebadan niyan, bawa te Timanem), so minikagi

sikandin, “Kinità ko den se bawa te Timanem, meneng wedà a kedì kematay.”

³¹ Peglibtak te aldaw, nesayo si Jacob lekat te Peniel. Miglengkiyod sikandin tandà te pegkeliyu te pangkol din.

³² Doun niyan, pengkey lamig songkani, kenà egpengànen te menge bowad-bowad i Israel se ogat te pangkol te ayam-ayam eg-iyawen dan, so yan se inewidan te Timanem te pangkol i Jacob.

33

Pegkità i Jacob aw si Esau

¹ Nayan, pegkità i Jacob ki Esau doton te mediyò sipat te epat gatos otaw timaking kandin, impetonggò din se menge batà din ki Lea aw si Raquel aw siyan dowà allang dan.

² Impeonà din se dowà allang aw menge batà dan, aw impetelokon din se Lea aw menge batà din, aw impemodi din si Raquel aw si Jose.

³ Penga niyan, si Jacob se minonà diyà te kedita dan, aw mekepito sikandin longken diyà te tanà te pegpedapag din diyà te kakay din.

⁴ Meneng kimagnan si Esau simongon ki Jacob, aw kimeles sikandin te adi din, aw nengadek kandin. Didowa dan se migkelag.

⁵ Penga niyan, kinità i Esau se menge bayi aw mengisù. Mig-insà sikandin, “Sinu lay se menge doma nikaw?”

Timaba si Jacob, “Akay, seini se menge batà ko imbegay te Timanem diyà kanak tandà te keido din.”

⁶ Penga niyan, migpedapag se didowa allang aw menge batà dan, aw limongken dan.

⁷ Penga niyan, migpedapag si Lea aw menge batà din, aw limongken dan. Penga niyan, migpedapag heman si Jose aw si Raquel, aw limongken dan.

⁸ Mig-insà si Esau, “Menonen no se medita ayam-ayam nesongonan ko gina? Eden lay se tod no kenyan?”

Timaba si Jacob, “Amon keidowan a no peden Akay.”

⁹ Meneng minikagi si Esau, “Botong den se kanak. Kamno den iyan.”

¹⁰ Minikagi si Jacob, “Kenà. Aw doen keido no diyà kanak, kinewai bag se ibowang ko diyà kamno. Pegliyang no kanak, iling te linyagan a te Timanem, so mèpiya den beling se pedowan no diyà kanak.

¹¹ Kinewai bag se bowang seini impeibing ko diyà kamno, so mèpiya se tabang te Timanem diyà kanak, aw botong se kedònan ko.”

Gayed migleges si Jacob kandin, aw yan kimi-nawà si Esau kenyan.

¹² Minikagi si Esau, “Na, mesayo kidon den. Domengan a den kenyo.”

¹³ Meneng minikagi si Jacob, “Akay, netegahan no te deitek pa se menge batà ko, aw keilangan megpeloway-loway se menge karniro aw baka ko doen nati. Aw pelaban megaen se pegpengibing day kenyan te olò sebad se aldaw, matay se kedita niyan.

¹⁴ Mèpiya beling aw monà ka diyà kenami, aw megpeloway-loway kay tomelokon kamno taman

te mebatog te minge ayam-ayam aw batà ko lamig mekesaeb kay kamno doton te Edumea.”

¹⁵ Minikagi si Esau, “Yan mèpiya aw doen minge otaw ipedengan ko kenyo.”

Meneng minikagi si Jacob, “Ikà eg-inang kenyan. Neluba a den so mèpiya se pedowan no diyà kanak.”

¹⁶ Penga niyan dalem te aldaw siyan, nesayo si Esau aw minoli doton te Edumea.

¹⁷ Meneng dimeleg beling si Jacob doton te Sucot, aw mig-inang sikandin te minge layag ogpaan dan aw minge kelokob te ayam-ayam. Doun niyan, iningedanan se lonsod siyan Sucot (kelebadan niyan, minge kelokob).

¹⁸ Peg-olì i Jacob lekat te Mesopotamya, dimeleg sikandin doton te lonsod te Sikem kidoen te Canaan te wedad nemeleg kandin. Mig-ogpà sikandin doton te tanà medapag te lonsod siyan.

¹⁹ Bineyadan din se tanà siyan inogpaan din. Sebad gatos plata se kwarta dan selapì se imbayad din kenyan diyà te minge bowad-bowad i Hamor amay i Sikem.

²⁰ Mig-inang si Jacob te sonoganan te ayam-ayam ibegay diyà te Timanem, aw iningedanan din iyan El Elohe Israel (kelebadan niyan, magsen se Timanem egseligan i Israel).

34

Pegleges ki Dina

¹ Na, si Dina se batà laga i Jacob aw si Lea. Doen sebad aldaw, miglegeana si Dina doton te minge laga mig-ogpà kidoen.

² Kinità sikandin i Sikem batà meama te datò kidoen si Hamor tege Hebi. Dinakep i Sikem si Dina, aw lineyokan din.

³ Neibeg si Sikem ki Dina, aw ontò dakel se pedowan din diyà kandin, aw mèpiya se inikagi din diyà kandin.

⁴ Minikagi heman si Sikem diyà te amay din, “Ibeg ko megkagon ka tepad te bayi sìyan amon pengognanen ko sikandin.”

⁵ Dinineg i Jacob tepad te pegleges ki Dina, meneng so migtonggò se menge batà din meama te menge ayam-ayam din doton mediyò te balay, yan wedad ininang din lamig minolì dan.

⁶ Dimoton si Hamor amay i Sikem ki Jacob amon megsontal dan.

⁷ Dalem niyan, minolì se menge batà i Jacob. Pegdineg dan te lineges i Sikem si Dina, ontò nepuluk se pedowan dan aw ontò dan neopal, so pigyàyà i Sikem se menge batà i Israel, aw eked iyan kepakay inangen.

⁸ Meneng minikagi si Hamor diyà kandan, “Ontò dakel se pedowan te batà ko si Sikem diyà te batà no si Dina. Pepengognani niyo bag sikandin diyà kandin.

⁹ Mèpiya aw gayed megpepengognanay se menge batà ta.

¹⁰ Mepakay heman aw meg-ogpà kaw dini kenami. Pemellii niyo se mèpiya ogpaan niyo. Mepakay se peg-ogpà niyo dini, aw pegnigosyo niyo dini, aw pegketig-apò niyo te tanà dini.”

¹¹ Penga niyan, minikagi si Sikem diyà te amay aw menge kedowa i Dina, “Aw keidowan a niyo aw ibegay niyo diyà kanak se bayi sìyan, pengkey

eden se pemoyoen niyo, yan se ibegay ko diyà kenyo.

¹² Indani a niyo aw eden se isablag ko aw ibowang ko, so pengkey eden se pemoyoen niyo, yan se ibegay ko diyà kenyo. Pepengognani a niyo bag kandin.”

¹³ Meneng pegtaba te munge batà i Jacob diyà ki Sikem aw amay din si Hamor, mig-akal dan kandan so lineges se etebay dan si Dina.

¹⁴ Minikagi dan, “Eked iyan kepakay diyà kenami. Eked kepakay diyà kenami aw pengognanen se etebay day te otaw wedà tolii, so meyàya kay.

¹⁵ Eked iyan kepakay diyà kenami singed aw megpetoli se kedita te meama doton kenyo, amon mekeiling kaw heman kenami.

¹⁶ Aw megpetoli kaw, mepakay diyà kenami aw megpepengognanay kidon. Yan meg-ogpà kay doma niyo, aw meinang kidon sebad olò pongan.

¹⁷ Meneng aw eked kepakay diyà kenyo aw megpetoli kaw, ibingen day se etebay day aw mesayo kay.”

¹⁸ Neluba si Hamor aw batà din si Sikem tepad te inikagi dan siyan.

¹⁹ Melangkaw telaki si Sikem diyà te kedita te kedowa din, aw wedà sikandin peg-alà-alà te pegpetoli din, so ontò dakel se pedowan din diyà te batà bayi i Jacob.

²⁰ Yan dimoton si Hamor aw si Sikem te egludukan te otaw kidoen te lelebangan te kotà nekelibed te lonsod dan, aw minikagi dan diyà te munge doma otaw mig-ogpà kidoen,

21 “Ibeg te menge otaw sida megpesigelakay kidon. Mèpiya aw ipeogpà tadon dan dini kenitadon. Mepakay aw megnigosyo dan heman dini, so doen pa keombaan te tanà seini. Mèpiya heman aw megpepengognanay se menge batà tadon aw menge batà dan.

22 Meneng eked dan keibeg meg-ogpà dini kenitadon amon meinang kidon sebad pongan singed aw megpetolì se kedita tadon meama iling heman kandan.

23 Aw yan se inangen tadon, metig-apò tadon kwani se kedita te ayam-ayam dan aw kedakel te keyemanan dan. Yan mèpiya aw megsebad kidon tepad kenyan amon meg-ogpà dan dini kenitadon.”

24 Migsebad se kedita te otaw mig-ogpà kidoen tepad te inikagi i Hamor aw si Sikem, aw migpetolì se kedita te meama mig-ogpà kidoen te lonsod dan.

25 Pegkepenga te telo se aldaw, dalem te ineleg se kedita dan tandà te pegpemetolì dan, dimoton se dowa batà i Jacob si Simeon aw si Levi ontò meama i Dina. Nengibing dan te sondang, aw miglompak dan te lonsod siyan. Wedad palos otaw minato kandan, aw yan inigelà dan se kedita te meama.

26 Inimetayan dan heman si Hamor aw batà din si Sikem tinigbas dan te sondang, aw inabat dan si Dina lekat te balay i Sikem aw minolì dan.

27 Penga te peg-igelà dan kandan, dimoton se kedita te batà meama i Jacob, aw linompak dan se kedakel te kedònan kidoen te lonsod siyan, amon megmalit dan tepad te pegleges te etebay dan.

²⁸ Dinakep dan se kedita te karniro, baka, aw asno, aw inabat dan se kedakel te kedònan doton te lonsod sìyan aw tanà medapag kidoen.

²⁹ Inabat dan se kedakel te keyemanan dan, aw dinakep dan se kedita te bayi aw mengisù, aw inibing dan se kedakel te awop te menge balay dan.

³⁰ Penga niyan, minikagi si Jacob diyà ki Simeon aw si Levi, “Ontò a den nelimahan, so pineokit te medaet ininang niyo sìyan, nebensihan a den te menge tege Canaan aw tege Perisi eg-ogpà dini te tanà seini. Olò kidon pilabok. Aw megtipon dan amon meglompok dan kenitadon, matay se kedita tadon.”

³¹ Meneng timaba dan, “Eked kepakay diyà kenami aw lindoan se etebay day iling te kepoyun.”

35

Peglikò i Jacob doton te Betel

¹ Nayan, minikagi se Timanem diyà ki Jacob, “Doton ka den te Betel, aw peg-ogpà ka den kidoen. Peg-inang ka te sonoganan te ayam-ayam kidoen amon megsimba ka kanak, so siak se Timanem migpekità diyà kamno kedengan te pegkadas no lekat te kedowa no si Esau.”

² Yan minikagi si Jacob diyà te pamilya din aw diyà te menge sakop din, “Pegbàti niyo den se kedita te inotaw niyo, sìyan egsimbahen te menge doma otaw wedà ketaga-taga te Timanem. Pemedigos kaw den aw peg-ekas kaw amon ipetaga-taga niyo te Timanem olò se toloen niyo.

³ Pegpeketagad kaw den, so domoton kidon te Betel. Meg-inang a te sonoganan te ayam-ayam

kidoen amon megsimba a te Timanem. Pegdateng te kelimahan diyà kanak kedengan, tinebangan a din, aw gayed a din egdomaan pengkey kenan a pesalo.”

⁴ Yan imbegay dan diyà ki Jacob se kedita te inotaw dan aw menge belenigan inaritis dan, aw inlebeng din iyan doton te siyong te olayan kidoen te Sikem.

⁵ Pegkesayo i Jacob aw pamilya din, wedad otaw mig-alaw kandan, so migpeso se kedita te otaw mig-ogpà doton te menge lonsod medapag kidoen tandà te peglamit te Timanem kandan.

⁶ Dimoton si Jacob te Luz (doma ngadan niyan Betel) kidoen te Canaan sipat te kedita te doma otaw timaking kandin.

⁷ Mig-inang sikandin te sonoganan te ayam-ayam kidoen, aw iningedanan din se tanà siyan Timanem te Betel, so migpekità se Timanem diyà kandin kidoen kedengan te pegkadas din lekat te kedowa din.

⁸ Nematay kidoen si Debora tapay migtonggò ki Rebecca te pegkemengisù din, aw inlebeng se lawa din doton te olayan medapag te Betel. Yan se doun te iningedanan iyan Olayan te Pegkelag.

⁹ Peg-olì i Jacob lekat te Mesopotamya, todà migpekità se Timanem diyà kandin, aw migpakang sikandin te mèpiya se ibegay din diyà kandin.

¹⁰ Minikagi se Timanem, “Iningedanan ka ki Jacob, meneng lekat seini, eked ka den ingedani ki Jacob, so ingedanan ka den beling ki Israel.”

Yan iningedanan te Timanem sikandin ki Israel (kelebadan niyan, minato diyà te Timanem).

11 Minikagi heman se Timanem, “Siaken se Timanem eglowan diyà te kedita. Inangen ko medita se menge bowad-bowad nikaw. Inangen ko medita pongan se menge bowad-bowad nikaw, aw doen heman kandan meinang menge selotan.

12 Se kebelad te tanà imbegay ko diyà ki Abraham aw si Isaac, yan se ibegay ko heman diyà kamno, aw ibegay ko heman iyan diyà te menge bowad-bowad nikaw te modi aldaw.”

13 Penga niyan, nesayo se Timanem.

14 Kidoen tepad te inikegiyan te Timanem diyà kandin, impetindeg i Jacob se bato ininang din kekitaan. Penga niyan, tinoyongan din iyan te bino aw lana te olibo, so yan se pengilala te ininang din iyan simbahan te Timanem.

15 Iningedanan din se tanà siyan Betel (kelebadan niyan, balay te Timanem).

Pegkematay i Raquel

16 Nesayo si Jacob aw pamilya din, aw dimeleg dan. Te wedà dan pa dateng doton te Efrata, dimateng se aldaw te tebawan si Raquel, aw ontò sikandin nelimahan.

17 Aw ontò sikandin ineleg, minikagi se menege-munay diyà kandin, “Ikà egkelemitan, so meama se timebaw diyà kamno.”

18 Penga niyan, nebogtò se pedowan din aw nematay sikandin. Te wedà pa sikandin kematay, iningedanan din se batà din ki Ben-oni (kelebadan niyan, batà te kelimahan). Meneng iningedanan sikandin i Jacob ki Benjamin (kelebadan niyan, batà melangkaw).

19 Pegkematay i Raquel, inlebang dan se lawa din medapag te dalan pesalo doton te lonsod te Efrata. (Se lonsod te Efrata, yan se iningedanan Bitlihim songkani.)

20 Impetindeg i Jacob se dakel bato kidoen te lebang din amon doen kekitaan kenyan, aw kidoen pa iyan te lebang din lamig songkani.

21 Dimeleg si Jacob aw pamilya din, aw mig-ogpà dan doton dibaloy te kotà te Eder.

Menge batà i Jacob

22 Dalem te peg-ogpà i Jacob kidoen te tanà sìyan, limayok si Ruben diyà te sebad esawa te amay din si Bilha, aw dimineg si Jacob tepad kenyan.

Sempolò teg dowà se batà meama i Jacob.

23 Se menge batà din meama timebaw diyà ki Lea, yan si Ruben penganay batà i Jacob, si Simeon, si Levi, si Juda, si Isacar, aw si Sabulon.

24 Se menge batà i Jacob timebaw diyà ki Raquel, yan si Jose aw si Benjamin.

25 Se menge batà din timebaw diyà te allang i Raquel si Bilha, yan si Dan aw si Neftali.

26 Se menge batà i Jacob timebaw diyà te allang i Lea si Zilfa, yan si Gad aw si Aser. Yan se menge batà meama i Jacob timebaw doton te Mesopotamya.

Pegkematay i Isaac

27 Nayan, minolì si Jacob doton te amay din si Isaac kidoen te Mamre medapag te Hebron tapay inogpaan i Abraham aw si Isaac kedengan.

28 Minapet te sebad gatos kewelowan se omay i Isaac.

²⁹ Ontò sikandin temoay te pegkematay din. Nebogtò se pedowan din, aw neketelokon sikandin te menge kemonaan din nematay. Inlebeng te batà din si Esau aw si Jacob se lawa din.

36

Menge bowad-bowad i Esau

¹ Seini se indan tepad te menge bowad-bowad i Esau, doma ngadan din si Edom.

² Nengognan si Esau te telo bayi mig-ogpà kidoen te Canaan, si Ada batà i Elon tege Heti, si Oholibama batà i Anas aw apò i Sibeon tege Hebi,

³ aw si Basimat batà i Ismael aw etebay i Nebaiot.

⁴ Si Elifas se batà i Esau timebaw diyà ki Ada. Si Reuel se batà din timebaw diyà ki Basimat.

⁵ Doen heman batà din timebaw diyà ki Oholibama si Jeus, si Jalam, aw si Coras. Yan se menge batà i Esau timebaw doton te Canaan.

⁶ Impetaking i Esau se kedita te esawa din, menge batà din, aw menge sakop din, aw inibing dan se kedita te ayam-ayam din aw kedakel te kedònan din inabat din doton te Canaan, aw nesayo dan lekat te kedowa din si Jacob. Minalin dan doton te sebad tanà mediyo lekat kidoen.

⁷ Minalin si Esau so kenà botong se tanà inogpaan dan si Jacob. Pelaban medita se ayam-ayam dan aw gayed dan megsebad.

⁸ Yan se doun te mig-ogpà si Esau doton te bon-tod kidoen te Edumea.

⁹ Seini se menge bowad-bowad i Esau kemonaan te menge tege Edumea.

¹⁰ Doen batà din meama si Elifas timebaw diyà ki Ada, aw si Reuel timebaw diyà ki Basimat.

¹¹ Se menge batà meama i Elifas, yan si Teman, si Omar, si Sefo, si Gatam, aw si Kenas.

¹² Doen heman doma esawa i Elifas si Timna, aw tinebawan sikandin i Amalec. Esawa i Esau si Ada se apò bayi te kedita dan.

¹³ Se menge batà meama i Reuel, yan si Nahat, si Seras, si Samas, aw si Misas. Esawa i Esau si Basimat se apò bayi te kedita dan.

¹⁴ Se menge batà meama i Esau timebaw diyà ki Oholibama batà i Anas aw apò i Sibeon, yan si Jeus, si Jalam, aw si Coras.

¹⁵ Seini se ngadan te menge bowad-bowad i Esau neinang datò. Se menge batà i Elifas penganay batà i Esau neinang datò, yan si Teman, si Omar, si Sefo, si Kenas,

¹⁶ si Coras, si Gatam, aw si Amalec. Yan se menge batà i Elifas tege Edumea neinang datò, aw si Ada se apò bayi te kedita dan.

¹⁷ Se menge batà i Reuel batà i Esau neinang datò, yan si Nahat, si Seras, si Samas, aw si Misas. Yan se menge batà i Reuel tege Edumea neinang datò, aw si Basimat se apò bayi te kedita dan.

¹⁸ Se menge batà i Esau timebaw diyà ki Oholibama neinang datò, yan si Jeus, si Jalam, aw si Coras. Yan se menge batà te esawa i Esau si Oholibama batà i Anas neinang datò.

¹⁹ Yan se menge bowad-bowad i Esau, doma ngadan din si Edom, neinang menge datò.

Menge bowad-bowad i Seir

²⁰ Seini se ngadan te menge batà meama i Seir tege Hori, aw mig-ogpà dan doton te Edumea. Si Lotan, si Sobal, si Sibeon, si Anas,

²¹ si Dison, si Eser, aw si Disan. Se menge batà i Seir, yan se menge datò te tege Hori mig-ogpà doton te Edumea.

²² Se menge batà meama i Lotan, yan si Hori aw si Heman. Si Timna se etebay i Lotan.

²³ Se menge batà meama i Sobal, yan si Alban, si Manahat, si Ebal, si Sefo, aw si Onam.

²⁴ Se menge batà meama i Sibeon, yan si Aias aw si Anas. Si Anas se kimità te selep meinit doton te kebigtilan te pegpeloyaw din te menge asno te amay din.

²⁵ Se menge batà i Anas, yan se meama si Dison, aw bayi si Oholibama.

²⁶ Se menge batà meama i Dison, yan si Hemandan, si Esban, si Etran, aw si Seran.

²⁷ Se menge batà meama i Eser, yan si Bilhan, si Saaban, aw si Acan.

²⁸ Se menge batà meama i Disan, yan si Os aw si Aran.

²⁹ Se menge datò te menge tege Hori, yan si Lotan, si Sobal, si Sibeon, si Anas,

³⁰ si Dison, si Eser, aw si Disan. Yan se menge datò te tegsebad-sebad pongan te tege Hori mig-ogpà doton te Seir.

Menge selotan doton te Edumea

³¹⁻³⁹ Seini se ngadan te menge selotan migpetibos-tibosay te peglowan dan doton te Edumea te wedad pa selotan limowan diyà te menge bowad-bowad i Israel.

Si Bela batà i Beor tege Dinhaba.

Si Jobab batà i Sera tege Bosra.

Si Husan tege Teman.

Si Hadad batà i Bedad tege Abit. (Si Bedad se nekedaeg te menge tege Midian doton te tanà te Moab.)

Si Samla tege Masreca.

Si Saul tege Rehobot te Yofritis.

Si Baal Hanan batà i Acbor.

Si Hadad tege Pau. (Se esawa din, yan si Mehetabel batà bayi i Matred aw apò i Mesahab.)

⁴⁰ Seini se ngadan te menge bowad-bowad i Esau neinang datò kidoen te tegsebad-sebad pongan dan aw ogpeanan dan. Si Timna, si Albas, si Jetet,

⁴¹ si Oholibama, si Elas, si Pinon,

⁴² si Kenas, si Teman, si Mibsar,

⁴³ si Magdiel, aw si Iram. Yan se menge datò te tegsebad-sebad ogpeanan kidoen te Edumea. Si Edom (doma ngadan din si Esau) se kemonaan te kedita te tege Edumea.

37

Si Jose aw menge kedowa din

¹ Mig-ogpà si Jacob doton te Canaan, siyan tanà inogpaan te amay din.

² Seini se indan-indan tepad te menge batà i Jacob.

Nayan, sempolò teg pito se omay i Jose, aw migtelaban sikandin te menge kedowa din kakay migtonggò te menge ayam-ayam te amay dan. Se menge kedowa din, yan se menge batà meama te doma menge esawa te amay din si Bilha aw si Zilfa. Doen medaet eg-inangen te menge kedowa

i Jose, aw dimoton sikandin te amay din aw mig-indan diyà kandin tepad kenyan.

³ Pengkey dakel se pedowan i Jacob diyà te menge doma batà din, meneng labi pa dakel se pedowan din diyà ki Jose, so temoay den si Jacob te pegtebaw i Jose. Yan impeinang din se mèpiya saol melayat se buktun aw imbegay din iyan kandin.

⁴ Pegkità te menge kedowa din te ontò sikandin nedekelan te pedowan te amay dan, nebensi dan ki Jose, aw wedad palos mèpiya kagi dan diyà kandin.

⁵ Nayan, migtegeinep si Jose, meneng peg-indan din tepad te tegeinep din diyà te menge kedowa din, labi dan pa nebensi kandin,

⁶ so minikagi sikandin, “Penenalan kaw tepad te tegeinep ko.

⁷ Peglegani tadon te trigo doton te pawà, nemagkes kidon te ginani tadon. Tigkan neketindeg se kanak bagkes nelibedan te kenyo bagkes, aw limongken se bagkes niyo aw migsagman dan te bagkes ko.”

⁸ Minikagi se menge kedowa din, “Eden no aw meinang ka selotan day. Eden no aw lomowan ka diyà kenami.”

Penga niyan, labi dan pa nebensi kandin tandà te tegeinep din aw tandà te inikagi din diyà kandan.

⁹ Todà migtegeinep si Jose, aw yan se in-indan din diyà te menge kedowa din, kagi din, “Todà a migtegeinep, aw kinità ko se aldaw, aw bolan, aw sempolò tegusà se bitoen tigkan limongken diyà kanak.”

¹⁰ Meneng peg-indan din kenyan diyà te amay din aw menge kedowa din, nenompelà se amay din kandin, kagi din, “Eden lebò se kedegdagan te siyan tegeinep nikaw? Lomongken a lay diyà kamno sipat te inay nikaw aw menge kedowa nikaw?”

¹¹ Gayed miningà se menge kedowa i Jose kandin, meneng gayed mig-aneng-aneng se amay din te pad te kedegdagan niyan.

Pegbeligyà ki Jose te menge kedowa din

¹² Doen sebad aldaw, nengibing se menge kedowa i Jose te menge ayam-ayam te amay dan doton te Sikem amon ipeloyaw kidoen.

¹³ Minikagi si Jacob diyà ki Jose, “Dimoton te Sikem se menge kedowa no aw migpeloyaw dan te menge ayam-ayam kidoen. Peketagad ka so isogò ta doton kandan.”

Minikagi si Jose, “Neketagad a den.”

¹⁴ Minikagi se amay din, “Doton ka, aw laoy ka kandan aw menge ayam-ayam egtonggoan dan. Penga niyan, likò ka dini amon ketegahan ko se pegkesawol dan.”

Yan timolò si Jose te sogò te amay din, aw nesayo lekat te Baog te Hebron.

Pegdateng i Jose doton te Sikem,

¹⁵ miglegeb sikandin aw nengemahà te menge kedowa din. Doen otaw kimità kandin aw mig-insà aw eden se inahà din kidoen.

¹⁶ Timaba si Jose, “Nengemahà a te menge kedowa ko. Indani a bag aw kenan dan pegpeloyaw te menge ayam-ayam dan.”

¹⁷ Minikagi se otaw siyan, “Dimeleg den dan, so minikagi dan te domoton dan te Dotan.”

Yan timelokon si Jose kandan, aw kinità din dan doton te Dotan.

¹⁸ Pengkey mediyò pa sikandin, kimilala se menge kedowa din kandin. Te wedà pa sikandin dateng doton kandan, miglalang dan te imetayan dan sikandin.

¹⁹ Migpebelaw-belaway dan, “Migpesalo den dini se otaw siyan gayed egteinep.

²⁰ Ayas kaw. Imetayan tadon sikandin aw idagdag tadon se lawa din doton te medalem sokian. Mikagi kidon te doen menenanap te kebenesan nengimatay kandin. Penga niyan, tegadan tadon aw doen ketomanan te menge tegeinep din.”

²¹ Meneng pegdineg i Ruben te inikagi te menge kedowa din, ibeg din eked dan peelegi se adi dan. Yan minikagi sikandin, “Mèpiya aw eked tadon imetayi.

²² Ikà niyo egpeeleg kandin, meneng botong aw idagdag tadon sikandin doton te medalem sokian doton te kebigtilan amon matay sikandin te wedad megpeeleg kandin.” Yan se inikagi i Ruben so ibeg din ipelowà din si Jose amon ibingen din doton te amay din.

²³ Pegdateng i Jose doton kandan, piglowasan dan sikandin te saol din melayat se buktun.

²⁴ Penga niyan, inibing dan sikandin doton te medalem sokian wedad wayeg, aw indagdag dan doton.

²⁵ Penga niyan, dalem te pegpengaen dan, tigkan dan kinità se menge bowad-bowad i Ismael aw menge ayam-ayam dan kamilo minokit kidoen lekat te Galaad. Doen inlolan diyà te menge

kamilo dan menge enagay aw bebolong te saka ibingen dan doton te Ehipto.

²⁶ Yan minikagi si Juda diyà te menge kedowa din, “Aw imetayan tadon se adi tadon aw ibolon tadon iyan, wedad ontong tadon.

²⁷ Meneng labi pa mèpiya aw ibeligyà tadon sikandin diyà te menge bowad-bowad i Ismael sida. Eked kepakay aw imetayan tadon sikandin, so telekedowa kidon aw sebad olò se amay tadon.”

Yan timandù heman se menge kedowa din.

²⁸ Pegdateng te menge tege Midian doton kandan, impelowà dan sikandin lekat te sokian, aw imbeligyà dan sikandin. Kelowan plata selapi se kwarta imbayad te menge bowad-bowad i Ismael kandin, aw penga niyan, inibing dan sikandin doton te Ehipto.

²⁹ Nayan, pegdoton i Ruben te sokian amon megpelowà ki Jose, kinità din te wedad den kidoen. Yan miglisì sikandin te saol din tandà te puluk din.

³⁰ Dimoton sikandin te menge kedowa din aw minikagi, “Megmeno a? So wedad den kidoen si Jose.”

³¹ Penga niyan, nengimatay dan te kambing, aw linegeb dan se saol i Jose te dipanog niyan.

³² Penga niyan, impeibing dan se saol din melayat se buktun doton te amay dan, aw minikagi dan, “Seini se netelaan day. Tengtengi aw yan se saol te batà nikaw.”

³³ Kinilala din te yan se saol i Jose, aw minikagi sikandin, “Ee, kandin ini. Inimetayan sikandin te mebolot menenanap te kebenesan, aw kinaen se lawa din.”

³⁴ Penga niyan, miglisì si Jacob te saol din aw nengelibaeg sikandin te sako tandà te lano din. Nenamay sikandin minoloy tepad te pegkematay te batà din.

³⁵ Netipon se kedita te batà din amon megsinalay dan kandin, meneng kimulu sikandin, kagi din, “Gayed a moloy tandà te pegkematay te batà ko lamig komità a kandin doton te ogpeanan te otaw nematay.”

Yan gayed sikandin minoloy te batà din si Jose.

³⁶ Meneng kenan si Jose? Doton sikandin te Ehipto, so inibing te menge tege Midian aw imbeligyà dan doton. Bineyadan sikandin i Potifar, sebad opisyal migtelaban te selotan te Ehipto si Paraon, aw sikandin se kapitan te menge sondalo din.

38

Si Juda aw si Tamar

¹ Nayan, dalem niyan, timanan si Juda te menge kedowa din, aw minalin sikandin doton te balay i Hiras tege Adulam.

² Kinità i Juda se bayi kidoen tege Canaan batà i Suas, aw yan se pinengognan din.

³ Miglaman se esawa din, aw doen batà meama timebaw diyà kandin iningedanan i Juda ki Er.

⁴ Todà miglaman se esawa din, aw doen batà meama timebaw diyà kandin iningedanan te inay din ki Onan.

⁵ Todà doen batà meama timebaw diyà kandin, aw iningedanan iyan te inay din ki Selas. Doton dan te Sesib te pegtebaw i Selas.

⁶ Nayan, pegkenamay, impeipid i Juda se pengamay batà din si Er diyà ki Tamar.

⁷ Medaet se eg-inangen i Er, aw wedà keluba se Timanem kandin. Yan inimetayan sikandin te Timanem.

⁸ Penga niyan, minikagi si Juda diyà ki Onan, “Keilangan lomayok ka diyà te nayi no nebalò, so keilangan tomanen no se ketanem tadon tepad te inangen te kedowa te meama nematay te wedad pa batà te esawa din, amon doen peden batà te kedowa nikaw nematay.”

⁹ Meneng netegahan i Onan te eked kepakay aw kandin se batà tomebaw diyà te nayi din, so meinang iyan batà te kakay din nematay. Doun niyan, peglayok din diyà te nayi din nebalò, gayed din impedelowak se benì din diyà te lowà, amon wedad meinang batà te kakay din nematay.

¹⁰ Meneng wedà keluba se Timanem tepad te ininang din siyan, aw yan inimetayan heman sikandin te Timanem.

¹¹ Penga niyan, minikagi si Juda diyà te ogangan din si Tamar, “Olì ka den aw peg-ogpà ka doton te balay te amay no dalem te wedad pa esawa no lamig megketelaki se doma batà ko si Selas.”

Yan se inikagi i Juda so nelemitan sikandin aw matay heman si Selas iling te menge kedowa din. Yan minoli si Tamar doton te balay te amay din.

¹² Nayan, pegkenamay-namay, nematay se esawa i Juda batà bayi i Suas. Pegketagkas te menge aldaw te pegkelano i Juda, dimoton sikandin te ogpeanan te Timna sipat te sigalak din si Hiras tege Adulam, so gontingan din se menge karniro din kidoen.

13 Inindanan si Tamar te dimoton se ogangan din te Timna amon meglegonting sikandin te menge karniro din.

14 Pegdineg din kenyan, linowas din se dagom eggemiten te balo aw migdagom sikandin te sebad kemolò, aw sinempengan din heman se bawa din amon eked sikandin kilelai. Dimoton sikandin te dalan medapag te lonsod te Enaim aw nenenoos sikandin kidoen, so yan se dalan okitanan te otaw pesalo doton te Timna. Netegahan din te pengkey migketelaki den si Selas, meneng wedà dan pa peipidi.

15 Na, pegkità i Juda ki Tamar, eden din aw kepoyun, so sinempengan din se bawa din.

16 Yan migpedapag si Juda diyà kandin doton te kilid te dalan, aw minikagi sikandin, “Aw mepakay, lomayok a den diyà kamno.” Wedà din kilelai se ogangan din.

Mig-insà si Tamar, “Eden lay se ibayad no aw lomayok ka kanak?”

17 Timaba si Juda, “Ipeibing ko diyà kamno se nati te kambing lekat te menge ayam-ayam ko.”

Minikagi si Tamar, “Doen lay ipondo no seini lamig ipeibing no se kambing?”

18 Mig-insà si Juda, “Eden lay se ipondo ko diyà kamno?”

Timaba si Tamar, “Se peningsing impeninga nikaw, aw sìyan bangkà diyà te belad nikaw.”

Imbegay din iyan diyà kandin, aw limayok diyà kandin, aw miglaman si Tamar.

19 Penga niyan, minoli si Tamar, aw linowas din se insampeng din te bawa, aw todà sikandin migdagom te dagom te balo.

²⁰ Dalem niyan, insogò i Juda se sigalak din si Hiras amon mengibing sikandin te kambing doton te bayi aw amon mengabat te impondo din diyà kandin. Meneng wedà din kitai.

²¹ Mig-insà si Hiras diyà te menge otaw mig-ogpà kidoen te Enaim, “Kenan lay den se kepoyun nenenoò gina dini medapag te dalan?”

Timaba dan, “Wedad palos kepoyun dini.”

²² Penga niyan, limikò si Hiras doton ki Juda, aw minikagi, “Wedà ko kitai. Inikegiyan a te menge otaw eg-ogpà kidoen te wedad palos kepoyun kidoen.”

²³ Minikagi si Juda, “Wedad beloyan. Kandin den se impondo ko amon eked ki den keyàyà. So pengkey begayan ko peden sikandin te kambing, meneng wedà no sikandin kitai.”

²⁴ Nayan, penga te menge telo se bolan, inindanan si Juda, “Iling te kepoyun se ogangan no si Tamar, so mebedes den sikandin.”

Minikagi si Juda, “Engayi niyo sikandin aw sonogi niyo amon matay.”

²⁵ Dalem te peg-angay dan ki Tamar, doen insogò din amon mikagi diyà te ogangan din, “Mebedes a den pineokit te tig-apò te peningsing seini ipegpeninga aw bangkà. Ketegahan no besi aw sinu se tig-apò kenyan.”

²⁶ Kinilala iyan i Juda, aw minikagi sikandin, “Labi pa medaet se ininang ko diyà te ininang din, so wedà ko sikandin peipidi diyà te batà ko si Selas.”

Penga niyan, wedà todà layok si Juda diyà kandin.

27 Pegdateng te aldaw aw agpet tebawan si Tamar, netegahan te pingin se tomebaw.

28 Dalem te pegtebaw, limowà se bebenayen te sebad batà. Binagkes te menegemunay se lelenguan te sinolib ontò melalag, aw minikagi sikandin, “Seini se tagnà limowà.”

29 Meneng linenek te batà se belad din. Kedowa din beling se tagnà timebaw, aw yan minikagi se menegemunay, “Magsen ka limowà.” Yan iningedanan sikandin ki Pares (kelebadan niyan, magsen limowà).

30 Penga niyan, timebaw se kedowa din binagkes se lelenguan te sinolib melalag. Iningedanan sikandin ki Seras (kelebadan niyan, ontò melalag).

39

Si Jose aw esawa i Potifar

1 Nayan, pegpengibing te menge bowad-bowad i Ismael ki Jose doton te Ehipto, imbeligyà dan sikandin diyà ki Potifar. Si Potifar se sebad opisyal migtelaban te selotan te Ehipto si Paraon, aw sikandin se kapitan te menge sondalo din.

2 Tinebangan te Timanem si Jose, aw mèpiya se kedita te eg-inangen din. Ininang sikandin sineligan doton te balay te amo din sỳyan tege Ehipto.

3 Kinità te amo din te tinebangan sikandin te Timanem, aw tandà te tabang te Timanem, mèpiya se kedita te eg-inangen din.

4 Yan neluba si Potifar kandin, aw ininang din sikandin sineligan egtelaban kandin. Ininang din

sikandin egpengibing te kedita te otaw doton te balay din aw kedakel te kedònan din.

⁵ Lekat niyan, so kidoen si Jose, tinebangan te Timanem si Potifar aw dakel se ontong din pengkey doton te balay din aw doton te pawà din.

⁶ Insalig din se kedakel te kedònan din diyà ki Jose, so dalem te pegpengibing i Jose kenyan, wedad palos keilangan eneng-enengen din, olò kànen din se egpemellien din.

Nayan, mèpiya se bawa i Jose aw magsen se lawa din.

⁷ Wedà kenamay, neibeg se esawa i Potifar ki Jose aw minikagi sikandin, “Layok ka den kanak.”

⁸ Meneng mig-eked si Jose, aw timaba sikandin, “Wedad palos keilangan eneng-enengen te amo ko so sineligan a din. Insalig din se kedakel te kedònan din diyà kanak.

⁹ Iling te onawa se kelangkaw ko diyà te kelangkaw din dini te balay seini. Wedad palos wedà din seligi diyà kanak olò sikona, so esawa ka din. Eked kepakay aw meg-inang a te medaet iling kenyan. Eked kepakay aw meg-inang a te salà diyà te Timanem.”

¹⁰ Pengkey nemoyò sikandin ki Jose te kelikit te aldaw amon lomayok aw domoma kandin, meneng wedà sikandin penenalan kenyan.

¹¹ Doen sebad aldaw, minawop si Jose te balay so doen inangen din doton, aw wedad doma sineligan kidoen.

¹² Yan minawid se bayi te buktun te saol i Jose, aw minikagi sikandin, “Layok ka den kanak.”

Ayas limowà si Jose lekat te balay aw kimadas sikandin, meneng netenanan din se saol din in-ewidan te bayi.

¹³ Pegkità te esawa i Potifar te netenanan i Jose se saol din aw kimadas sikandin lekat te balay,

¹⁴ tinawal din se menge doma sineligan, aw minikagi sikandin, “Na, inibing te doma ko dini se Hebreo sìyan amon megyàyà kenitadon. Minawop gina sikandin te tambì ko amon megleges peden kanak, meneng mig-olangag a.

¹⁵ Pegdineg din te peg-olangag ko, netenanan din se saol din dini kanak, aw limowà sikandin lekat te balay aw kimadas.”

¹⁶ Penga niyan, intagò din se saol i Jose lamig minoli se esawa din.

¹⁷ Peg-oli din, onawa se in-indan din, kagi din, “Se Hebreo sìyan sineligan inibing no dini, yan se minawop gina te tambì ko amon megleges peden kanak.

¹⁸ Meneng peg-olangag ko, netenanan din se saol din dini kanak, aw limowà sikandin lekat te balay aw kimadas.”

¹⁹ Pegdineg te amo i Jose te in-indan te esawa din te medaet se ininang i Jose diyà kandin, ontò sikandin neopal.

²⁰ Impedakep din si Jose aw impekeleboso doton te kotà egsolan te selotan te menge otaw ipegpelumun din. Yan se sinolan ki Jose.

²¹ Meneng tinebangan sikandin te Timanem, aw gayed dakel se pedowan te Timanem kandin. Neluba se otaw egbantay te keleboso ki Jose,

²² aw ininang din sikandin egpengibing te kedita te otaw kineleboso, aw sikandin se simogò

aw eden se inangen dan doton didalem te keleboso.

²³ Wedad palos keilangan eneng-enengen te otaw egbantay te keleboso tepad te eg-inangen i Jose, so tinebangan te Timanem si Jose, aw yan mèpiya se kedita te eg-inangen din.

40

Tegeinep te menge otaw kineleboso

¹ Nayan, doen sineligan te selotan te Ehipto egpengibing te bino diyà kandin, aw doen heman sineligan te selotan eg-inang te pan kandin. Pegkenamay-namay, nekesalà dan diyà te amo dan, siyan selotan te Ehipto.

² Neopal se selotan kandan,

³ aw impekeleboso din dan doton te kinelebosowan ki Jose. Yan se keleboso egbentayan i Potifar, kapitan te menge sondalo te selotan.

⁴ Ininang te kapitan si Jose sineligan te didowa otaw siyan, aw nenamay dan kineleboso.

⁵ Doen sebad delem migtegeinep dan, siyan egpengibing te bino aw eg-inang te pan te selotan. Kenà onawa se tegeinep dan, aw kenà heman onawa se kedegdagan niyan.

⁶ Pegkeiselem niyan te pegdoton i Jose kandan, kinità din te netetana se pedowan dan.

⁷ Yan mig-insà sikandin, “Nengà lay netetana se pedowan niyo?”

⁸ Timaba dan, “Migtegeinep kay, aw wedad otaw mekeindan kenami aw eden se kedegdagan niyan.”

Minikagi si Jose, “Timanem se egpemegay te kebiyasa diyà te otaw amon mekeindan te kedegdagan te tegeinep. Indani a tepad te tegeinep niyo.”

⁹ Yan mig-indan se otaw egpengibing te bino tepad te tegeinep din, kagi din, “Pegtegeinep ko, kinità ko se pinonoan te paras

¹⁰ doen telo belagen. Dimawen iyan, aw nemokad, aw nemongo, aw neinog se paras.

¹¹ Minawid a te tabò te selotan, aw yan nengipò a te paras aw nengemeg a kenyan. Dimelog se temek niyan diyà te tabò, aw yan se inibing ko doton te selotan.”

¹² Minikagi si Jose, “Seini se kedegdagan niyan. Se telo belagen siyan, yan se telo se aldaw.

¹³ Telo seini, ipelowà ka te selotan lekat te keleboso, aw todà ka din ipelikò doton te tapay terbaho nikaw. Todà ka mengibing te bino kandin, iling te tapay nikaw ininang.

¹⁴ Aw todà megkèpiya se peg-ogpà nikaw, enengenengi a bag. Indani bag se selotan tepad kanak amon mekelowà a lekat te keleboso.

¹⁵ Tinakaw a lekat te mediyò ogpeanan day menge Hebreo, aw pengkey wedad palos medaet ininang ko, meneng impekeleboso a pa dini te Ehipto.”

¹⁶ Nayan, pegketaga-taga te otaw eg-inang te pan te selotan te mèpiya se kedegdagan te tegeinep te egpengibing te bino, minikagi heman sikandin diyà ki Jose, “Doen heman tegeinep ko. Doen telo bigo nepenò te pan insodò ko.

¹⁷ Se bigo diyà te lanto, yan se doen medita kemolò te pan ibingen ko doton te selotan, meneng kinaen iyan te menge manok te kebenesan.”

18 Minikagi si Jose, “Seini se kedegdagan niyan. Se telo bigo sỳyan, yan se telo se aldaw.

19 Telo seini, ipelowà ka te selotan lekat te keleboso, aw ipesipal din se lieg nikaw. Ipebitin se lawa no doton te tollok aw kànen te menge manok te kebenesan se onod nikaw.”

20 Netoman iyan, so pegkepenga te telo se aldaw, mig-inang se selotan te dakel kànen so yan se aldaw te pegtebaw din, aw impetanod din se kedita te menge opisyal. Impelowà din lekat te keleboso se otaw egpengibing te bino aw otaw eg-inang te pan, aw impeibing din dan doton te menge opisyal netipon.

21 Sỳyan otaw egpengibing te bino, yan se impelikò te selotan doton te tapay terbaho din, aw sikandin se todà nengibing te bino kandin.

22 Meneng sỳyan otaw eg-inang te pan, yan se impeimatay te selotan. Netoman se kedita te inikagi i Jose diyà kandan.

23 Meneng wedà palos peg-aneng-aneng se eg-pengibing te bino tepad ki Jose. Nelibelan din sikandin.

41

Tegeinep te selotan

1 Nayan, penga te dowà se omay, migtegeinep heman se selotan. Timindeg sikandin doton te kilid te dakel wayeg iningedanan Nilo.

2 Tigkan din kinità se pito baka ontò melambò aw mèpiya se bawa. Minanggin dan lekat te wayeg, aw kimaen dan te sagbet doton te kilid niyan.

³ Tigkan din heman kinità se doma pito baka minanggin lekat te wayeg, meneng ontò dan megasà aw medaet se bawa. Dimoton dan te doma pito baka timindeg kidoen te kilid te wayeg.

⁴ Se menge baka megasà, yan se kimaen te menge baka melambò. Penga niyan, neloka se selotan.

⁵ Todà timedogi se selotan aw todà sikandin migtegeinep. Kinità din se sebad ponò te trigo doen pito oway ontò melambò aw mèpiya se bawa.

⁶ Penga niyan, timilles se doma pito oway nekoped aw kimipes te emiyan.

⁷ Se oway nekoped, yan se nengame te oway melambò. Penga niyan, neloka se selotan aw netaga-taga sikandin te tegeinep din olò iyan.

⁸ Pegkeiselem niyan, netetana se pedowan te selotan. Yan impeangay din se kedita te otaw biyasa egselemangka aw menge doma otaw biyasa doton te Ehipto. Mig-indan sikandin diyà kandan tepad te tegeinep din, meneng wedad palos nekeindan kandin aw eden se kedegdagan niyan.

⁹ Penga niyan, minikagi se otaw egpengibing te bino, “Keilangan meg-indan a den seini tepad te salà ko.

¹⁰ Kedengan neopalan kay nikaw siyan otaw mig-inang te pan, aw impekeleboso kay nikaw doton te balay te kapitan te menge sondalo.

¹¹ Doen sebad delem, migtegeinep kay, meneng kenà onawa se kedegdagan te tegeinep day.

¹² Doen Hebreo kidoen, telaki pa, sineligan te kapitan te menge sondalo. Mig-indan kay diyà

kandin tepad te tegeinep day, aw in-indan din kenami se kedegdagan niyan.

¹³ Netoman se kedita te inikagi din, so todà a no impelikò doton te tapay terbaho ko, aw impeimatay no se otaw mig-inang te pan.”

¹⁴ Yan impeangay te selotan si Jose, aw ayas sikandin impelowà lekat te keleboso. Migpegopit sikandin, aw mig-ekas, aw dimoton te selotan.

¹⁵ Minikagi se selotan diyà ki Jose, “Migtegeinep a, aw wedad otaw nekeindan kanak aw eden se kedegdagan niyan. Inindanan a te biyasa ka egindan aw eden se kedegdagan te tegeinep aw iindan iyan diyà kamno.”

¹⁶ Timaba si Jose, “Kenà lekat kanak se kebiyasa, meneng Timanem olò se megpetaga-taga kamno te mèpiya kedegdagan niyan.”

¹⁷ Minikagi se selotan, “Pegtegeinep ko, timindeg a doton te kilid te wayeg te Nilo.

¹⁸ Tigkan ko kinità se pito baka ontò melambò aw mèpiya se bawa. Minanggin dan lekat te wayeg, aw kimaen dan te sagbet doton te kilid niyan.

¹⁹ Tigkan ko heman kinità se doma pito baka minanggin lekat te wayeg, meneng ontò dan megasà aw medaet se bawa. Wedad palos baka kinità ko dini te Ehipto labi pa megasà.

²⁰ Penga niyan, se minge baka megasà, yan se kimaen te minge baka melambò.

²¹ Meneng pengkey kimaen dan te baka melambò, iling te wedad kinaen dan so kunù pa se kegasà dan. Penga niyan, neloka a.

22 “Todà a migtegeinep, aw kinità ko se sebad ponò te trigo doen pito oway ontò melambò aw mèpiya se bawa.

23 Penga niyan, timilles se doma pito oway nekoped aw kimipes te emiyan.

24 Se oway nekoped, yan se nengame te oway melambò. Yan se tegeinep in-indan ko diyà te menge otaw biyasa egselemangka, meneng wedad palos nekeindan kanak aw eden se kedegdagan niyan.”

25 Minikagi si Jose diyà te selotan, “Sir, olò sebad se kedegdagan te didowa tegeinep nikaw. Impetaga-taga te Timanem diyà kamno aw eden se inangen din.

26 Se pito baka melambò, yan se pito se omay. Se pito oway te trigo, yan heman se pito se omay. Olò sebad se kedegdagan te didowa tegeinep nikaw.

27 Se pito baka megasà nekemodi, aw siyan pito oway nekoped aw kimipes te emiyan, yan se pito se omay te bitil.

28 Ontò benal se inikagi ko gina. Impetaga-taga te Timanem diyà kamno aw eden se inangen din.

29 Domateng den se pito se omay te ontò dakel se geniyen dini te kebelad te Ehipto.

30 Penga te pito se omay mèpiya, domateng se pito se omay te bayil, aw yan se mekebaet te kedita dini te Ehipto igsà kelibelan se pito se omay doen dakel geniyen.

31 Ontò kelibelan se omay te beyang-beyang tandà te kedaet te bayil domateng te modi aldaw.

32 Mekedowa ka pegtegeinep amon ketegahan no te yan se metoman inangen te Timanem, aw

tomanen din iyan te eked kenamay.

³³ “Nayan, mèpiya aw pemellien no se otaw ontò biyasa, aw inangen no sikandin keseligan dini te Ehipto.

³⁴ Mèpiya heman aw pemellien no se menge doma opisyal doton te tegsebad-sebad ogpeanan amon ebaten dan se tengà te lima diyà te kedakel te trigo geniyen dalem te pito se omay doen dakel geniyen.

³⁵ Sogò ka kandan te keilangan imonen dan se kànen dalem te menge omay doen dakel geniyen amon itagò iyan doton te tegsebad-sebad lonsod aw bentayan iyan.

³⁶ Se itagò, yan se kànen te menge otaw aw domateng se pito se omay te bitil dini te Ehipto, amon eked kematay se otaw te bitil.”

Peg-inang ki Jose gobirnadur

³⁷ Nayan, ontò neluba se selotan aw menge doma opisyal tepad te inikagi i Jose.

³⁸ Minikagi se selotan diyà kandan, “Wedad doma otaw ketelaan tadon labi pa mèpiya ki Jose, so egdomaan sikandin te Timanem.”

³⁹ Minikagi se selotan diyà ki Jose, “So sikona se pinetega-tegahan te Timanem te kedita niyan, wedad palos otaw labi pa biyasa diyà kamno.

⁴⁰ Inangen ta den melangkaw diyà te gobirno. Pengkey eden se isogò nikaw, yan se keilangan toloen te kedita te otaw. Olò siaken se labi pa melangkaw diyà kamno, so siak se selotan.”

⁴¹ Minikagi heman se selotan diyà ki Jose, “Inangen ta den gobirnadur dini te keblad te Ehipto.”

⁴² Penga niyan, inabat te selotan se peningsing din, sìyan pengilala te peglowan din, aw imbegay din iyan ki Jose. Impesaol din te sapot ontò mee-lagà, aw impepeninga din te bolawan.

⁴³ Impesakay din heman diyà te kelisa eggemiten te ontò melangkaw sineligan din, aw doen otaw insogò din doton te peselowan i Jose amon tomawal dan, “Peselangì niyo! Peokiti niyo!”

Yan se peg-inang ki Jose gobirnadòr doton te kebelad te Ehipto.

⁴⁴ Minikagi heman se selotan diyà ki Jose, “Pengkèy siak se selotan, meneng wedad palos mepakay inangen dini te kebelad te Ehipto singed aw mepakay iyan diyà kamno.”

⁴⁵ Sinelilinan te selotan se ngadan i Jose so iningedanan din sikandin ki Sapenat Panea. Pineipidan din ki Asenat, batà i Potiferas. Si Potiferas se egpengibing te menge otaw migsimba te aldaw doton te lonsod te On. Yan ininang si Jose melangkaw doton te kebelad te Ehipto.

⁴⁶ Peg-inang ki Jose opisyal te selotan te Ehipto, ketlowan se omay din. Nesayo sikandin lekat te balay te selotan, aw timeped sikandin te kedita te ogpeanan doton te kebelad te Ehipto.

⁴⁷ Dalem te pito se omay mèpiya, dakel se ginani kidoen.

⁴⁸ Impeimon i Jose se talad te trigo ginani aw impetagò din iyan doton te menge lonsod. Doen intagò doton te tegsebad-sebad lonsod lekat te kedepagan niyan.

⁴⁹ Se kedakel te trigo intagò, yan se iling te kedakel te enay doton te dagat, so ontò iyan dakel.

Yan se doun te impelengà i Jose se pegbilang kenyan so ontò iyan dakel.

⁵⁰ Te wedà pa dateng se bitil, dowà se batà i Jose timebaw diyà ki Asenat.

⁵¹ Iningedanan din se kakay ki Manases (kelebadan niyan, nelibelan), so minikagi si Jose, “Tinebangan a te Timanem aw yan nelibelan ko den se kedakel te kelimahan ko aw tepad te dela ko te amay aw menge gaked ko.”

⁵² Iningedanan din se adi ki Efraim (kelebadan niyan, migmengisù), so minikagi si Jose, “Tinebangan a te Timanem aw yan migmengisù a den dini te tanà te kelimahan ko.”

⁵³ Minokit se pito se omay dakel se ginani te tege Ehipto.

⁵⁴ Penga niyan, dimateng se pito se omay te bitil, iling te tapay inikagi i Jose. Nebitilan se menge otaw doton te kedita te doma ogpeanan, meneng doen beling kànen doton te kebelad te Ehipto.

⁵⁵ Pegkeballos te menge tege Ehipto, nemoyò dan te kànen diyà te selotan. Meneng minikagi sikandin, “Doton kaw ki Jose aw tolò kaw te ipunù din kenyo.”

⁵⁶ Neinang labi pa medaet se bayil igsà nebitilan se kedita te tege Ehipto. Penga niyan, impeowang i Jose se kedita te pol tinegoan te trigo, aw impebeligya din iyan diyà te menge tege Ehipto.

⁵⁷ Medita heman se otaw dimoton te Ehipto lekat te menge doma ogpeanan amon mayad dan te trigo diyà ki Jose, so medaet se bitil doton te kebelad te keneyonan.

42

Pegdoton te munge kedowa i Jose te Ehipto

¹ Nayan, pegketaga-taga i Jacob te doen kànen doton te Ehipto, minikagi sikandin diyà te munge batà din, “Nengà lay olò kaw eg-ogpà?”

² Doen ekon kànen doton te Ehipto. Doton kaw bayad amon eked kidon kematay te bitil.”

³ Yan nesayo se sempolò kedowa i Jose, munge kakay din, aw dimoton dan te Ehipto amon mayad dan te trigo.

⁴ Meneng se ontò kedowa i Jose si Benjamin, yan se wedà petekingi i Jacob te munge kedowa din, so nelemitan si Jacob te medaet se kegemakan i Benjamin.

⁵ Dimoton se munge batà i Jacob te Ehipto sipat te munge doma otaw nengemahà te kànen kidoen, so nebitilan heman se munge tege Canaan.

⁶ Si Jose se gobirnadador kidoen te Ehipto, aw sikandin se nemeligyà te kànen diyà te kedita te otaw lekat te munge doma ogpeanan. Yan peg-dateng te munge kedowa i Jose doton te Ehipto, dimoton dan kandin aw limongken dan lamig minapet se olo dan diyà te tanà.

⁷ Pegkità i Jose te munge kedowa din, pengkey kinilala din dan, meneng migpelingo-lingo sikandin te wedà din dan kilelai. Minikagi sikandin te dakel se kagi din, “Kenan kaw lekat?”

Timaba dan, “Dimini kay lekat te Canaan amon mayad kay te kànen.”

⁸ Pengkey kinilala i Jose se munge kedowa din, meneng wedà dan kilala te sikandin se kedowa dan adi.

⁹ Neeneng-enengan din se tegeinsep din tepad kandan, aw minikagi sikandin, “Kenà. Dimini kaw amon megsimà kaw te kelomayan day amon domaeg kaw kenami.”

¹⁰ Timaba dan, “Sir, kenà iyan benal. Dimini kay amon mayad kay te kànen.

¹¹ Telekedowa se kedita day. Sir, kenà kay egsimà dini, so ontò kay metinuud.”

¹² Minikagi si Jose, “Kenà. Dimini kaw amon megsimà kaw te kelomayan day amon domaeg kaw kenami.”

¹³ Minikagi dan, “Sir, sempolò teg dowà se kedita day telekedowa, aw sebad olò se amay day eg-ogpà doton te Canaan. Nematay se sebad kedowa day, aw mig-ogpà pa se temanàn adi doton te amay day.”

¹⁴ Meneng minikagi si Jose, “Benal se inikagi ko gina. Dimini kaw amon megsimà kaw kenami.

¹⁵ Meneng seini se inangen ko amon ketegahan ko aw benal se inikagi niyo. Pineokit te ngadan te selotan, ipunù ko den te eked kaw palos pekeoli lekat dinì singed aw domini se adi niyo.

¹⁶ Ipeoli ko se sebad kenyo amon mangay kandin, meneng kelebosowen ko se kedita te doma niyo lamig ketegahan ko aw benal se inikagi niyo. Aw kenà benal se inikagi niyo, yan ketegahan ko te dimini kaw amon megsimà kaw kenami.”

¹⁷ Penga niyan, impekeleboso din dan te telo se aldaw.

¹⁸ Pegketagkas te telo se aldaw, minikagi si Jose diyà te munge kedowa din, “Egsagman a te

Timanem, aw yan eked kaw imetayi aw seini se inangen niyo.

¹⁹ Aw ontò kaw metinuud, sebad kenyo se kelebosowen pa dini dalem te peg-oli te menge doma mengibing te kànen doton te menge pamilya niyo nebitilan.

²⁰ Meneng keilangan ibingen niyo dini kanak se kedowa niyo temanani adi amon ketegahan ko te benal se inikagi niyo, aw yan eked kaw imetayi.”

Yan timandù dan kandin.

²¹ Penga niyan, migpebelaw-belaway dan, “Na, dinetengan kidon den te kelimahan seini tandà te medaet ininang tadon diyà te kedowa tadon kedengan. Pegpengenganay din kenitadon, pengkey kinità tadon se kelimahan din, meneng wedà tadon sikandin penenelani. Yan se doun te dinetengan kidon te kelimahan seini.”

²² Minikagi si Ruben, “Minikagi a diyà kenyo te eked niyo sikandin peelegi, meneng wedà a niyo penenelani. Yan se doun te nelimahan kidon seini tandà te pegkematay din.”

²³ Nekelabet si Jose te kedita te inikagi dan, meneng wedà dan iyan ketegahi, so doen telesogpat mig-obad te kagi dan Hebreo diyà ki Jose, aw mig-obad heman te kagi din Ehipto diyà kandan.

²⁴ Penga niyan, nesayo si Jose lekat kandan te wedà kenamay, so migkelag sikandin. Penga niyan, limikò sikandin doton kandan, aw minikagi diyà kandan. Pinemallì din si Simeon, aw impebakwì din sikandin kinità te kedita dan.

Peg-oli te menge kedowa i Jose

²⁵ Doen sineligan insogò i Jose meg-ipenò te sako te kedowa din te trigo. Migpunù heman si Jose kandin te ieles din se kwarta imbayad dan diyà te sako te tegsebad-sebad kandan. Impebegay din heman kandan se kànen dan diyà te dalan. Yan se ininang din diyà kandan.

²⁶ Penga niyan, miglolan dan te sako te trigo diyà te menge ayam-ayam dan asno, aw nesayo dan.

²⁷ Pegkedelem, minapit dan amon midegà. Doen sebad kandan mig-okal te sako din amon ipekaen se asno din, aw kinità din se kwarta diyà didalem te sako imbayad din te trigo.

²⁸ Timawal sikandin diyà te menge kedowa din, “Dini kedì didalem te sako se kwarta imbayad ko te trigo. In-olì besi iyan diyà kanak.”

Pegdineg dan kenyan, ontò migpeso se pedowan dan, aw migpeinsaay dan, “Eden lebò se pelumun te Timanem kenitadon seini?”

²⁹ Peg-olì dan doton te amay dan kidoen te Canaan, in-indan dan diyà kandin se kedita te negemakan dan.

³⁰ Minikagi dan, “Nenompelà se gobirnadador te Ehipto kenami, aw minikagi sikandin te dimoton kay amon megsimà aw domaeg kay kandan.

³¹ Timaba kay te kenà iyan benal, so metinuud kay.

³² Mig-indan kay kandin te sempolò teg dowà se kedita day telekedowa aw sebad olò se amay day. Nematay son day se sebad kedowa day, aw mig-ogpà pa se teman an adi doton te amay day kidoen te Canaan.

³³ Meneng minikagi se gobirnadòr diyà kenami, 'Seini se inangen ko amon ketegahan ko aw metinuud kaw. Sebad kenyo se kelebosowen pa dini, dalem te peg-oli te menge doma niyo amon mengibing te kànen doton te menge pamilya niyo nebitilan.

³⁴ Ibingi niyo dini kanak se kedowa niyo temanani adi amon ketegahan ko te kenà kaw egsimà, meneng metinuud kaw. Yan ipelowà ko se kedowa niyo, aw mepakay kaw mayad dini te Ehipto.' "

³⁵ Penga niyan te peg-awak dan te trigo lekat te menge sako dan, kinita te tegsebad-sebad kandan se kwarta imbayad dan kenyan. Pegkita dan te kwarta, nelemitan si Jacob aw kedita te batà din.

³⁶ Minikagi se amay dan diyà kandan, "Pineokit kenyo, eg-ebaten se kedita te batà ko lekat kanak. Wedad den si Jose, wedad den heman si Simeon, aw ibeg niyo ebaten heman si Benjamin lekat kanak. Ontò a egdetengan te kelimahan."

³⁷ Minikagi si Ruben diyà te amay din, "Seligi si Benjamin diyà kanak, aw ioli ko sikandin dini kamno. Aw eked ko sikandin keoli, imetayi se dowà batà ko meama."

³⁸ Meneng minikagi si Jacob, "Eked kepakay diyà kanak aw tomaking si Benjamin kenyo, so nematay se kakay din, aw sikandin olò se nesamà. Ontò a den temoay. Megmeno a aw detengan sikandin te medaet diyà te dalan? Aw matay sikandin, matay a heman tandà te lano ko kandin."

Peglikò te munge kedowa i Jose sipat ki Benjamin

¹ Nayan, neinang labi pa medaet se bitil doton te Canaan.

² Pegkeamin te kedakel te trigo inabat dan doton te Ehipto, minikagi si Jacob diyà te munge batà din, “Likò kaw den amon beyadan niyo se mekaen tadon.”

³ Timaba si Juda, “Migpunù se otaw doton te eked kay pekelikò doton kandin singed aw tomaking se kedowa day temanan adi.

⁴ Aw ipetaking no sikandin, lomikò kay doton amon mayad kay te kànen nikaw.

⁵ Meneng aw eked no sikandin petekingi, eked kay likò, so minikagi se otaw doton te eked kay pekelikò doton kandin singed aw tomaking se kedowa day temanan adi.”

⁶ Minikagi si Jacob doma ngadan din si Israel, “Nengà lay mig-inang kaw kanak te medaet pi-neokit te peg-indan niyo kandin te doen pa kedowa niyo?”

⁷ Timaba dan, “Gayed sikandin mig-insà tepad kenitadon aw tepad te pamilya tadon. Mig-insà sikandin, ‘Wedà lay pa kematay se amay niyo? Doen lay pa doma kedowa niyo?’ Olò kay timaba te munge insà din. Wedà kay palos peg-anenganeng te tomogon sikandin te keilangan ibingen day doton se kedowa day.”

⁸ Minikagi si Juda diyà te amay din, “Seligi si Benjamin diyà kanak, aw mesayo kay den seini amon eked kematay se kedita tadon te bitil sipat te munge mengisù dini kenitadon.

⁹ Meksapà a den kamno te siaken se megbantay kandin amon wedad megpeeleg kandin. Aw

eked ko sikandin keoli dini kamno, yan se salà ko kamno te wedad teman.

¹⁰ Aw wedà kay nikaw keanggà, mekedowa kay den peden likò.”

¹¹ Minikagi se amay dan, “Aw yan se keilangan inangen, mèpiya aw ibingen niyo heman se menge mèpiya pongo lekat dini amon doen ibowang niyo diyà te gobirnadur, deitek alay aw teneb, menge enagay, aw pongo te kayo pistasio aw almendras.

¹² Doblili se kwarta ibingen niyo, so keilangan ilikò niyo se kwarta insawol diyà te sako niyo. Kemali besi iyan.

¹³ Petekingi niyo heman se kedowa niyo, aw kegaen kaw likò.

¹⁴ Ibeg ko terbang kaw te Timanem amon keid-owan kaw te otaw doton aw ipeoli din si Benjamin aw si Simeon. Nayan tepad kanak, aw keilangan kemetayan a te menge batà ko, aw den iyan.”

¹⁵ Penga niyan, inibing dan se menge ibowang, aw dobli se kwarta dan, aw dimoton dan te Ehipto sipat si Benjamin. Pegdateng dan, dimoton dan ki Jose.

¹⁶ Pegkità i Jose te timaking si Benjamin kandan, minikagi sikandin diyà te sineligan din, “Ibingi se menge otaw siyan doton te balay ko. Pengiyaw ka te ayam-ayam aw peg-elomo ka te kànen, so komaen dan doma ko te alas dosi.”

¹⁷ Timolò se sineligan aw inibing din dan doton te balay i Jose.

¹⁸ Pegketaga-taga dan te balay i Jose se ibingan kandan, nelemitan dan, aw migpebelaw-belaway dan, “Ibingen kidon doton tandà te kwarta in-oli diyà te sako tadon kedengan. Dekepen kidon

besi kwani, aw egawen se menge asno tadon, aw inangen kidon allang din.”

¹⁹ Yan pegdateng dan doton te lelebangan te balay, minikagi dan diyà te sineligan,

²⁰ “Sir, penenalan ka kenami. Dimini kay kedengan amon mayad kay te kànen.

²¹ Meneng peg-idegà day diyà te dalan te peg-oli day, mig-okal kay te sako day, aw kinità day se kwarta imbayad te tegsebad-sebad kenami te kànen doton te lanto te trigo didalem te sako. Kidoen se kedakel niyan. Todà day heman inibing amon iolì day.

²² Inibing day den heman se doma kwarta ibayad te kànen. Wedà day ketegahi aw sinu se migsawol te kwarta diyà te sako day kedengan.”

²³ Minikagi se sineligan, “Ikà niyo egketetana. Ikà niyo egkelemitan. Se Timanem egseligan niyo aw egseligan te amay niyo, yan besi se migsawol te kwarta diyà te sako niyo. Kininawà ko se imbayad niyo.”

Penga niyan, inibing din si Simeon doton kandan.

²⁴ Impeawop din dan doton te balay i Jose, aw inibing din se wayeg ionaw te benis dan. Impekaen din heman se menge asno dan.

²⁵ Inokal dan se bowang ibegay dan ki Jose te pegdateng din te alas dosi, so inikegiyan dan te komaen dan doma kandin.

²⁶ Peg-oli i Jose, imbegay dan kandin se bowang inibing dan, aw limongken dan lamig minapet se olo dan diyà te tanà.

²⁷ Mig-insà sikandin tepad te pegkesawol dan. Mig-insà heman sikandin, “Mèpiya lay se pegke-

sawol te amay niyo, sìyan temoay in-indan niyo kanak kedengan? Wedà lay pa sikandin kematay?”

²⁸ Timaba dan, “Sir, wedà pa kematay se amay day, meneng mèpiya pa se pegkesawol din.”

Penga niyan, limongken dan aw migsagman dan kandin.

²⁹ Pegkità i Jose te kedowa din adi si Benjamin, minikagi sikandin, “Sìyan lebò se kedowa niyo teman adi in-indan niyo kanak kedengan.”

Minikagi heman si Jose diyà ki Benjamin, “Atò, ibeg ko keidowan ka te Timanem.”

³⁰ Penga niyan, agpet migkelag si Jose, so dakel se pedowan din diyà te adi din, aw yan tigkan sikandin nesayo. Dimoton sikandin te tambì din aw migkelag kidoen.

³¹ Pegkenamay-namay, migdàpog sikandin aw limikò doton te menge kedowa din. Tinemengan din se pedowan din, aw migpelamak te kànen.

³² Tinani se kènanan dan, so sebad se lemisa i Jose, aw sebad se lemisa te menge kedowa din, aw sebad heman se lemisa te menge tege Ehipto ki maen kidoen, so eked keibeg se menge tege Ehipto komaen doma te menge Hebreo, so eglindoan te menge tege Ehipto se menge Hebreo.

³³ Impepenenoo i Jose se tegsebad-sebad kedowa din, lekat te kakay dan taman te adi. Pegkità dan te pegtapid din kandan, migpetengtengay dan tandà te kepela dan.

³⁴ Impeibing i Jose se kànen lekat te lemisa din doton te menge kedowa din, meneng lima dobli se kedakel te kànen impeibing din diyà ki Benjamin. Dakel heman se ininem dan, aw neluba dan.

44

Tabò i Jose

¹ Nayan, insogò i Jose se sineligan din, kagi din, “Ipenoi se menge sako dan te trigo taman te mebatog ibingen te menge asno dan, aw elesi heman se kwarta imbayad dan didalem te sako te tegsebad-sebad kandan.

² Soli se tabò ko selapì diyà te sako te temanan adi, sipat te kwarta imbayad din te kànen.”

Yan timolò se sineligan te impunù i Jose kandin.

³ Pegkeiselem niyan, impekesayo se menge kedowa i Jose aw menge asno dan.

⁴ Te wedà dan pa pekeipanaw te mediyò lekat te lonsod, minikagi si Jose diyà te sineligan din, “Ayas ka peg-alaw kandan. Aw mekesaeb ka kandan, peg-insà ka, ‘Nengà lay mig-inang kaw te medaet diyà te otaw mig-inang te mèpiya diyà kenyo?’

⁵ Nengà lay nenakaw kaw te tabò selapì te amo ko? So yan se eg-ineman din, aw eggemiten din te peg-etok. Ontò medaet se ininang niyo.’ ”

⁶ Pegkesaeb te sineligan kandan, minikagi sikandin te impunù i Jose kandin.

⁷ Meneng timaba dan, “Sir, nengà lay minikagi ka kenyan? Megsapà kay te wedad ininang day iling kenyan.

⁸ Pengkey siyan kwarta kinità day diyà te sako day doton te Canaan, in-oli day den iyan diyà kamno. Nengà lay menakaw kay te selapì aw bolawan lekat te balay te amo nikaw?

⁹ Sir, aw kitaen no te tinakaw iyan te otaw doma day, mepakay aw imetayan no sikandin, aw inangen no heman se kedita day menge allang nikaw.”

¹⁰ Timaba se sineligan, “Mèpiya se inikagi niyo, meneng olò otaw nenakaw te tabò se inangen ko allang, aw mekelowà se doma.”

¹¹ Penga niyan, ayas dan inawas se sako dan aw mig-okal se tegsebad-sebad kandan kenyan.

¹² Ontò nengemahà se sineligan diyà te sako te tegsebad-sebad kandan lekat te kakay taman te adi, aw kinità din se tabò diyà te sako i Benjamin.

¹³ Yan miglisi se kedita dan te saol dan tandà te puluk dan. Todà dan miglolan te menge sako diyà te menge asno, aw limikò dan doton te lonsod.

¹⁴ Pegdateng i Juda aw menge kedowa din doton te balay i Jose, kidoen pa sikandin. Tigkan dan limongken taman te tanà.

¹⁵ Minikagi si Jose, “Nengà lay mig-inang kaw te medaet seini? Wedà kaw besi ketaga-tagaga te mebatog ko kitaen se ininang niyo pineokit te peg-etok.”

¹⁶ Timaba si Juda, “Sir, megmeno kay? Iling te wedad itaba day te inikagi nikaw. Impekità den te Timanem te benal doen salà day. Kedita day se meinang allang nikaw sipat sikandin kinitaan no te tabò.”

¹⁷ Meneng minikagi si Jose, “Eked a. Eked a keibeg kenyan. Olò otaw kinitaan te tabò se inangen ko allang. Meneng mepakay aw molì se menge doma doton te amay niyo.”

¹⁸ Penga niyan, migpedapag si Juda diyà ki Jose aw minikagi sikandin, “Sir, aw mepakay diyà kamno, ibeg ko mikagi a peden diyà kamno. Ikà

bag egkeopal diyà kanak. Onawa te kelangkaw te selotan se kelangkaw nikaw.

¹⁹ Sir, kedengan mig-insà ka diyà kenami aw doen amay day aw kedowa day.

²⁰ Timaba kay te doen amay day temoay, aw doen adi day timebaw te pegketemoay te amay day. Sikandin olò se nesamà diyà te dowà batà te inay din, so nematay se kakay din. Ontò sikandin egkedekelan te amay day te pedowan.

²¹ Sir, timogon ka kenami te keilangan ibingen day sikandin dini kamno amon komità ka kandin.

²² Minikagi kay diyà kamno te eked sikandin peketanan te amay day, so aw tomanan sikandin, matay se amay day.

²³ Penga niyan, minikagi ka te eked kay pekelikò dini kamno singed aw ipetaking day se kedowa day temanan adi.

²⁴ Peg-oli day doton te amay day, mig-indan kay kandin tepad te inikagi nikaw.

²⁵ “Nayan, doen aldaw minikagi se amay day te keilangan lomikò kay dini amon mayad kay te kànen.

²⁶ Meneng minikagi kay te eked iyan kepakay, so eked kay likò singed aw tomaking se adi day. Aw tomaking sikandin, yan lomikò kay.

²⁷ Penga niyan, minikagi se amay day diyà kenami, ‘Netegahan niyo,’ son din, ‘te olò dowà se batà ko timebaw diyà te esawa ko si Raquel.

²⁸ Nemetayan a den te sebad. Inimetayan besi sikandin te mebolot menenanap te kebenesan, aw wedà ko palos todà kitai.

²⁹ Aw ibingen niyo den se adi niyo aw matay sikandin, matay a heman tandà te lano ko kandin,

so ontò a den temoay.’

³⁰⁻³¹ “Nayan Sir, aw eked taking se adi day te peg-oli day, aw komità se amay day te wedà olì, matay sikandin, so ontò dakel se pedowan din diyà te batà din sìyan. Yan pineokit kenami, matay se amay day tandà te lano din.

³² Siaken heman, migsapà a diyà te amay ko te siak se megbantay te adi day amon wedad meg-peeleg kandin. Minikagi a, aw eked ko keoli se adi day doton kandin, yan se salà ko kandin te wedad teman.

³³ Nayan Sir, peogpai a bag dini kamno amon inangen a no allang iselilin kandin. Peolii bag sikandin sipat te menge doma kedowa din.

³⁴ Eked a olì doton te amay ko aw eked taking se adi day. Eked a keibeg komità te kegemakan domateng diyà te amay ko.”

45

Pegpekilala i Jose diyà te menge kedowa din

¹ Nayan, wedà ketemengi i Jose se pedowan din, aw yan impekesayo din se kedita te sineligan din amon eked dan kità kandin. Wedad doma otaw kidoen dalem te pegpekilala i Jose diyà te menge kedowa din.

² Ontò migkelag si Jose igsà dinineg iyan te menge tege Ehipto doton te lowà, aw inindanan heman se menge otaw doton te balay te selotan.

³ Minikagi si Jose diyà te menge kedowa din, “Siaken si Jose. Mèpiya lay pa se pegkesawol te amay ko?”

Meneng pegdineg te menge kedowa din kenyan, wedà dan peketaba kandin tandà te peso dan.

⁴ Penga niyan, minikagi si Jose, “Pegpedapag kaw diyà kanak.”

Pegpedapag dan diyà kandin, minikagi heman si Jose, “Siaken se kedowa niyo si Jose imbeligyà niyo, aw inibing a dini te Ehipto.

⁵ Na, ikà niyo egketetana. Ikà niyo egkepuluk tepad te pegbeligyà niyo kanak, so impeonà a te Timanem dini amon eked kaw kematay.

⁶ Dowa den se omay te bitil, meneng lima mendad se omay wedad geniyen diyà te pawà.

⁷ Insogò a te Timanem dini amon megtabang a kenyo, so ibeg din eked kaw kematay te bitil amon meantay kaw aw menge bowad-bowad niyo.

⁸ Kenà niyo se migsawol kanak dini, meneng Timanem se migsawol kanak dini. Ininang a din melangkaw diyà te menge opisyal te selotan. Siak se egsogò te kedita te sineligan te selotan, aw siak heman se eglowan dini te kebelad te Ehipto.

⁹ “Kegaen kaw den olì doton te amay tadon, aw peg-indan kaw kandin, ‘Seini se inikagi te batà no si Jose. Impelowan a den te Timanem dini te kebelad te Ehipto. Keilangan meg-ayas kaw dini kanak.

¹⁰ Ipeogpà ta sikiyo dini te Gosen, amon medapag se kedita niyo diyà kanak, pengkey sikona, aw menge batà nikaw, menge apò nikaw, aw menge karniro aw menge kambing, aw menge baka, aw kedita te kedònan nikaw.

¹¹ Aw meg-ogpà kaw dini te Gosen, ipaten ta sikiyo. Lima mendad se omay te bitil, aw eked a keibeg aw kelimahan ka, aw menge batà nikaw, aw menge ayam-ayam nikaw.’ ”

¹² Minikagi heman si Jose, “Nayan, kedita niyo menge kakay ko, aw sikona heman Benjamin, kimilala kaw den te ontò a si Jose.

¹³ Indani niyo se amay tadon tepad te kelangkaw ko dini te Ehipto aw tepad te kedita te kinità niyo dini. Na, kegaen kaw den, aw ibingi niyo sikandin dini.”

¹⁴ Penga niyan, kimeles si Jose te adi din si Benjamin, aw migkelag. Migkelag heman si Benjamin te pegkeles din ki Jose.

¹⁵ Penga niyan, kimeles heman si Jose te tegsebad-sebad kandan, aw nengadek sikandin kandan, aw migkelag. Penga niyan, nekeikagi se menge kedowa i Jose diyà kandin.

¹⁶ Pegdineg te selotan te dimateng den se menge kedowa i Jose, neluba sikandin aw kedita te menge opisyal din.

¹⁷ Minikagi se selotan diyà ki Jose, “Sogoi se menge kedowa no meglolan te karga diyà te menge asno dan aw moli dan doton te Canaan,

¹⁸ amon engayen dan se amay niyo aw menge pamilya dan aw lomikò dan dini. Ipeogpà ko dan diyà te mèpiya tanà dini te Ehipto, aw ontò mèpiya se kànen dan dini.

¹⁹ Begayi dan heman te menge keriton lekat dini amon doen sekayan te menge esawa aw mengisù dan. Keilangan ibingen dan heman dini se amay niyo.

²⁰ Ikegihi dan te keilangan eked dan ketetana tepad te kedōnan dan tenanan doton, so begayan dan te ontò mèpiya dini te Ehipto.”

²¹ Yan se ininang te menge batà i Jacob. Doen menge keriton imbegay i Jose kandan iling te inik-

agi te selotan diyà kandin, aw doen heman kànen dan diyà te dalan imbegay din kandan.

²² Doen heman mèpiya ekasan imbegay i Jose diyà te tegsebad-sebad kandan, meneng si Benjamin se binegayan din te kwarta telo gatos plata selapì aw lima se ekasan.

²³ Doen heman impeibing i Jose doton te amay din, sempolò asno linolanan te mèpiya kemolò te kedònan lekat te Ehipto, aw sempolò heman se doma asno linolanan te trigo, aw pan, aw menge doma kemolò te kànen amon doen kànen din diyà te dalan.

²⁴ Penga niyan, minikagi si Jose diyà te menge kedowa din, “Ikà niyo egbolaw diyà te dalan.”

Yan impekesayo din dan.

²⁵ Nesayo dan lekat te Ehipto, aw minolì dan doton te amay dan si Jacob kidoen te Canaan.

²⁶ Minikagi dan diyà kandin, “Neantay pa si Jose, aw eglowan sikandin doton te kebelad te Ehipto.”

Ontò nepela si Jacob, so iling te eked din iyan pemenali.

²⁷ Meneng peg-indan dan kandin tepad te kedita te inikagi i Jose, aw pegkità din te menge keriton impeibing i Jose amon sekayan din pesalo doton te Ehipto, yan neantay se pedowan din.

²⁸ Minikagi sikandin, “Nemenal a den te neantay pa se batà ko si Jose. Wedad den doma ibeg ko. Keilangan domoton a den amon komità a kandin te eked a pa kematay.”

Peg-alin i Jacob doton te Ehipto

¹ Nayan, miglolan si Jacob te kedakel te kedònan din, aw nesayo dan lekat te Canaan. Peg-dateng dan doton te Berseba, doen ayam-ayam inimetayan i Jacob aw sinonog din amon segmanen din se Timanem iling te pegsagman te amay din si Isaac te Timanem.

² Migpekità se Timanem diyà kandin te delem, aw timawal sikandin, “E Jacob.”

Timaba si Jacob, “Ee, seini a.”

³ Minikagi sikandin, “Siaken se Timanem. Siaken se Timanem egseligan te amay no gebii. Ikà egkelemitan te pegdoton no te Ehipto, so doton te Ehipto inangen ko se menge bowad-bowad nikaw ontò melangkaw pongan.

⁴ Domoma a kenyo te pegdoton niyo te Ehipto, aw ibingen ko heman se menge bowad-bowad nikaw molì dini te Canaan. Aw matay ka, si Jose se meglebeng kamno.”

⁵ Penga niyan, dimeleg dan si Jacob lekat te Berseba. Impesakay sikandin te menge batà din diyà te keriton impeibing te selotan te Ehipto. Impesakay dan heman se menge mengisù aw menge esawa dan.

⁶ Inibing dan heman se menge ayam-ayam dan aw menge kedònan inabat dan doton te Canaan, aw dimoton dan te Ehipto. Impetaking i Jacob se kedita te menge bowad-bowad din,

⁷ menge batà din meama aw bayi, aw menge apò din heman meama aw bayi.

⁸ Na, seini se menge ngadan te bowad-bowad i Jacob timaking kandin doton te Ehipto.

Si Ruben se kakay batà i Jacob.

- 9 Timaking si Ruben aw munge batà din meama si Hanoc, si Pallu, si Hesrom, aw si Carmi.
- 10 Si Simeon aw munge batà din meama si Jemuel, si Jamin, si Ohad, si Jakin, si Sokar, aw si Saul batà te bayi tege Canaan.
- 11 Si Levi aw munge batà din meama si Gerson, si Cohat, aw si Merari.
- 12 Si Juda aw munge batà din meama si Selas, si Peres, aw si Seras. (Nematay doton te Canaan se doma batà i Juda si Er aw si Onan.) Doen batà meama i Peres si Hesron aw si Hamul.
- 13 Si Isacar aw munge batà din meama si Tolas, si Puas, si Jasub, aw si Simron.
- 14 Si Sabulon aw munge batà din meama si Sered, si Elon, aw si Jaleel.
- 15 Yan se munge batà meama i Jacob timebaw diyà ki Lea doton te Mesopotamya. Doen heman batà dan bayi si Dina. Ketlowan teg telo se munge bowad-bowad i Jacob aw si Lea.
- 16 Timaking heman si Gad aw munge batà din meama si Sifeon, si Hagi, si Suni, si Esbon, si Eri, si Arod, aw si Areli.
- 17 Si Aser aw munge batà din meama si Imnas, si Iskas, si Isvi, si Berias, aw etebay dan si Sera. Doen batà meama i Berias si Eber aw si Melkiel.
- 18 Sempolò teg enem se kedita dan munge bowad-bowad i Jacob aw si Zilfa, siyan allang imbegay i Laban diyà te batà din si Lea.
- 19 Dowa se batà i Jacob timebaw diyà te esawa din si Raquel, ngadan dan si Jose aw si Benjamin.
- 20 Dowa se batà meama i Jose timebaw doton

te Ehipto, si Manases aw si Efraim. Yan se batà i Jose aw si Asenat, batà i Potiferas, siyan egpengibing te minge otaw migsimba te aldaw doton te lonsod te On.

²¹ Doen minge batà meama i Benjamin si Belas, si Betser, si Asbel, si Geras, si Naaman, si Ehi, si Ros, si Mufim, si Hufim, aw si Ared.

²² Sempolò teg epat se kedita dan minge bowad-bowad i Jacob aw si Raquel.

²³ Timaking heman si Dan aw batà din meama si Husim.

²⁴ Si Neftali aw minge batà din meama si Jaseel, si Guni, si Jeser, aw si Selem.

²⁵ Pito se kedita dan minge bowad-bowad i Jacob aw si Bilha, siyan allang imbegay i Laban diyà te batà din si Raquel.

²⁶ Keneman teg enem se kedita te minge bowad-bowad i Jacob dimoton te Ehipto. Wedà pesipati diyà te bilang se minge esawa te batà din.

²⁷ Dowa se batà i Jose timebaw doton te Ehipto, aw yan kepitowan se kedita dan diyà te pamilya i Jacob te pegdoton din te Ehipto.

Peg-ogpà i Jacob doton te Ehipto

²⁸ Nayan, insogò i Jacob si Juda monà kandin domoton ki Jose, so ibeg din songonen dan i Jose doton te Gosen. Pegdateng dan doton,

²⁹ simakay si Jose te kelisa din, aw dimoton sikandin te Gosen amon somongon te amay din. Pegdateng din, kinelesan din se amay din, aw migkelag te ontò nenamay.

³⁰ Minikagi si Jacob diyà ki Jose, “Mepakay den kanak aw matay a, so kimità a den kamno aw netegahan ko den te neantay ka pa.”

³¹ Penga niyan, minikagi si Jose diyà te menge kedowa din aw menge doma otaw diyà te pamilya te amay din, “Domoton a den te selotan amon meg-indan a kandin te dimateng den lekat te Canaan se kedita niyo menge kedowa ko aw menge doma otaw diyà te pamilya te amay ko.

³² Meg-indan a kandin te telediyaga kaw, aw egtonggò kaw te menge ayam-ayam, aw inibing niyo den se kedita te karniro niyo aw menge doma ayam-ayam niyo, aw kedakel te kedònan niyo.

³³ Aw tewalen kaw te selotan, aw insaen kaw din aw eden se eg-inangen niyo,

³⁴ keilangan meg-indan kaw kandin te telediyaga kaw lekat te pegkemengisù niyo, iling te eg-inangen te menge kemonaan niyo gebii. Doun niyan, ipeogpà kaw din doton te Gosen.”

Yan se inikagi i Jose diyà kandan, so eglindoan te menge tege Ehipto se telediyaga.

47

¹⁻² Penga niyan, impetaking i Jose se lima kedowa din, aw dimoton dan te selotan. Minikagi si Jose, “Dimateng den se amay ko aw menge kedowa ko lekat te Canaan, sipat te kedita te karniro aw doma ayam-ayam dan aw kedakel te kedònan dan. Kidoen den dan te Gosen.”

Penga niyan, impekilala din se lima kedowa din diyà te selotan.

³ Mig-insà se selotan diyà kandan, “Eden lay se eg-inangen niyo?”

Timaba dan, “Sir, telediyaga kay, iling te eg-inangen te menge kemonaan day gebii.

⁴ Dimini kay so ontò medaet se bitil doton te Canaan igsà wedad palos mekaen te menge ayam-ayam day. Aw mepakay diyà kamno, peogpai kay doton te Gosen.”

⁵ Minikagi se selotan diyà ki Jose, “Mèpiya so dimateng den se amay nikaw aw menge kedowa nikaw.

⁶ Sikona se eglowan diyà te kebelad te Ehipto. Peogpai dan doton te Gosen, so yan se ontò mèpiya tanà. Aw doen otaw diyà kandan ontò biyasa egdiyaga, petonggoi kandan se kenaken menge ayam-ayam.”

⁷ Penga niyan, inibing i Jose se amay din si Jacob doton te selotan. Migtawal-tawal si Jacob amon mèpiya se ibegay te Timanem kandin,

⁸ aw mig-insà se selotan diyà kandin, “Pila lay se omay nikaw?”

⁹ Timaba si Jacob, “Sebad gatos ketlowan se omay ko. Pilabok olò se omay siyan, aw melima se neokitan ko. Wedà pa apet se omay ko te omay te menge kemonaan ko.”

¹⁰ Todà migtawal-tawal si Jacob amon mèpiya se ibegay te Timanem diyà te selotan, aw penga niyan, nesayo sikandin.

¹¹ Impeogpà i Jose se amay din aw menge kedowa din doton te Ehipto. Ontò mèpiya se tanà imbegay din kandan medapag te lonsod te Ramases, iling te impunù te selotan kandin.

¹² Doen heman kànen imbegay i Jose diyà te amay din, aw menge kedowa din, aw menge doma

otaw diyà te pamilya te amay din sipat te menge mengisù dan.

Se bitil

¹³ Ontò medaet se bitil igsà wedad palos kànen pengkey kenan. Nebitalan se kedita te otaw doton te Ehipto aw Canaan so binallos dan.

¹⁴ Minayad dan te trigo diyà ki Jose, aw inibing din se kedakel te kwarta imbayad dan kenyan doton te balay te selotan.

¹⁵ Pegkeamin te kedakel te kwarta doton te kebelad te Ehipto aw Canaan, dimoton se menge tege Ehipto ki Jose, aw minikagi dan, “Begayi kay bag te kànen, so agpet kay den matay. Tebangi kay, so wedad den kànen day aw neamin den se kwarta day.”

¹⁶ Minikagi si Jose, “Aw neamin den se kwarta niyo, ibingi niyo diyà se menge ayam-ayam niyo, so yan se mepakay niyo iliwan te kànen diyà kanak.”

¹⁷ Yan inibing dan se menge ayam-ayam dan doton ki Jose, menge kodà dan, menge karniro, kambing, baka, aw asno dan. Yan se imbayad dan te kànen diyà ki Jose. Imbegay din kandan se kànen te omay sìyan liniwanan dan te kedita te ayam-ayam dan.

¹⁸ Pegkepenga te omay sìyan, limikò dan doton ki Jose aw minikagi dan, “Sir, benal se kagi day kamno te neamin se kwarta day, aw tinig-apò no den se kedita te ayam-ayam day. Wedad den ibegay day kamno, olò pawà day aw lawa day se nesamà.

¹⁹ Aw eked ka pegtabang kenami, matay kay aw kebàtan se pawà day. Lawa day aw pawà se iliwan

day te kànen. Mepakay aw inangen kay allang te selotan, aw ibegay day se tanà diyà kandin. Meneng begayi kay bag olò te trigo amon eked kay kematay aw amon doen itanem day diyà te pawà.”

²⁰ Penga niyan, bineyadan i Jose se kedita te tanà kidoen te Ehipto amon tig-epoen iyan te selotan. Nemeligyà se kedita te tege Ehipto te tanà dan so ontò medaet se bitil, aw yan neinang se selotan tig-apò te kedakel te tanà.

²¹ Neinang allang te selotan se kedita te otaw kidoen te kebelad te Ehipto tandà te ininang i Jose.

²² Meneng wedà din beyadi se tanà tinig-apò te munge egpengibing te munge otaw egsimba te aldaw doton te Ehipto. Wedà dan beligyai se tanà dan so egtogpoan dan te selotan.

²³ Minikagi si Jose diyà te munge otaw, “So bineyadan kaw den te selotan sipat te tanà niyo, ibegay ko den kenyo se benì ipanggas niyo.

²⁴ Aw doen geniyen niyo, keilangan ibegay niyo se tengà te lima diyà te selotan. Kenyo se samà amon doen benì ipanggas niyo aw amon doen kànen niyo aw munge pamilya niyo.”

²⁵ Timaba dan, “Tandà te tabang nikaw kenami, eked kay den kematay. Sir, ontò mèpiya se ininang no kenami, aw yan meinang kay munge allang te selotan.”

²⁶ Yan migpunù si Jose doton te Ehipto te keilangan ibegay dan diyà te selotan se tengà te lima diyà te kedakel te geniyen dan, aw yan se punù egtoloen dan lamig songkani. Olò tanà te munge egpengibing te simbahan dan se wedà ketig-apò te selotan.

Ketemanan te pegpemoyò i Jacob

²⁷ Mig-ogpà se minge bowad-bowad i Jacob (doma ngadan din si Israel) kidoen te Gosen doton te Ehipto, aw yan neinang dakel se kedònan dan kidoen, aw ontò migkedita se mengisù dan.

²⁸ Mig-ogpà si Jacob doton te Ehipto te sempolò teg pito se omay, lamig minapet te sebad gatos kepatan teg pito se omay din.

²⁹ Pegdateng te aldaw te agpet den sikandin matay, tinawal i Jacob se batà din si Jose, aw minikagi sikandin, “Soli se belad nikaw diyà te salad te bobon ko amon ketegahan ko te tomanen no se ipunù ko kamno seini. Pegpakang ka kanak te eked no lebengi se lawa ko dini te Ehipto.

³⁰ Ibeg ko ilebeng beling se lawa ko doton te lebenganan doma te minge kemonaan ko. Yan ibingi se lawa ko lekat dini te Ehipto, aw lebengi a doton te linebengan kandan.”

Minikagi si Jose, “Ee. Toloen ko se impunù no kanak.”

³¹ Minikagi si Jacob, “Pegsapà ka kanak te yan se inangen nikaw.”

Yan migsapà si Jose. Penga niyan, timikelong si Jacob kidoen te katri din, aw migpesiontong sikandin diyà te Timanem.

48

Pegtawal-tawal i Jacob tepad te batà i Jose

¹ Doen sebad aldaw, inindanan si Jose te nesekitan se amay din. Yan impetaking din se dowabata din si Efraim aw si Manases, aw dimoton dan ki Jacob.

² Inindanan si Jacob te dimateng se batà din si Jose, aw yan migkagsen sikandin aw minenaw diyà te katri din.

³ Minikagi si Jacob diyà ki Jose, “Kedengan, migpekità se Timanem metolos diyà kanak kidoen te Luz doton te Canaan, aw mèpiya se impakang din kanak.

⁴ Minikagi sikandin, ‘Medita se batà ibegay ko kamno amon meinang medita pongan se menge bowad-bowad nikaw. Ibegay ko se tanà dini te Canaan diyà te menge bowad-bowad nikaw amon tig-epoen dan ini te wedad teman.’ ”

⁵ Minikagi heman si Jacob, “Se didowa batà nikaw timebaw dini te Ehipto te wedà a pa alin dini, yan se sekopen ko diyà te menge batà ko. Inangen ko kanak batà si Efraim aw si Manases, onawa te ontò batà ko si Ruben aw si Simeon.

⁶ Aw betaen no pa se doma, eked ko dan sekopi, meneng tepad te tanà kinewaen te menge bowad-bowad ko te pegkematay ko, mesakop dan diyà te pongan te kakay dan si Efraim aw si Manases.

⁷ Keidowan ko se didowa batà no siyan tandà te dakel se pedowan ko diyà te inay no si Raquel. Ontò nepuluk se pedowan ko te pegkematay din doton te Canaan medapag te Efrata te peg-oli ko lekat te Mesopotamya. Inlebeng ko se lawa din medapag te dalan pesalo te Efrata.” (Se lonsod te Efrata, yan se iningedanan Bitlihim songkani.)

⁸ Pegkità i Jacob te didowa batà i Jose, mig-insà sikandin, “Sinu lay se menge telaki siyan?”

⁹ Timaba si Jose, “Seini se didowa batà ko imbegay te Timanem kanak dalem te peg-ogpà ko dini te Ehipto.”

Minikagi si Jacob, “Ibingi dan diyà, so megtawal-tawal a den amon begayan dan te Timanem te mèpiya.”

¹⁰ Tabag den medaet se mata i Jacob so migkete-moay den sikandin, aw yan wedà nael sikandin kità. Inibing i Jose se batà din, aw yan kinelesan dan i Jacob aw inedekan din dan.

¹¹ Minikagi si Jacob diyà ki Jose, “Kedengan mig-aneng-aneng a te eked a den palos kità kamno, meneng pineokit te tabang te Timanem kanak, kimità a den kamno aw minge batà nikaw heman.”

¹² Penga niyan, inabat i Jose se batà din lekat te giba te amay din, aw limongken sikandin diyà te amay din lamig minapet se olo din diyà te tanà.

¹³ Impetindeg i Jose si Efraim lenged te bibang i Jacob, aw si Manases lenged te kowanan din.

¹⁴ Meneng pig-ibelios i Jacob se belad din, so belad din lenged te kowanan se impemaed din te olo i Efraim, pengkey adi sikandin, aw bibang din se impemaed din te olo te kakay si Manases.

¹⁵ Penga niyan, migtawal-tawal sikandin amon begayan te Timanem si Jose te mèpiya, kagi din, “E Timanem, sikona se egseligan te minge kemonaan ko si Abraham aw si Isaac. Sikona se gayed mig-ipat kanak lamig songkani.

¹⁶ Sikona se migpelowà kanak amon wedad memeeleg kanak. Ibeg ko mèpiya se ibegay no diyà te didowa telaki seini. Ibeg ko eked palos kelibeli se ngadan ko aw ngadan te minge kemonaan ko si Abraham aw si Isaac pineokit te didowa apò ko seini. Ibeg ko heman, megkedita se batà dan aw minge bowad-bowad dan.”

17 Nayan, pegkità i Jose te si Efraim se pinemàdan te amay din te kowanan, wedà sikandin keibeg kenyan. Yan inabat din se belad te amay din amon elinen din lekat te olo i Efraim doton te olo i Manases.

18 Minikagi si Jose, “Amà, wedà iyan peketotok, so seini se kakay. Seini se keilangan pemàdan nikaw te kowanan.”

19 Meneng mig-eked si Jacob, aw minikagi sikandin, “Netegahan ko iyan Atò. Netegahan ko iyan. Meinang heman melangkaw se menge bowad-bowad i Manases, meneng labi pa melangkaw si Efraim, so meinang medita pongan se menge bowad-bowad din.”

20 Yan mèpiya se intawal-tawal din diyà te Timanem tepad kandan te aldaw siyan te peg-ikagi din kani, “Kenyo ngadan se gemiten te menge bowad-bowad ko te peg-ikagi dan te mèpiya diyà te menge doma otaw, so mikagi dan, ‘Ibeg day, mèpiya se ibegay te Timanem kenyo, iling te ipeg-begay din diyà ki Efraim aw si Manases.’ ”

Pineokit kenyan, ininang i Jacob si Efraim labi pa melangkaw diyà ki Manases.

21 Penga niyan, minikagi si Jacob diyà ki Jose, “Nayan, agpet den se aldaw te pegkematay ko, meneng ipaten ka pa te Timanem, aw ipeolì din se menge bowad-bowad ta te modi aldaw doton te tanà inogpaan te menge kemonaan ta gebii.

22 Kenà menge kedowa nikaw se begayan ko den te tanà ko doton te Sikem, meneng sikona se begayan ko kenyan. Yan se tanà melambò inabat ko lekat te menge tege Amori te pegpengayaw ko kandan te sondang aw bosog.”

49

Ketemanan te peg-ikagi i Jacob

¹ Penga niyan, tinawal i Jacob se kedita te batà din meama, aw minikagi sikandin, “Pegpedapag kaw den diyà kanak, so meg-indan a den kenyo aw eden se domateng kenyo te modi aldaw.

² Menge batà ko, pegpedapag kaw den diyà kanak. Penenalan kaw den kanak.

³ “Sikona Ruben se kakay diyà te kedita te batà ko. Magsen se lawa nikaw iling kanak kedengan. Diyà te kedita te menge batà ko, sikona se ontò melangkaw aw ontò egsegmanen.

⁴ Meneng iling ka te wayeg eglaneg, so kenà ka egpeketameng te ibeg te pedowan nikaw. Yan meabat se kelangkaw nikaw, so limayok ka te doma esawa ko, aw yan migyàya ka kanak.

⁵ “Si Simeon aw si Levi, onawa se didowa dan, so egpenagnos dan te kekamang amon meg-inang dan te medaet.

⁶ Eked a penenalan te pelnao dan. Eked a ayon kandan, so pegkeopal dan, nemonò dan, aw pegkeluba dan, pigpantig dan se menge baka.

⁷ Ipelumun dan te Timanem tandà te keopal dan, so pelaban dan mebolot aw ontò melbala. Peg-ebong-ebongen se menge bowad-bowad dan aw mebilit dan doton te ogpeanan te menge doma bowad-bowad ko.

⁸ “Sikona Juda se iduyun te menge kedowa nikaw. Egpekedaeg ka te menge poon nikaw. Keilangan lomongken se menge kedowa no diyà kamno.

⁹ Juda, iling ka te menenanap iningedanan liyon egsagok te kànen din, aw eg-olì doton te salag din aw eg-ibat. Wedad otaw mekeotik kamno.

¹⁰ Si Juda se mengawid te bangkà te selotan, so gayed lomowan se menge bowad-bowad din lamig domateng se ontò selotan, sìyan toloen te kedita te otaw.

¹¹ Iiket din se nati te asno diyà te belagen te paras doen ontò mèpiya pongo niyan. Mepakay din bugsakan se penenaktun din diyà te temek te paras ininang bino, so ontò dakel se paras din.

¹² Labi pa melalag se mata din diyà te bino, aw labi pa mepotì se ngipen din diyà te gatas.

¹³ “Si Sabulon se meg-ogpà doton medapag te dagat. Ipegpondo se menge bapor doton te dedongan din. Tig-epoen din se tanà taman te Sidon.

¹⁴ “Si Isacar se iling te magsen asno gayed eg-ibat medapag te karga eg-ibingen din.

¹⁵ Meneng aw komità sikandin te mèpiya iyan ogpeanan aw mèpiya heman se tanà kidoen, megakot sikandin te mebegat, aw measeb sikandin megterbaho iling te allang.

¹⁶ “Mèpiya se pegpengibing i Dan te menge sakop din, iling te menge doma pongan te bowad-bowad i Israel.

¹⁷ Si Dan se iling te memokan doton te kilid te dalan menongkà te benis te kodà amon medagdag se otaw simakay aw mekelias.

¹⁸ “E Pengolo, egpelimanan ko se pegpelowà no kanak.

¹⁹ “Doen menge mengengayaw meglompak ki Gad, meneng etowan din dan, aw elawen din dan.

20 “Mèpiya se geniyen doton te menge pawà i Aser. Mèpiya se kànen ebaten kidoen kandin iling te mèpiya kànen te selotan.

21 “Si Neftali se iling te seladeng eked kedakep. Mèpiya heman se bawa te menge batà din.

22 “Si Jose se iling te kayo intanem medapag te selep. Dakel se pongo niyan, aw minapet se panga niyan te dibaloy te alad.

23 Doen otaw meglompok kandin aw memanà kandin,

24 meneng megkedaet se bosog dan, aw megkelomay se bebenayen dan tandà te inang te Timanem Metolos egseligan ko. Timanem se megbantay aw meg-ipat te menge bowad-bowad ko.

25 Se Timanem egseligan ko, yan se megtabang kenyo. Se Timanem eglowan diyà te kedita, yan se memegay kenyo te mèpiya. Sikandin se memegay kenyo te odan lekat te langit, aw selep egtebol lekat didalem te tanà. Sikandin se memegay kenyo te medita ayam-ayam aw batà.

26 Sikandin se memegay kenyo te dakel trigo aw kebokadan. Sikandin se memegay kenyo te mèpiya doton te pemebongan aw doton te bontod wedad temanan. Ibeg ko Jose, begayan ka te Timanem te kedita niyan, so pinemallì ka din diyà te kedita te menge kedowa nikaw.

27 “Si Benjamin se iling te mebolot menenanap te kebenesan iningedanan lobo gayed egpengi-matay aw egpengaen lekat te iselem lamig te meapon.”

28 Yan se sempolò teg dowà pongan te menge bowad-bowad i Israèl, aw yan se inikagi te amay

dan diyà kandan. Neketepad se inikagi din diyà te tegsebad-sebad kandan te agpet sikandin matay.

Pegkematay i Jacob aw peglebeng kandin

²⁹ Penga niyan, doen impunù i Jacob diyà te menge batà din, kagi din, “Agpet a den tomelokon te menge kemonaan ko nematay. Lebengi se lawa ko doton te linebengan te menge kemonaan ko doton te ilib kidoen te tanà tapay tinig-apò i Efron tege Heti

³⁰ doton te Makpela lenged te eglibtakan te lon-sod te Mamre doton te Canaan. Yan se ilib aw tanà bineyadan i Abraham ki Efron amon inangen din lebenganan.

³¹ Yan se linebengan ki Abraham aw esawa din si Sara. Yan heman se linebengan ki Isaac aw esawa din si Rebecca. Yan heman se linebengan ko ki Lea.

³² Yan se tanà aw ilib bineyadan lekat te menge tege Heti gebii.”

³³ Penga te pegpunù i Jacob diyà te menge batà din, todà sikandin minibat, aw penga niyan nematay.

50

¹ Penga niyan, kimeles si Jose te amay din aw migkelag aw nengadek te bawa din.

² Penga niyan, migpunù si Jose te ipebalsamar te otaw biyasa se lawa te amay din.

³ Kepatan se aldaw se pegbalsamar dan kandin, so yan se kenamay te pegbalsamar dan te lawa te nematay. Nelenowan sikandin te menge tege Ehipto te kepitowan se aldaw.

⁴ Pegketagkas te pegkelano dan kandin, minikagi si Jose diyà te minge sineligan te selotan, “Aw doen keido niyo kanak, keliwati niyo bag se kagi ko seini diyà te selotan.

⁵ “Te wedà pa kematay se amay ko, migpakang a kandin te ilebeng ko se lawa din kidoen te lebenganan tapay din impetagad doton te Canaan. Yan aw mepakay diyà kamno, domoton a amon ilebeng ko, aw penga niyan moli a dini.’ ”

⁶ Timaba se selotan, “Ee. Doton ka aw lebengi se amay nikaw iling te impakang no kandin.”

⁷ Yan nesayo si Jose amon meglebeng te amay din. Tinekingan heman sikandin te kedita te opisyal te selotan, aw minge obanen egseligan te selotan, aw minge doma otaw nedengeg doton te Ehipto.

⁸ Timaking heman se kedita te pamilya i Jose, aw minge kedowa din, aw kedita te otaw diyà te pamilya te amay din. Olò minge deitek mengisù, aw karniro, kambing, aw baka se wedà dan petekingi, meneng mig-ogpà dan doton te Gosen.

⁹ Timaking heman ki Jose se minge otaw simakay te kelisa aw kodà. Ontò medita se otaw dimoton.

¹⁰ Pegdateng dan doton te giyekananan kidoen te Atad doton dipag te Jordan, nenamay dan migkoliyà. Minoloy si Jose te amay din kidoen taman te pito se aldaw.

¹¹ Pegkità te minge tege Canaan te peg-oloy dan doton te Atad, minikagi dan, “Ontò minoloy se minge tege Ehipto.”

Yan se doun te iningedanan se ogpeanan siyan Abel Misraim (kelebadan niyan, oloyanan te tege

Ehipto). Yan se neinang doton dipag te Jordan.

¹² Yan tinoman te menge batà i Jacob se impunù din kandan.

¹³ Inibing dan se lawa din doton te Canaan, aw inlebung dan iyan diyà te ilib kidoen te Makpela lenged te eglibtakan te lonsod te Mamre. Yan se ilib aw tanà bineyadan i Abraham ki Efron tege Heti amon inangen din lebenganan.

¹⁴ Penga te peglebeng i Jose te amay din, minoli sikandin doton te Ehipto sipat te menge kedowa din aw kedita te doma otaw timaking kandin te peglebeng.

Pegsinalay i Jose te menge kedowa din

¹⁵ Nayan, so nematay den si Jacob, migpebelaw-belaway se menge kedowa i Jose, kagi dan, “Megmeno kidon aw keopalan kidon den i Jose, aw megmalit den sikandin kenitadon tandà te medaet ininang tadon kandin?”

¹⁶ Penga niyan, impekeliwat dan se kagi dan diyà ki Jose, “Te wedà pa kematay se amay tadon,

¹⁷ migpunù sikandin te ikeliwat day diyà kamno se kagi din seini, ‘Pegwedadi bag se salà te menge kedowa no kedengan te peg-inang dan kamno te medaet.’ Yan, pegwedadi bag se salà ininang day menge sineligan te Timanem egpemenalen te amay tadon.”

Pegdineg i Jose te kagi dan siyan, migkelag sikandin.

¹⁸ Penga niyan, dimoton se menge kedowa din kandin, aw limongken dan diyà kandin. Minikagi dan, “Dimini kay den amon inangen kay menge allang nikaw.”

19 Meneng minikagi si Jose, “Ikà niyo egkelemitan kanak. Kenà ko se meg-okom kenyo, so olò Timanem se mepakay meg-okom.

20 Pengkey medaet se tod niyo kanak, meneng ininang te Timanem iyan mèpiya, amon medita se otaw eked kematay te bitil, aw yan se doun te neantay kidon pa songkani.

21 Ikà niyo palos egkelemitan, so siak se meg-ipat kenyo aw menge pamilya niyo.”

Ontò mèpiya se kagi din kandan amon mesinalay se pedowan dan.

Pegkematay i Jose

22 Mig-ogpà dan pa doton te Ehipto, si Jose aw kedita te menge bowad-bowad te amay din. Pegkematay i Jose, sebad gatos sempolò se omay din.

23 Te wedà pa sikandin kematay, nesàban sikandin te menge apò din te boel, menge apò i Efraim. Nesàban heman sikandin te menge apò din te boel, menge batà i Makir batà i Manases, aw inelopop din dan.

24 Nayan, doen aldaw minikagi si Jose diyà te menge kedowa din, “Agpet den domateng se aldaw te pegkematay ko, meneng metoman kaw gayed ipaten te Timanem, aw ibingen kaw din lekat te ogpeanan seini doton te ogpeanan impakang din diyà te menge kemonaan tadon si Abraham, si Isaac, aw si Jacob.”

25 Penga niyan, nemoyò si Jose te megsapà se menge doma bowad-bowad i Israel, kagi din, “Pegpakang kaw kanak te ibingen niyo se lawa ko te

modi aldaw aw ipeolì kaw te Timanem doton te Canaan.”

²⁶ Yan nematay si Jose doton te Ehipto te sebad gatos sempolò se omay din. Penga niyan, impebalsamar dan se lawa din, aw insawol dan iyan diyà te longon.

Se kaling peokit New Testament in Manobo, Sarangani

copyright © 1982 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sarangani Manobo (Manobo, Sarangani)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Manobo, Sarangani

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

clxxxv

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c20d3497-5ef1-5827-a247-7f05c229fef7